

Panasil®

Vinyl Polysiloxane Impression Material ISO 4823



Gebrauchsinformation	Deutsch.....	3	Brugsinformation	Dansk.....	119
Directions for use	English	17	Bruksanvisning	Svenska	133
Mode d'emploi	Français	31	Bruksanvisning	Norsk.....	147
Istruzioni per l'uso	Italiano	45	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	161
Instrucciones de uso	Español	59	Instrukcja użycia	Polski	175
Instruções de uso	Português.....	73	Gebruiksaanformatie	Nederlands.....	189
Информация по использованию	Русский.....	87			

Made in Germany
37451/2713

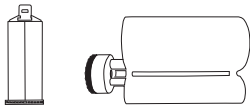


Directions For Use



Panasil[®]

Vinyl Polysiloxane Impression Material ISO 4823



Made in Germany
37451/2713



Inhalt/Content/Contenu/Contenuto/Contenido/Conteúdo/содержимое

Deutsch	3
Produktbeschreibung	4
Produktüberblick	7
Technische Daten	9
Legende	16

English	17
Product Description	18
Product Overview	21
Technical Data	23
Legend	30

Français	31
Description du produit	32
Aperçu du produit	35
Caractéristiques techniques	37
Légende	44

Italiano	45
Descrizione del prodotto	46
Panoramica dei prodotti	49
Specifiche tecniche	51
Legenda	58

Español	59
Descripción del producto	60
Descripción general de productos	63
Datos técnicos	65
Leyenda	72

Português	73
Descrição do produto	74
Vista geral dos produtos	77
Dados técnicos	79
Legenda	86

Русский	87
Описание продукта	88
Обзор материалов	91
Обзор материалов	92
Технические характеристики	93
Подписи к рисункам	99

Panasil®binetics Putty Fast

Panasil®binetics Putty Soft

Panasil® Putty

Panasil® Putty Fast Set

Panasil® Putty Soft

Panasil® tray Fast Heavy

Panasil® tray Soft Heavy

Panasil® tray Soft Heavy Fast

Panasil® monophase Medium

Panasil® initial contact Regular

Panasil® initial contact Regular Fast

Panasil® contact two in one Light

Panasil® initial contact Light

Panasil® initial contact Light Fast

Panasil® contact plus X-Light

Panasil® initial contact X-Light

Panasil® initial contact X-Light Fast

Hersteller:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com

Vertrieb in den USA:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Abformmaterial auf Vinylpolysiloxanbasis

DIN EN ISO 4823

Made in Germany

37451/2713



Nur für den dentalen Gebrauch
durch Fachpersonal

Produktbeschreibung

Panasil® Abformmaterialien sind additionsvernetzende, elastomere Materialien mit hydrophilen Eigenschaften, hoher Reißfestigkeit, Dimensionsgenauigkeit und hohem Rückstellvermögen. Panasil® initial contact zeichnet sich aus durch eine besonders hohe initiale Hydrophilie.

Die Panasil®-Familie besteht aus fünf verschiedenen Viskositäten (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied), erhältlich in verschiedenen Mischsystemen: Standard 1:1 (50 ml Automix-Kartuschen) und 5:1 380 ml Kartuschen zur Verwendung in den gängigen automatischen Dosier- und Mischgeräten, z.B. Sympress und üblichen 1:1 Putty-Dosen.

Anwendungsgebiete

Panasil® Putty (Putty, Putty Fast Set, Putty Soft) und Panasil® binetics Putty (Putty Fast, Putty Soft) werden als Trägermaterialien verwendet für:

- Korrekturabformtechnik (zweizeitig)
- Sandwichtechnik (einzeitig)

- Korrekturabformtechnik mit Verwendung einer Platzhalterfolie
- oder als Abformmaterial für die funktionelle Randgestaltung

Panasil® tray Fast, Panasil® tray Soft und Panasil® tray Soft Fast werden als hochviskose Materialien verwendet für:

- Doppelmischtechnik (einzeitig)
- Korrekturabformtechnik (zweizeitig)
- Einphasenabformtechnik (einzeitig)
- Funktionsabformungen (Panasil® tray Soft)

Panasil® monophase wird als mittelfließendes Löffel- oder spritzbares Abformmaterial verwendet für:

- Überabformungen bei kombiniertem Zahnersatz und Implantaten (Übertragung von Abdruckpfosten und Primärteilen)
- Funktionsabformungen
- Kronen-, Brückentechnik und Inlayversorgung

- Abformungen bei herausnehmbarem Zahnersatz
- Unterfütterungsabformungen
- Doppelmisch-, Sandwich- und Korrekturabformtechnik mit Verwendung einer Platzhalterfolie
- Multi-Tray-Technik
- Übertragung von Wurzelstiften zur Herstellung von indirekten Stumpfaufbauten

Panasil® contact plus X-Light, Panasil® contact two in one Light und Panasil® initial contact werden als spritzbare Abformmaterialien verwendet für:

- Korrekturabformtechnik (zweizeitig)
- Sandwichtechnik (einzeitig)
- Korrekturabformtechnik mit Verwendung einer Platzhalterfolie
- Doppelmischtechnik (einzeitig)
- Unterfütterungsabformungen
- Abformungen bei herausnehmbarem Zahnersatz

Warnhinweise

Panasil® Abformmaterialien nicht für temporäre Unterfütterungen verwenden.

Panasil® Abformmaterialien nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen, Vinylsiloxanether®, Polyäther oder Polysulfidmaterialien verwenden.

Panasil® Putty Abformmaterialien sind für Präzisionsabformungen bei alleiniger Verwendung nicht geeignet.

Vorsichtsmaßnahmen

Nicht nach Ablauf des Verwendbarkeitsdatums anwenden.

Keine Reste des Abformmaterials im Sulcus oder der Mundhöhle belassen.

Das Material nicht verschlucken! Nach versehentlichem Verschlucken: Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Augenkontakt vermeiden. Bei versehentlichem Augenkontakt: Sofort gründliches Ausspülen mit Augendusche oder Wasser. Bei auftretenden oder anhaltenden Beschwerden wenden Sie sich an einen Arzt.

Normalerweise werden durch dieses Produkt keine allergischen Reaktionen hervorgerufen; bei empfindlichen Personen kann eine allergische Reaktion auf dieses Produkt jedoch nicht ausgeschlossen werden.

Vor der Abformung verwendete Produkte, die aktive Schwefel-, Aluminiumchlorid- oder Stickstoff-Verbindungen enthalten (Eisen(III)sulfathaltige Retraktionsfäden, Abformmaterial aus Polysulfiden), können die Abbindereaktion des Abformmaterials (Vinylpolysiloxan) stören. Nach Anwendung dieser Materialien ist eine gründliche Reinigung dieser Flächen erforderlich, um alle Rückstände zu entfernen. Keine Latexhandschuhe verwenden.

Verwechseln Sie nicht die Dosendeckel oder Dosierlöffel der Basis- und Härtermasse für die manuelle Mischung.

Um eine optimale Verbindung beider Materialien zu gewährleisten, sollten bei der Korrekturabformtechnik beide Abformschritte zeitnah nacheinander erfolgen.

Bei Abformsituationen mit stark unter sich gehenden Stellen und weit geöffneten Interdentalräumen müssen die üblichen Ausblockmaßnahmen durchgeführt werden.

Bei Verwendung eines individuellen Löffels auf ausreichenden Abstand zwischen Löffelwand und Zahnreihe/Kiefer achten.

Zur Vermeidung von Umweltschäden nicht in die Kanalisation oder Gewässer gelangen lassen.

Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da das Material durch chemische Reinigung nicht entfernbar ist.

Produktüberblick

Produktname	ISO 4823	Konsistenz (ca.) mm	Mischverhältnis und Gesamthalt pro Einheit	Mischtechnik	Mischelement
Panasil® binetics Putty Fast	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer blau
Panasil® binetics Putty Soft	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer blau
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in Dosen	Manuell, 1 Dosierlöffel (12,3 ml) pro Komponente (Basis- und Härtermasse)	Manuell
Panasil® Putty Fast Set	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in Dosen	Manuell, 1 Dosierlöffel (12,3 ml) pro Komponente (Basis- und Härtermasse)	Manuell
Panasil® Putty Soft	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in Dosen	Manuell, 1 Dosierlöffel (12,3 ml) pro Komponente (Basis- und Härtermasse)	Manuell
Panasil® tray Fast Heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer blau
Panasil® tray Fast Heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Grüne Mischkanüle MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer blau
Panasil® tray Soft Heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Grüne Mischkanüle MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer blau
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Grüne Mischkanüle MB Ø 6.5 mm

Produktüberblick

Produktname	ISO 4823	Konsistenz (ca.) mm	Mischverhältnis und Gesamthalt pro Einheit	Mischtechnik	Mischelement
Panasil® monophase Medium	Type 2, Medium-bodied	35	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress oder anderes automatisches Dosier- und Mischgerät	Dynamischer Mischer blau
Panasil® monophase Medium	Type 2, Medium-bodied	35	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Grüne Mischkanüle MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Grüne Mischkanüle MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular Fast	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Grüne Mischkanüle MB Ø 6.5 mm
Panasil® contact two in one Light	Type 3, Light-bodied	38	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Grüne Mischkanüle MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Light	Type 3, Light-bodied	41	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Gelbe Mischkanüle MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact Light Fast	Type 3, Light-bodied	41	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Gelbe Mischkanüle MB Ø 4.2 mm
Panasil® contact plus X-Light	Type 3, Light-bodied	42	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Gelbe Mischkanüle MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact X-Light	Type 3, Light-bodied	44	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Gelbe Mischkanüle MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact X-Light Fast	Type 3, Light-bodied	44	1:1, 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1	Gelbe Mischkanüle MB Ø 4.2 mm

Technische Daten

Produktname	Misch- ver- hältnis	Verarbeitungs- zeit bei 23 °C/ 74 °F ≤	Verarbeitungs- zeit bei 35 °C/ 95 °F ≤	Mundver- weildauer bei 35 °C/ 95 °F ≥	Abbinde- ende* ≥	Härte (ca.) Shore	Lineare Maß- änderung (maximal) %	Elastische Rückstellung nach Ver- formung (ca.) %	Ver- formung unter Druck (ca.) %
Panasil® binetics Putty Fast	5:1	1 Minute 30 Sekunden	nicht zutreffend	2 Minuten 30 Sekunden	4 Minuten	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics Putty Soft	5:1	2 Minuten	nicht zutreffend	3 Minuten	5 Minuten	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® Putty	1:1	2 Minuten	nicht zutreffend	2 Minuten	4 Minuten	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Fast Set	1:1	1 Minute 30 Sekunden	nicht zutreffend	2 Minuten	3 Minuten 30 Sekunden	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Soft	1:1	2 Minuten	nicht zutreffend	2 Minuten	4 Minuten	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray Fast Heavy	5:1	1 Minute 20 Sekunden	nicht zutreffend	2 Minuten	3 Minuten 20 Sekunden	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray Fast Heavy	1:1	1 Minute	nicht zutreffend	2 Minuten	3 Minuten	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	5:1	2 Minuten	nicht zutreffend	2 Minuten	4 Minuten	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	1:1	2 Minuten	nicht zutreffend	2 Minuten	4 Minuten	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	5:1	1 Minute 20 Sekunden	nicht zutreffend	2 Minuten	3 Minuten 20 Sekunden	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	1:1	1 Minute	nicht zutreffend	2 Minuten	3 Minuten	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Gesamtabbindezeit (Entfernung aus dem Mund) von Beginn der Mischung

Technische Daten

Produktname	Misch-verhältnis	Verarbeitungszeit bei 23 °C/ 74 °F ≤	Verarbeitungszeit bei 35 °C/ 95 °F ≤	Mundverweildauer bei 35 °C/ 95 °F ≥	Abbindeende* ≥	Härte (ca.) Shore	Lineare Maßänderung (maximal) %	Elastische Rückstellung nach Verformung (ca.) %	Verformung unter Druck (ca.) %
Panasil® monophase Medium	5:1	2 Minuten	1 Minute	2 Minuten	4 Minuten	A 58	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase Medium	1:1	2 Minuten	1 Minute	2 Minuten	4 Minuten	A 58	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Regular	1:1	1 Minute 30 Sekunden	1 Minute	2 Minuten 30 Sekunden	4 Minuten	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact Regular Fast	1:1	1 Minute	30 Sekunden	2 Minuten	3 Minuten	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one Light	1:1	2 Minuten	1 Minute	2 Minuten	4 Minuten	A 46	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Light	1:1	1 Minute 30 Sekunden	1 Minute	2 Minuten 30 Sekunden	4 Minuten	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact Light Fast	1:1	1 Minute	30 Sekunden	2 Minuten	3 Minuten	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus X-Light	1:1	2 Minuten	1 Minute	2 Minuten	4 Minuten	A 46	– 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact X-Light	1:1	1 Minute 30 Sekunden	1 Minute	2 Minuten 30 Sekunden	4 Minuten	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact X-Light Fast	1:1	1 Minute	30 Sekunden	2 Minuten	3 Minuten	A 46	– 0.20	99.3	3.5

*Gesamtabbindezeit (Entfernung aus dem Mund) von Beginn der Mischung

Hinweis

Um optimale Abformungen zu erzielen, sollte die Produkttemperatur vor der Anwendung nicht erheblich von 23 °C (74 °F) abweichen. Ansonsten könnten die Verarbeitungszeit und die Mundverweildauer beeinflusst werden.

Abformlöffel: Vorbereitung und Haftlacke

Generell können alle üblichen Abformlöffel verwendet werden, wenn der erforderliche Druckaufbau gewährleistet ist. Sollte keine ausreichende Retention mit dem Abformmaterial erzielt werden können, pinseln Sie den Abformlöffel mit einem dünnen Film Panasil® Haftlack für additionsvernetzende Silikone ein. Lassen Sie diesen nach Angaben des Herstellers trocknen.

Anwendungshinweise: Dosen-Putty für das manuelle Ankneten

Nur Komponenten gleicher Chargen-Bezeichnungen verwenden.

Deckel und Dosierlöffel von Basis- und Härtermasse nicht verwechseln.

Unter Verwendung der Dosierlöffel jeweils gleiche Volumina Basis- und Härtermasse entnehmen.

Die unterschiedlich eingefärbten Dosierlöffel jeweils ausschließlich für die entsprechend eingefärbte Komponente verwenden.

Schließen Sie die Dosen sorgfältig nach Gebrauch und stellen Sie sicher, dass die Deckel nicht verwechselt wurden.

Die Kontamination zwischen Basis- und Härtermasse im Behältnis führt zur Unbrauchbarkeit des Materials.

Kneten Sie die Basis- und die Härtermasse 45 Sekunden, bis das Material homogen gefärbt ist.

Werden bei der Arbeit mit dem Material Handschuhe getragen, sollten sie zuvor mit einer Probe auf Verträglichkeit getestet werden. Einzelne Handschuhtypen (z. B. Latexhandschuhe) können die Aushärtung verhindern. Die Verwendung von Vinylhandschuhen wird empfohlen.

Vor der Korrekturabformung muss die Vorabformung unter Wasser gereinigt, getrocknet und systematisch geschnitten werden.

Hinweise für den sicheren Umgang mit dem Kettenbach Plug & Press®-System (380 ml Kartuschensystem; 5:1)

Schrauben Sie vor der ersten Anwendung den blauen Verschlussstopfen nach links ab und ziehen Sie ihn heraus. (Bild 1, Seite 100). Kontrollieren Sie die Austrittsöffnungen.

Bitte verwenden Sie ausschließlich die zum neuen Kettenbach 380 ml Kartuschensystem gehörenden Komponenten zur Dosierung und Mischung des Abformmaterials.

Die Kettenbach 380 ml Kartusche ist schwer und könnte beim Herunterfallen beschädigt werden. Beschädigte Kartuschen dürfen nicht mehr verwendet werden.

Bei der Verwendung in einem Sympress II Austraggerät aktivieren Sie bitte die auf dem Produktetikett aufgebrachte Geschwindigkeitsstufe. Nichtbeachten kann zu veränderter Abbindecharakteristik der Abformmaterialien führen.

Wenn Sie kein Sympress Anmischgerät verwenden, richten Sie sich bitte nach der Anleitung des von Ihnen verwendeten automatischen Dosier- und Mischsystems.

Bei jedem Gerätewechsel müssen mind. 3 cm gemischtes Material verworfen werden.

Anwendung des Kettenbach Plug & Press®-Systems (380 ml Kartuschensystem; 5:1) im Austraggerät Sympress I oder Sympress II

- Kolben (bei geschlossenem Deckel) durch Drücken des Kolbenrückfahrknopfes in die Ausgangsstellung automatisch zurückfahren lassen (Bild 2, Seite 100). Danach Deckel öffnen (Bild 3, Seite 100).
- Kettenbach 380 ml Kartusche in das Sympress I oder Sympress II Dosier- und Mischgerät einlegen (Bild 4, Seite 100) und dynamischen Mischer nur noch aufschrauben (Bild 5, Seite 100). Achten Sie darauf, dass die Positionierungshilfe oben ist (Bild 5, Seite 100). (Bei bereits in Verwendung befindlicher Kartusche verbleibt der gefüllte Mischer als Verschluss auf der Kartusche; Vorgehensweise siehe unten.)
- Bei der Verwendung in einem Sympress II Austraggerät aktivieren Sie bitte die Geschwindigkeitsstufe, die auf dem Produktetikett angegeben ist. Auswahl wird durch Lichtsignal bestätigt. (Bild 6, Seite 100)
- Gerätedeckel schließen. (Bild 7, Seite 101)

Erstmalige Verwendung der Kartusche

- Bevor das Abformmaterial ausgetragen wird, muss der dynamische Mischer aufgeschraubt sein. Abformmaterial austragen; dabei mind. die ersten 3 cm verwerfen (Bild 8, Seite 101), bis eine homogene Vermischung von Basismasse und Katalysator gegeben ist (siehe Farbgebung des finalen Abformmaterials).

Weitere Verwendung einer bereits in Gebrauch befindlichen Kartusche

- Im gleichen Mischgerät neuen dynamischen Mischer aufschrauben (Bild 5, Seite 100) und neue Anwendung beginnen (es muss kein Material mehr verworfen werden).
- Bei jedem Kolben-Neustart und bei Verwendung der Kartusche in verschiedenen Mischgeräten muss mind. 3 cm gemischtes Material verworfen werden.
- Abformlöffel (oder Applikationsspritze) durch Drücken der entsprechenden Vorschubtaste (Bild 9, Seite 101) mit der benötigten Menge Abformmaterial befüllen (Bild 9, Seite 101). Den Abformlöffel dabei schräg halten und leicht gedrückt. Während des Ausbringens den Mischer im Material belassen, um Luft einschluss zu vermeiden.

- Vorschubtaste loslassen, sobald die gewünschte Menge Abformmaterial gefördert wurde. Der gefüllte dynamische Mischer verbleibt als Verschluss auf der Kartusche.
- Vor der nächsten Anwendung den benutzten Mischer durch eine Linksrotation entfernen, die Austrittsöffnungen visuell auf Verstopfungen kontrollieren und wie oben beschrieben verfahren. (Bild 10, Seite 101)
- Die vollständig entleerte Großkartusche aus dem Dosier- und Mischgerät entnehmen und gemäß den regionalen Bestimmungen entsorgen.

Anwendungshinweise: Kartuschenmaterial in der Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1 (Seite 102)

Kartusche in die Applyfix® 4 Dosierpistole DS-50 1:1/2:1 einstecken. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Einkerbungen des Kartuschenbodens nach unten zeigen. Liegt die Kartusche falsch in der Dosierpistole, lässt sich der Bügel nicht schließen.

Kartuschenverschluss abnehmen. Nach Gebrauch kann der Verschluss wieder aufgesetzt werden.

Kolben in die Kartusche verschieben und eine kleine Menge Abformmaterial ausbringen, bis beide Materialien gleichmäßig gefördert werden.

Mischkanüle auf die Kartusche setzen, Verschluss um 90° im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.

Füllen Sie die erforderliche Menge an Material entweder direkt in den Abformlöffel, die Vorabformung oder in eine Abformspritze. Benutzen Sie die Abformspritze oder die Kartusche mit aufgesetztem Mischer und Appliziervorsatz (Intraoral tip) zum Umspritzen der präparierten Zähne.

Gefüllte Mischkanüle nach Gebrauch auf der Kartusche belassen oder Kartuschenverschluss aufsetzen. Vor einer erneuten Anwendung der Kartusche den Kartuschenverschluss oder die gefüllte Mischkanüle entfernen und die Mischkanüle entsorgen.

Die Austrittsöffnungen der Kartusche überprüfen, um sicherzustellen, dass kein polymerisiertes Material die Öffnungen verschließt. Evtl. verstopfte Öffnungen freilegen und eine kleine Menge Abformmaterial ausbringen, bis beide Materialien gleichmäßig gefördert werden.

Neue Mischkanüle aufsetzen und wie oben beschrieben fortfahren. Die Applyfix® 4 Dosierpistole kann im Autoklav sterilisiert werden.

Lagerungsbedingungen:

Trocken, vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren, Lagerung bei Raumtemperatur, extreme Temperaturbereiche vermeiden.

Desinfektion:

Abformungen können z.B. mit einer 2 % Glutaraldehydlösung oder mit Desinfektionslösungen speziell für Abformmaterialien (z. B. Silosept®) desinfiziert werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Galvanisierung:

Die Abformungen können aus alkalischer Lösung galvanisch versilbert werden.

Ausgießen der Abformungen:

Zur Modellerstellung kann die Abformung sofort nach dem Desinfizieren ausgegossen werden. Abformungen können innerhalb von 2 Wochen mit Standard-Dentalgipsen (Klasse III - V) ausgegossen werden.

Warenzeichen

Applyfix® 4, Panasil® und Silosept® sind registrierte Warenzeichen der Kettenbach GmbH & Co. KG.

Hinweis

Nicht alle Kettenbach-Produkte sind in allen Ländern erhältlich.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, übernimmt die Kettenbach GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Die Angaben über Kettenbach-Produkte beruhen auf umfangreicher Forschung und anwendungstechnischer Erfahrung. Wir vermitteln diese Ergebnisse nach bestem Wissen, behalten uns aber technische Änderungen zur Produktentwicklung vor. Das entbindet den Benutzer dieser Produkte jedoch nicht davon, die Empfehlungen und Angaben bei Gebrauch zu beachten.

Stand der Information: 1. Juli 2013

Legende

Konformität mit MDD 93/42/EWG		Verwendbar bis	
Temperaturbegrenzung		Trocken aufbewahren	
Von Sonnenlicht fernhalten		Artikelnummer	REF
Chargencode		Achtung, Begleitdokumente beachten	
Duales System (nur Deutschland)		Durchmesser	
50 ml Kartusche		Statische Mischkanüle MB (nicht wiederverwenden)	
Dosierlöffel		Dose	
Mischkanüle Typ B MB	MB	Nicht wiederverwenden	
380 ml Kartusche		Haftlack	
Dynamischer Mischer 380 ml Kartusche (nicht wiederverwenden)		Appliziersätze (Intraoral tip) (nicht wiederverwenden)	
Rx only Nur für den dentalen Gebrauch durch Fachpersonal.			
Millimeter	mm	Milliliter	ml
Kleiner gleich	≤	Größer gleich	≥

Panasil®

Panasil® binetics Putty Fast

Panasil® binetics Putty Soft

Panasil® Putty

Panasil® Putty Fast Set

Panasil® Putty Soft

Panasil® tray Fast Heavy

Panasil® tray Soft Heavy

Panasil® tray Soft Heavy Fast

Panasil® monophase Medium

Panasil® initial contact Regular

Panasil® initial contact Regular Fast

Panasil® contact two in one Light

Panasil® initial contact Light

Panasil® initial contact Light Fast

Panasil® contact plus X-Light

Panasil® initial contact X-Light

Panasil® initial contact X-Light Fast

Manufacturer:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com

Distributed in the U.S. by:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Vinyl Polysiloxane Impression Material

ISO 4823

Made in Germany
37451/2713



For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Vinyl Polysiloxane Impression Material ISO 4823

Product Description

Panasil® impression materials are addition-curing, elastomeric materials with hydrophilic properties, high tear strength, dimensional accuracy, and a high resistance to permanent deformation. Panasil® initial contact displays a high initial hydrophilicity.

The Panasil® family consists of five different viscosities (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied), available in an assortment of delivery systems: standard 1:1 (50 ml automix cartridges) and 5:1 380 ml cartridges for use in most commercially available other automatic dispensing and mixing machines, e.g., Sympress and traditional 1:1 putty jars.

Indications/Techniques

Panasil® Putty (Putty, Putty Fast Set, Putty Soft) and Panasil® binetics Putty (Putty Fast, Putty Soft) are to be used as preliminary materials for:

- Two-step putty-wash impression technique
- One-step putty-wash impression technique

- Two-step putty-wash impression technique using a foil (plastic putty spacer)
- One-step putty impression technique for forming functional peripheries

Panasil® tray Fast, Panasil® tray Soft and Panasil® tray Soft Fast are to be used as heavy-bodied materials for:

- One-step impression technique (simultaneous technique) using single or dual viscosities
- Two-step impression technique using dual viscosities.
- Functional impressions

Panasil® monophase is to be used as a medium-bodied tray or syringeable impression material for:

- Taking impressions over fixed/removable restorations and implants (i.e., transferring impression posts and bridge components)
- Functional impressions
- Fabricating crown and bridgework or inlays

- Fabricating full or partial dentures
- Reline impressions
- Use in the simultaneous mixing technique as well as the putty-wash and Multi tray techniques
- Transferring root posts when fabricating posts and cores indirectly

Panasil® contact plus X-Light, **Panasil®** contact two in one Light and **Panasil®** initial contact **are to be used as syringeable impression materials for:**

- Two-step putty-wash impression technique
- One-step putty-wash impression technique
- One-step impression technique using a foil (plastic putty spacer)
- One-step impression technique (simultaneous technique) using dual viscosities
- Reline impressions
- Fabricating full or partial dentures

Warnings

Do not use Panasil® impression materials as a temporary reliner.

Do not use Panasil® impression materials with condensation-curing silicones, polyether, Vinylsiloxan-ether® or polysulfide materials.

Panasil® Putty impression materials are not suitable for detailed impressions when used alone.

Cautions

Do not use after expiration date.

Do not leave any residual impression material in the sulcus or oral cavity.

Do not swallow impression material! If swallowed: consult a medical doctor if problems arise or persist.

Avoid contact with eyes. If accidental contact with the eyes occurs, rinse immediately and thoroughly with an eye wash or water. Consult a medical doctor if problems arise or persist.

The product does not normally cause allergic reactions. However, for sensitive persons, an allergic reaction to the product cannot be ruled out.

Use of products containing active sulfur, aluminium chloride or nitrogen compounds (retraction cords containing ferric sulfate, polysulfide impression materials, etc.) in conjunction with this product will interfere with the setting

reaction of the vinyl polysiloxane material. Use of the materials requires the area to be rinsed thoroughly to remove all residue, before an impression is taken. Do not use latex gloves.

Do not interchange the base and hardener lids or scoops for hand-mixed jar putty.

In order to ensure an optimal adhesion of the two materials during the two-step putty-wash impression technique, both impression steps must take place one immediately after the other.

When taking impressions of areas with severe undercuts and wide interdental spaces, use standard block-out techniques.

When using a custom impression tray, ensure that sufficient space remains between the side of the tray and the teeth/jaw.

Do not allow the material to enter the sewer or water system to avoid environmental contamination.

Avoid contact with clothing, since the material cannot be removed by dry cleaning.

Product Overview

Product name	ISO 4823	Consistency (approx.) mm	Mixing ratio and total content volume per unit	Mixing technique	Mixing element
Panasil® binetics Putty Fast	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml cartridge	Sympress or other automatic dispensing and mixing unit	dynamic mixer blue
Panasil® binetics Putty Soft	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml cartridge	Sympress or other automatic dispensing and mixing unit	dynamic mixer blue
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in jars	manual, 1 scoop (12.3 ml) per component (Base & Hardener)	hand mix
Panasil® Putty Fast Set	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in jars	manual, 1 scoop (12.3 ml) per component (Base & Hardener)	hand mix
Panasil® Putty Soft	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in jars	manual, 1 scoop (12.3 ml) per component (Base & Hardener)	hand mix
Panasil® tray Fast Heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml cartridge	Sympress or other automatic dispensing and mixing unit	dynamic mixer blue
Panasil® tray Fast Heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static green mixing tip MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml cartridge	Sympress or other automatic dispensing and mixing unit	dynamic mixer blue
Panasil® tray Soft Heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static green mixing tip MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml cartridge	Sympress or other automatic dispensing and mixing unit	dynamic mixer blue
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static green mixing tip MB Ø 6.5 mm

Product Overview

Product name	ISO 4823	Consistency (approx.) mm	Mixing ratio and total content volume per unit	Mixing technique	Mixing element
Panasil® monophase Medium	Type 2, Medium-bodied	35	5:1, 380 ml cartridge	Sympress or other automatic dispensing and mixing unit	dynamic mixer blue
Panasil® monophase Medium	Type 2, Medium-bodied	35	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static green mixing tip MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static green mixing tip MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular Fast	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static green mixing tip MB Ø 6.5 mm
Panasil® contact two in one Light	Type 3, Light-bodied	38	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static green mixing tip MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Light	Type 3, Light-bodied	41	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static yellow mixing tip MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact Light Fast	Type 3, Light-bodied	41	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static yellow mixing tip MB Ø 4.2 mm
Panasil® contact plus X-Light	Type 3, Light-bodied	42	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static yellow mixing tip MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact X-Light	Type 3, Light-bodied	44	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static yellow mixing tip MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact X-Light Fast	Type 3, Light-bodied	44	1:1, 50 ml cartridge	Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1	static yellow mixing tip MB Ø 4.2 mm

Technical Data

Product name	Mixing ratio	Working time at 23° C/ 74° F ≤	Working time at 35° C/ 95° F ≤	Intraoral setting time at 35° C/ 95° F ≥	Total setting time* ≥	Hardness (approx.) Shore	Linear dimensional change (approx.) %	Elastic-Recovery test (approx.) %	Strain in compression (approx.) %
Panasil® binetics Putty Fast	5:1	1 minute 30 seconds	not applicable	2 minutes 30 seconds	4 minutes	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics Putty Soft	5:1	2 minutes	not applicable	3 minutes	5 minutes	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® Putty	1:1	2 minutes	not applicable	2 minutes	4 minutes	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Fast Set	1:1	1 minute 30 seconds	not applicable	2 minutes	3 minutes 30 seconds	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Soft	1:1	2 minutes	not applicable	2 minutes	4 minutes	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray Fast Heavy	5:1	1 minute 20 seconds	not applicable	2 minutes	3 minutes 20 seconds	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray Fast Heavy	1:1	1 minute	not applicable	2 minutes	3 minutes	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	5:1	2 minutes	not applicable	2 minutes	4 minutes	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	1:1	2 minutes	not applicable	2 minutes	4 minutes	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	5:1	1 minute 20 seconds	not applicable	2 minutes	3 minutes 20 seconds	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	1:1	1 minute	not applicable	2 minutes	3 minutes	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Total setting time (removal time from mouth) from start of mix.

Technical Data

Product name	Mixing ratio	Working time at 23° C/ 74° F ≤	Working time at 35° C/ 95° F ≤	Intraoral setting time at 35° C/ 95° F ≥	Total setting time* ≥	Hardness (approx.) Shore	Linear dimensional change (approx.) %	Elastic-Recovery test (approx.) %	Strain in compression (approx.) %
Panasil® monophase Medium	5:1	2 minutes	1 minute	2 minutes	4 minutes	A 58	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase Medium	1:1	2 minutes	1 minute	2 minutes	4 minutes	A 58	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Regular	1:1	1 minute 30 seconds	1 minute	2 minutes 30 seconds	4 minutes	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact Regular Fast	1:1	1 minute	30 seconds	2 minutes	3 minutes	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one Light	1:1	2 minutes	1 minute	2 minutes	4 minutes	A 46	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Light	1:1	1 minute 30 seconds	1 minute	2 minutes 30 seconds	4 minutes	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact Light Fast	1:1	1 minute	30 seconds	2 minutes	3 minutes	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus X-Light	1:1	2 minutes	1 minute	2 minutes	4 minutes	A 46	– 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact X-Light	1:1	1 minute 30 seconds	1 minute	2 minutes 30 seconds	4 minutes	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact X-Light Fast	1:1	1 minute	30 seconds	2 minutes	3 minutes	A 46	– 0.20	99.3	3.5

*Total setting time (removal time from mouth) from start of mix.

Note

To ensure optimal impressions, the temperature of the material should not deviate from 23° C (74° F) before applying. Otherwise, working and setting times will be affected.

Impression tray: Preparation and adhesives

In principle, all common impression trays can be used if a relevant dynamic pressure is guaranteed. When retention is not sufficient, ensure a strong bond to the impression material, by brushing the impression tray with a thin film of Panasil® adhesive for addition-curing silicone prior to loading the tray with impression material. Allow to dry per manufacturer's instructions.

Instructions for use:

Jar material for hand-mix putty preparation

Only use materials with the same lot number.

Do not interchange the base and hardener lids or scoops. Use the scoops to dispense equal amounts of base and hardener paste.

The different color scoops must only be used for the materials with corresponding colors.

Close the containers carefully after use, and ensure that the lids are not interchanged.

Contamination of base paste with hardener paste in the container renders the material unusable.

Knead the base paste and hardener paste for 45 seconds until the material is homogeneously colored.

Should gloves be worn, test them for compatibility prior to mixing with a sample of the material to be mixed. Certain types of gloves (such as latex) can prevent the polymerization. Using vinyl gloves is recommended.

Prior to taking the wash impression, the preliminary impression must be cleaned with water, dried and trimmed using standard methods.

Instructions for the safe handling of the Kettenbach Plug & Press® system (380 ml cartridge system; 5:1)

Prior to first use please unscrew the blue plug counter-clockwise and pull it out. (Figure 1, Page 100) Check the dispenser openings.

Please use only the dispensing and mixing components compatible with the new Kettenbach 380 ml cartridge system for dispensing and mixing impression material.

The Kettenbach 380 ml cartridge is heavy and could be damaged if dropped. Damaged cartridges must not be used under any circumstances.

When using the material in a Sympress II dispensing device, please activate the speed setting indicated on the product label. Failure to comply with this instruction may modify the curing characteristics of the impression materials.

If you are using a unit other than the Sympress mixing device, please follow the instructions for the automatic dispensing and mixing system you are using.

When changing to a different mixing device, always discard at least 3 cm of mixed material.

Using the Kettenbach Plug & Press® System (380 ml cartridge system; 5:1) in dispensing device Sympress I or Sympress II

- By pressing the plunger return knob, allow the plunger to return to its original position automatically (while the cover is closed; Figure 2, Page 100). Next, open the cover (Figure 3, Page 100).
- Insert the Kettenbach 380 ml cartridge into the Sympress I or Sympress II dispensing and mixing device (Figure 4, Page 100). Then, only the dynamic mixer has to be tightened into place (Figure 5, Page 100) ensuring that the positioning guide is upwards (Figure 5, Page 100). (If you are working with a previously used cartridge, the filled mixer will already be located on the cartridge as a cap; follow the instructions provided below).
- If you are using a Sympress II dispensing device, please activate the speed setting indicated on the product label. A light signal will confirm your selection (Figure 6, Page 100).
- Close the device cover (Figure 7, Page 101).

Using the cartridge for the first time

- The dynamic mixer must be tightened into the proper position before any impression material is dispensed. Dispense the mixed material; discard a minimum of the first 3 cm dispensed (Figure 8 , Page 101) until you see a homogenous mix of base material and catalyst (ref. coloring of the final impression material).

Continued use of a previously used cartridge:

- Tighten a new dynamic mixer onto the same mixing device (Figure 5, Page 100) and begin with the new application (no need to discard further material).
- Every time the plungers are retracted/advanced and if the cartridge is used in different mixing devices, at least 3 cm of mixed material must be discarded.
- Fill the impression tray (or application syringe) by pressing corresponding advance key (Figure 9, Page 101) with the required quantity of impression material. (Figure 9, Page 101) When doing so, hold the impression tray at an angle and apply gentle counter pressure. Leave the mixer in the material while dispensing to prevent air from being trapped.

- Let go of the advance key as soon as the desired quantity of impression material has been dispensed. Leave the filled dynamic mixer on the device as a cap.
- Prior to the next use, remove the previously utilized mixer by turning it to the left, ensure that the dispenser openings are not blocked and proceed as described above. (Figure 10, Page 101)
- Remove the large cartridge from the dispensing and mixing device once it is completely empty and dispose of it in compliance with regional regulations.

Instructions for use:

Cartridge material for use in Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1 (Page 102)

Insert the cartridge into the Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1. Ensure that the notches on the cartridge base are pointing down. The clasp will not close if the cartridge is not properly inserted into the dispensing gun.

Remove the cartridge cap. The cap can be replaced after initial use.

Advance plunger into cartridge and dispense a small amount of impression material until equal amounts are extruded at the same rate.

Install a mixing tip on the cartridge, and turn cap 90 degrees clockwise to lock in place.

Inject the required amount of material, directly into the tray or the preliminary impression, or into a delivery syringe. To apply the material around the prepared teeth, use the delivery syringe or the cartridge with an intraoral tip on the mixer. Check to ensure materials are set prior to mouth removal.

Leave used mixing tip on the cartridge after use or replace the cartridge cap. Before using the cartridge again, remove cartridge cap or remove and discard the used mixing tip.

Check the cartridge openings to ensure no polymerized material is present. Should this be the case, unblock the openings and dispense a small amount of impression material until equal amounts are dispensed at the same rate. Install a new mixing tip and continue as described above. The Applyfix® 4 dispensing gun DS-50 1:1/2:1 can be sterilized in the autoclave.

Storage conditions:

Store in a dry place at room temperature; do not expose to sunlight and avoid exposure to extreme temperature fluctuations.

Disinfection:

Impressions can be disinfected using for example, a 2% acidic glutaraldehyde solution. Use disinfection solutions specific for impression materials (e.g., Silosept®). See manufacturer instructions.

Electroplating:

Impressions may be silver-plated with an alkaline-plating solution only.

Model preparation:

For model fabrication, the impression can be poured immediately after disinfection. Impressions can also be poured within two weeks with standard dental stone (class III - V).

Trademarks

Applyfix® 4, Panasil® and Silosept® are registered trademarks of Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note

Selected Kettenbach materials are available in certain markets only.

Limitation of liability

Except where prohibited by law, Kettenbach GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

The information provided for Kettenbach products is based on comprehensive research and experience in application technology.

Results are furnished to the best of our knowledge, subject to technical changes within the framework of product development.

However, users must comply with and consider all recommendations and information in connection with any use.

Updated: 1 July 2013

Legend

Conformity with MDD 93/42/EEC		Use-by date	
Temperature limit		Keep dry	
Keep away from sunlight		Catalogue number	REF
Batch code		Caution, consult accompanying documents	
Dual system (Germany only)		Diameter	Ø
50 ml Cartridge		Static mixing tip MB (do not re-use)	
Scoop		Jar	
Mixing tip Type B	MB	Do not re-use	
380 ml Cartridge		Adhesive	
Dynamic mixer 380 ml Cartridge (do not re-use)		Intraoral tip (do not re-use)	
Rx only For professional use only. Caution: Federal (U.S.A.) Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.			
Millimeter	mm	Milliliter	ml
Less than or equal to	≤	Greater than or equal to	≥

Panasil®

Panasil®binetics Putty Fast

Panasil®binetics Putty Soft

Panasil®Putty

Panasil®Putty Fast Set

Panasil®Putty Soft

Panasil®tray Fast Heavy

Panasil®tray Soft Heavy

Panasil®tray Soft Heavy Fast

Panasil®monophase Medium

Panasil®initial contact Regular

Panasil®initial contact Regular Fast

Panasil®contact two in one Light

Panasil®initial contact Light

Panasil®initial contact Light Fast

Panasil®contact plus X-Light

Panasil®initial contact X-Light

Panasil®initial contact X-Light Fast

Fabricant:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Allemagne

www.kettenbach.com

Distribué aux USA par:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Matériau d'empreinte à base de vinyl polysiloxane

ISO 4823

Made in Germany
37451/2713



Pour une utilisation exclusive dans le domaine
dentaire par un personnel spécialisé

Description du produit

Les matériaux d'empreinte Panasil® sont des matériaux élastomères, réticulant par addition, à propriétés hydrophiles extrêmement résistants au déchirement, assurant une prise d'empreinte précise et possédant une excellente capacité de récupération après déformation. Panasil® initial contact séduit les utilisateurs par son hydrophilie initiale.

Les produits Panasil® sont disponibles en cinq viscosités (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied) et en différents conditionnements : cartouches Automix Standard 1:1 de 50 ml et cartouche 5 : 1 de 380 ml pour une utilisation avec la plupart des doseurs ou mélangeurs automatiques disponibles en commerce, p.e. Sympress. , et des boîtes Putty 1:1 traditionnelles.

Indications

Panasil® Putty (Putty, Putty Fast Set, Putty Soft) et le Panasil® binetics Putty (Putty Fast, Putty Soft) s'utilisent en tant que matériaux support pour :

- empreinte de correction (2 temps)

- technique sandwich ou double-mélange (1 temps)
- empreinte de correction avec film mainteneur d'espace
- ou en tant que matériau d'empreinte pour l'enregistrement fonctionnel des bords

Panasil® tray Fast, Panasil® tray Soft et Panasil® tray Soft Fast sont des matériaux extrêmement visqueux qui s'utilisent pour :

- la technique du double mélange (1 temps) ou de correction (2 temps)
- la technique d'empreinte monophasé (1 temps)
- les empreintes fonctionnelles

Le Panasil® monophasé s'utilise en tant que matériau de porte-empreinte à viscosité moyenne ou s'appliquant à la seringue pour :

- les empreintes sur des prothèses fixes/amovibles ou sur des implants (transfert de piliers d'empreinte et d'éléments primaires)
- les empreintes fonctionnelles
- les couronnes, les bridges et les inlays

- les empreintes en présence de prothèses amovibles
- les moulages de rebasage
- la technique du double mélange, la technique sandwich et pour l'empreinte de correction avec utilisation d'un film mainteneur d'espace
- la technique Multi Tray
- le transfert de tenons radiculaires pour la réalisation indirecte de structures composites sur moignons

Panasil® contact plus X-Light, **Panasil®** contact two in one Light et **Panasil®** initial contact **s'appliquent à la seringue et s'utilisent pour :**

- la technique d'empreinte de correction (2 temps)
- la technique sandwich (1 temps)
- la technique d'empreinte de correction avec utilisation d'un film mainteneur d'espace
- la technique du double-mélange (1 temps)
- des moulages de rebasage
- des empreintes en présence de prothèses amovibles

Attention

N'utilisez pas les matériaux Panasil® pour un rebasage temporaire.

N'utilisez pas les matériaux d'empreinte Panasil® avec des silicones réticulant par condensation ni avec des matériaux à polyéther, Vinylsiloxanether® ou à polysulfures.

Les matériaux d'empreinte Panasil® Putty ne s'auto suffisant pas pour les empreintes de précision.

Prudence

Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Ne pas laisser de résidus à l'intérieur de la gouttière ou de la cavité buccale.

Ne pas avaler ce matériau : consulter un médecin en cas de problèmes, notamment ceux persistants.

Eviter tout contact avec les yeux. En cas de contact accidentel avec les yeux : rincer immédiatement et avec précaution au moyen d'un produit oculaire ou avec de l'eau. Consulter un médecin en cas de problèmes notamment ceux persistants.

Ce produit n'entraîne normalement pas de réactions allergiques ; néanmoins, une réaction de type allergique ne peut pas être exclue chez les personnes sensibles.

Les produits utilisés avant le moulage qui contiennent du soufre, du trichlorure d'aluminium ou de l'azote actifs (cordons de rétraction contenant du sulfate de fer, des matériaux d'empreinte à polysulfures, etc.) empêchent la polymérisation du matériau d'empreinte (vinyl polysiloxane). Après utilisation, il est indispensable de rincer abondamment toutes ses surfaces afin d'éliminer tous les résidus. Ne portez pas des gants latex.

N'intervertissez pas les couvercles des boîtes ou les porte-empreintes utilisés pour le mélange manuel du matériau de base et du durcisseur.

Afin d'obtenir une liaison optimale des matériaux, exécutez les deux pas opérationnels l'un après l'autre, en veillant à ne pas attendre trop longtemps.

Pour les empreintes en présence de contre-dépouilles nettes et d'espaces inter-dentaires prononcés, il faut prendre les mesures usuelles de comblement.

En cas d'utilisation d'un porte-empreinte individuel, veiller à laisser un espace confortable entre le bord du porte-empreinte et de la série de dents/du maxillaire.

Pour éviter une pollution de l'environnement, ne laissez pas passer des résidus de matériau dans la canalisation ou dans les eaux fluviales.

Evitez le contact avec les vêtements car le matériau ne peut pas être éliminé par nettoyage chimique.

Aperçu du produit

Nom du produit	ISO 4823	Consistance selon norme (approx.) mm	Rapport de mélange et contenance totale par conditionnement	Technique de mélange	Élément de mélange
Panasil® binetics Putty Fast	Type 0, Putty	23	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique bleu
Panasil® binetics Putty Soft	Type 0, Putty	23	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique bleu
Panasil® Putty	Type 0, Putty	24	1:1, boîtes de 900 ml	Manuelle, 1 cuillère de dosage (12,3 ml) par composant (base & durcisseur)	Manuelle
Panasil® Putty Fast Set	Type 0, Putty	24	1:1, boîtes de 900 ml	Manuelle, 1 cuillère de dosage (12,3 ml) par composant (base & durcisseur)	Manuelle
Panasil® Putty Soft	Type 0, Putty	24	1:1, boîtes de 900 ml	Manuelle, 1 cuillère de dosage (12,3 ml) par composant (base & durcisseur)	Manuelle
Panasil® tray Fast Heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique bleu
Panasil® tray Fast Heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur vert MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique bleu
Panasil® tray Soft Heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur vert MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique bleu
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur vert MB Ø 6.5 mm

Aperçu du produit

Nom du produit	ISO 4823	Consistance selon norme (approx.) mm	Rapport de mélange et contenance totale par conditionnement	Technique de mélange	Élément de mélange
Panasil® monophasé Medium	Type 2, Medium-bodied	35	5:1, cartouche de 380 ml	Sympress ou autre doseur/mélangeur automatique	Mélangeur dynamique bleu
Panasil® monophasé Medium	Type 2, Medium-bodied	35	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur vert MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur vert MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular Fast	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur vert MB Ø 6.5 mm
Panasil® contact two in one light	Type 3, Light-bodied	38	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur vert MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Light	Type 3, Light-bodied	41	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur jaune MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact Light Fast	Type 3, Light-bodied	41	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur jaune MB Ø 4.2 mm
Panasil® contact plus X-Light	Type 3, Light-bodied	42	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur jaune MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact x-light	Type 3, Light-bodied	44	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur jaune MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact X-Light Fast	Type 3, Light-bodied	44	1:1, cartouche de 50 ml	Pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Embout mélangeur jaune MB Ø 4.2 mm

Caractéristiques techniques

Désignation du produit	Rapport de mélange	Durée de préparation totale à 23 °C / 74 °F ≤	Durée de préparation totale à 35 °C / 95 °F ≤	Durée de mise en bouche 35 °C / 95 °F ≥	Fin de prise* ≥	Dureté (env.) Shore	Modification dimensionnelle linéaire (max.) %	Récupération après déformation (env.) %	Déformation sous pression (env.) %
Panasil® binetics Putty Fast	5:1	1 minute 30 secondes	néant	2 minutes 30 secondes	4 minutes	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics Putty Soft	5:1	2 minutes	néant	3 minutes	5 minutes	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® Putty	1:1	2 minutes	néant	2 minutes	4 minutes	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Fast Set	1:1	1 minute 30 secondes	néant	2 minutes	3 minutes 30 secondes	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Soft	1:1	2 minutes	néant	2 minutes	4 minutes	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray Fast Heavy	5:1	1 minute 20 secondes	néant	2 minutes	3 minutes 20 secondes	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray Fast Heavy	1:1	1 minute	néant	2 minutes	3 minutes	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	5:1	2 minutes	néant	2 minutes	4 minutes	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	1:1	2 minutes	néant	2 minutes	4 minutes	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	5:1	1 minute 20 secondes	néant	2 minutes	3 minutes 20 secondes	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	1:1	1 minute	néant	2 minutes	3 minutes	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Durée de prise totale (après retrait de la bouche) à compter du début du mélange

Caractéristiques techniques

Désignation du produit	Rapport de mélange	Durée de préparation totale à 23 °C / 74 °F ≤	Durée de préparation totale à 35 °C / 95 °F ≤	Durée de mise en bouche 35 °C / 95 °F ≥	Fin de prise* ≥	Dureté (env.) Shore	Modification dimensionnelle linéaire (max.) %	Récupération après déformation (env.) %	Déformation sous pression (env.) %
Panasil® monophasé Medium	5:1	2 minutes	1 minute	2 minutes	4 minutes	A 58	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophasé Medium	1:1	2 minutes	1 minute	2 minutes	4 minutes	A 58	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Regular	1:1	1 minute 30 secondes	1 minute	2 minutes 30 secondes	4 minutes	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact Regular Fast	1:1	1 minute	30 secondes	2 minutes	3 minutes	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one Light	1:1	2 minutes	1 minute	2 minutes	4 minutes	A 46	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Light	1:1	1 minute 30 secondes	1 minute	2 minutes 30 secondes	4 minutes	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact Light Fast	1:1	1 minute	30 secondes	2 minutes	3 minutes	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus X-Light	1:1	2 minutes	1 minute	2 minutes	4 minutes	A 46	- 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact X-Light	1:1	1 minute 30 secondes	1 minute	2 minutes 30 secondes	4 minutes	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact X-Light Fast	1:1	1 minute	30 secondes	2 minutes	3 minutes	A 46	- 0.20	99.3	3.5

*Durée de prise totale (après retrait de la bouche) à compter du début du mélange

Note

Afin d'obtenir des empreintes optimales, la température du produit avant son utilisation ne devrait pas dévier considérablement 23°C (74°F) pour ne pas influencer la durée de mise en œuvre et la durée de prise.

Porte-empreinte : préparation et vernis adhésifs

En règle générale, vous pouvez utiliser tous les porte-empreintes usuels dans la mesure où la pression requise peut être obtenue.

Si la rétention obtenue avec le matériau d'empreinte est insuffisante, appliquez au pinceau sur le porte-empreinte une fine couche de vernis Panasil® adhésif pour silicones réticulant par addition. Laissez sécher celui-ci selon les indications du fabricant.

Remarques de mise en œuvre : Putty en boîte pour le malaxage manuel

N'utilisez que les composants d'un même lot.

N'intervertissez pas les couvercles et les porte-empreintes de la masse de base et du durcisseur.

Utilisez la même cuillère de dosage à chaque fois pour prélever un même volume de matériau de base et de durcisseur.

Les cuillères de dosage à couleur distincte s'utilisent exclusivement pour le composant correspondantment coloré.

Fermez les boîtes après utilisation et assurez-vous que les couvercles n'on pas été permutés.

Une contamination entre le matériau de base et le durcisseur dans leur boîte rend les matériaux inutilisables.

Malaxe le matériau de base et le durcisseur pendant 45 secondes jusqu'à ce que la masse présente une couleur homogène.

Si vous allez porter des gants, veuillez tester la compatibilité vu que certains types de gants (par ex. les gants en latex) peuvent empêcher le durcissement. L'utilisation de gants en vinyle est recommandée.

Avant la réalisation d'empreintes de correction, l'empreinte préliminaire doit être nettoyée avec du l'eau, séchée et systématiquement découpée.

Consignes pour manipuler en toute sécurité le système Plug & Press® de Kettenbach (système à cartouche de 380 ml ; 5:1)

Avant première utilisation, dévisser le capuchon bleu en tournant vers la gauche puis le retirer. (fig. 1, Page 100)
Contrôler les orifices de sortie.

Utiliser exclusivement les composants faisant partie du nouveau système à cartouche de 380 ml de Kettenbach, pour le dosage et le mélange du matériau d'empreinte.

La cartouche de 380 ml de Kettenbach est lourde et pourrait être endommagée en cas de chute. Les cartouches endommagées ne doivent plus être utilisées.

En cas d'utilisation dans un distributeur Sympress II, activer le niveau de vitesse figurant sur l'étiquette du produit. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la modification des caractéristiques de prise des matériaux d'empreinte.

Si le mélangeur utilisé n'est pas le mélangeur Sympress, se reporter à la notice du système de dosage et de mélange automatique utilisé.

Après chaque changement d'appareil, il faut éliminer au minimum 3 cm du matériau mélangé.

Utilisation du système Plug & Press® de Kettenbach (système à cartouche de 380 ml ; 5:1) dans le distributeur Sympress I ou Sympress II

- Faire revenir automatiquement les pistons en position initiale (le couvercle étant fermé) en appuyant sur le bouton de marche arrière des pistons. (fig. 2, Page 100)
Ouvrez ensuite le couvercle. (fig.3, Page 100)
- Introduire la cartouche de 380 ml de Kettenbach dans l'appareil de dosage et de mélange Sympress I ou Sympress II (fig. 4, Page 100) et ne visser que le mélangeur dynamique (fig.5, Page 100). Veiller à ce que l'aide au positionnement soit en haut (fig.5 , Page 100). (Dans le cas d'une cartouche en cours d'utilisation, le mélangeur rempli demeure en place pour faire office ; procédure, voir ci-dessous.)
- En cas d'utilisation dans un distributeur Sympress II, activer le niveau de vitesse qui est indiqué sur l'étiquette du produit. La sélection est confirmée par un signal lumineux. (fig.6, Page 100)
- Fermer le couvercle de l'appareil. (fig.7, Page 101)

Première utilisation de la cartouche

- Avant d'éjecter le matériau d'empreinte, il faut visser le mélangeur dynamique. Prélever le matériau d'empreinte mais en éliminant au minimum les 3 premiers centimètres (fig.8, Page 101), jusqu'à ce que le mélange entre la pâte de base et le catalyseur soit homogène (voir coloration du matériau d'empreinte final).

Ré-utilisation d'une cartouche déjà en cours d'utilisation

- Dans le même mélangeur insérer un mélangeur dynamique neuf (fig. 5, Page 100) et commencer la nouvelle application (il n'est plus nécessaire d'éliminer du matériau).
- Après chaque nouvelle utilisation du piston et si la cartouche est utilisée dans différents mélangeurs, il faut éliminer au minimum 3 cm de matériau mélangé.
- Remplir le porte-empreinte (ou la seringue d'application) de la quantité de matériau d'empreinte nécessaire (fig.9, page 101) en appuyant sur la touche d'avancement correspondante (fig. 9, page 101). Ce faisant, tenir le porte-empreinte incliné et exercer une légère contre-pression. Pendant le prélèvement, laisser le mélangeur dans le matériau afin d'éviter toute inclusion d'air.

- Relâcher la touche d'avancement dès que la quantité de matériau d'empreinte souhaitée a été extraite. Laisser le mélangeur dynamique rempli sur la cartouche pour la fermer.
- Avant l'utilisation suivante, retirer le mélangeur utilisé en le tournant vers la gauche, examiner visuellement les orifices de sortie pour vérifier qu'ils ne sont pas colmatés, et procéder de la façon décrite plus haut. (fig. 10, Page 101)
- Retirer la grande cartouche totalement vide de l'appareil de dosage et de mélange et l'éliminer conformément aux dispositions régionales.

Mode d'emploi : matériau en cartouche pour pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1 (Page 102)

Insérez la cartouche dans le pistolet de dosage Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1. Assurez-vous que les encoches de la base de la cartouche sont bien dirigées vers le bas. La cape du pistolet ne peut-être rabattue si la cartouche est mal insérée dans le pistolet de dosage.

Retirez le bouchon de la cartouche. Celui-ci peut-être repositionné après utilisation.

Chargez le pistolet et faites sortir une petite quantité de matériau d'empreinte, de manière à ce que les deux matériaux s'écoulent uniformément des deux orifices.

Placez un embout mélangeur sur la cartouche et effectuez une rotation de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remplissez la quantité nécessaire de matériau d'empreinte ou directement dans le porte-empreinte, dans l'empreinte préliminaire ou dans une seringue pour empreinte. Utilisez la seringue à empreinte ou la cartouche avec malaxeur et bec d'application en place (Intraoral tip) afin d'enrober les dents préparées.

Après l'utilisation, laissez les embouts mélangeurs remplis sur la cartouche ou remettez la fermeture de cartouche en place.

Avant la prochaine utilisation de la cartouche, enlevez la fermeture ou les embouts mélangeurs remplis et mettez-les au rebut. Contrôlez les ouvertures de sortie de la cartouche afin de vous assurer de l'absence de matériaux polymérisés risquant d'obstruer les orifices.

Libérez les ouvertures d'éventuelles obstructions et faites sortir une petite quantité de matériau d'empreinte jusqu'à ce qu'une quantité homogène des deux matériaux soit refoulée.

Mettez en place un nouvel embout mélangeur et poursuivez comme décrit plus haut.

Il est possible de stériliser le pistolet de dosage Applyfix® 4 en autoclave.

Conditions de stockage :

Garder au sec à l'abri de la lumière solaire, stocker à la température ambiante, éviter les domaines de température extrêmes.

Désinfection :

Il est possible de désinfecter les empreintes en utilisant par exemple du glutaraldéhyde à 2 %. Utilisez des solutions de désinfection spécifiques aux matériaux d'empreinte (p.ex. Silosept®). Observez le mode d'emploi du fabricant.

Galvanisation :

Il est possible d'argenter les empreintes avec une solution alcaline.

Moulage des empreintes :

Pour la confection des modèles, l'empreinte peut être coulée juste après la désinfection.

Les empreintes peuvent être réalisées par versement en l'espace de deux semaines avec des plâtres dentaires standards (classe III - V).

Marques déposées

Applyfix® 4, Panasil® et Silosept® sont des marques déposées de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Note

Les matériaux Kettenbach ne sont disponibles que dans des pays déterminés.

Responsabilité limitée

Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est légalement admissible, la société Kettenbach GmbH n'endosse aucune responsabilité pour ce qui est de pertes ou de dégâts causés à la suite de l'utilisation de ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, auxiliaires ou consécutifs, indépendamment de la situation juridique, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Les informations fournies sur les produits Kettenbach sont basées sur des recherches approfondies et une vaste expérience des applications technologiques.

Les résultats sont fournis au mieux de notre connaissance et sont sujets à des modifications techniques dans le cadre du développement de nos produits.

Il est cependant nécessaire que les utilisateurs suivent et prennent en compte toutes les recommandations et les informations en rapport avec chaque utilisation.

Mise à jour : le 1 juillet 2013

Légende

Conformité avec MDD 93/42 EEC		Date limite d'utilisation	
Limite de température		Craint l'humidité	
Conserver à l'abri de la lumière du soleil		Référence catalogue	REF
Code de lot	LOT	Prudence, consultez les documents fournis	
Système dual (unique-ment pour l'Allemagne)		Diamètre	Ø
50 ml Cartouche		Embout mélangeur statique MB (ne pas réutiliser)	
Cuillère de dosage		Boîte	
Embout mélangeur de type B	MB	Ne pas réutiliser	
380 ml Cartouche		Adhésif	
Mélangeur dynamique 380 ml Cartouche (ne pas réutiliser)		Embout d'application (Intraoral tip) (ne pas réutiliser)	
Rx only Pour une utilisation exclusive dans le domaine dentaire par un personnel spécialisé.			
Millimètres	mm	Millilitres	ml
égal(e) ou inférieur(e) à	≤	égal(e) ou supérieur(e) à	≥

Panasil®

Panasil®binetics Putty Fast

Panasil®binetics Putty Soft

Panasil® Putty

Panasil® Putty Fast Set

Panasil® Putty Soft

Panasil® tray Fast Heavy

Panasil® tray Soft Heavy

Panasil® tray Soft Heavy Fast

Panasil® monophase Medium

Panasil® initial contact Regular

Panasil® initial contact Regular Fast

Panasil® contact two in one Light

Panasil® initial contact Light

Panasil® initial contact Light Fast

Panasil® contact plus X-Light

Panasil® initial contact X-Light

Panasil® initial contact X-Light Fast

Produttore:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germania

www.kettenbach.com

Distribuito negli Stati Uniti da:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Materiale per impronte a base di vinil polisilossano

ISO 4823

Made in Germany

37451/2713



Prodotto per esclusivo uso professionale. Attenzione: la legge federale statunitense limita la vendita di questo prodotto ai soli dentisti o su loro prescrizione.

Descrizione del prodotto

I materiali per impronte Panasil® sono materiali polimerizzanti per addizione a base di elastomeri, con proprietà idrofile, un'elevata resistenza allo strappo, precisione dimensionale e un notevole grado di recupero elastico. L'idrofilia iniziale unica di Panasil® initial contact si manifesta istantaneamente.

La famiglia Panasil® è composta da cinque diversi livelli di viscosità (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied), disponibili in svariati rapporti di miscelazione: cartucce standard 1:1 da 50 ml e cartucce 5:1 da 380 ml, utilizzabili nella maggior parte dei sistemi automatici di dosaggio e miscelazione disponibili in commercio, ad es. il Sympress, e barattoli classici putty 1:1.

Campi d'impiego

Panasil® Putty (Putty, Putty Fast Set, Putty Soft) e Panasil® binetics Putty (Putty Fast, Putty Soft) vengono usati come materiali preliminari per:

- Tecnica della doppia impronta bifase (two-step putty-wash).

- Tecnica della doppia impronta monofase (one-step putty-wash).
- Tecnica della doppia impronta bifase con utilizzo di un film (spaziatore plastico).
- Tecnica della doppia impronta monofase per impronte periferiche funzionali.

Panasil® tray Fast, Panasil® tray Soft e Panasil® tray Soft Fast vengono usati come materiali ad alta viscosità per:

- Tecnica simultanea con due viscosità
- Tecnica bifase con due viscosità
- Impronte funzionali

Panasil® monophase viene utilizzato come materiale per portaimpronte o materiale iniettabile a media viscosità per:

- Impronte di restauri fissi/mobili e impianti (trasferimento d'impronta per perni e ponti)
- Impronte funzionali
- Fabbricazione di corone e ponti o intarsi

- Fabbricazione di protesi dentarie totali o parziali
- Impronte per ribasature
- Uso nelle tecniche di impronta simultanea, putty-wash e Multi Tray
- Trasferimento di perni radicolari per la fabbricazione indiretta di perni e perni moncone

Panasil® contact plus X-Light, Panasil® contact two in one Light e Panasil® initial contact vengono usati come materiali per impronta iniettabili per:

- Tecnica della doppia impronta bifase (two-step putty-wash)
- Tecnica della doppia impronta monofase (one-step putty-wash)
- Tecnica della doppia impronta bifase con utilizzo di un film (spaziatore plastico)
- Tecnica di impronta simultanea con due viscosità
- Impronte per ribasature
- Fabbricazione di protesi dentarie totali o parziali

Avvertenze

Non utilizzare i materiali per impronta Panasil® come materiale per ribasature morbide.

Non utilizzare i materiali per impronta Panasil® con siliconi polimerizzanti per condensazione materiali a base di polietere, Vinylsioxanether® o polisolfuri.

Se usati da soli, i materiali per impronta Panasil® Putty non sono adatti alla realizzazione di impronte dettagliate.

Precauzioni

Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Non lasciare residui di materiale per impronte nel solco o nel cavo orale.

Non ingerire. All'insorgere o persistere dei disturbi in seguito a un'ingestione accidentale, consultare un medico.

Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua e collirio. Consultare un medico.

Di norma, il prodotto non causa reazioni allergiche; tuttavia, nei soggetti sensibili non è possibile escludere reazioni allergiche al prodotto.

L'uso di prodotti contenenti zolfo attivo, cloruro di alluminio o composti azotati (fili retrattori contenenti solfato di ferro, materiali da impronta a base di polisolfuri, ecc.) insieme a questo prodotto interferisce con la reazione di indurimento del vinil polisilossano. Quando si utilizzano questi materiali, l'area deve essere lavata accuratamente di modo da eliminare qualsiasi residuo. Non utilizzare guanti in lattice.

Non confondere i coperchi o i cucchiaini della base e dell'indurente per la miscelazione manuale.

Per assicurare un'adesione ottimale dei due materiali durante la tecnica della doppia impronta bifase, le due fasi devono avvenire in rapida sequenza.

Quando si prendono impronte di aree con sottoquadri marcati e ampi spazi interdentali, è necessario usare le consuete tecniche di bloccaggio.

Quando si usa un portaimpronta individuale, assicurarsi di lasciare spazio a sufficienza tra il bordo del portaimpronta e i denti/la mascella.

Evitare che il materiale confluisca nella rete fognaria o idrica al fine di prevenire danni ambientali.

Evitare il contatto con gli indumenti dato che il materiale non può essere rimosso tramite lavaggio a secco.

Panoramica dei prodotti

Nome del prodotto	ISO 4823	Viscosità (ca.)	Rapporto di miscelazione e volume totale per unità	Tecnica di miscelazione	Puntale di miscelazione
Panasil® binetics Putty Fast	tipo 0, Putty	23	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico azzurro
Panasil® binetics Putty Soft	tipo 0, Putty	23	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico azzurro
Panasil® Putty	tipo 0, Putty	24	1:1, barattoli da 900 ml	Manuale, 1 cucchiaino (12,3 ml) per componente (base & indurente)	Manuale
Panasil® Putty Fast Set	tipo 0, Putty	24	1:1, barattoli da 900 ml	Manuale, 1 cucchiaino (12,3 ml) per componente (base & indurente)	Manuale
Panasil® Putty Soft	tipo 0, Putty	24	1:1, barattoli da 900 ml	Manuale, 1 cucchiaino (12,3 ml) per componente (base & indurente)	Manuale
Panasil® tray Fast Heavy	tipo 1, Heavy-bodied	32	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico azzurro
Panasil® tray Fast Heavy	tipo 1, Heavy-bodied	34	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico verde MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray Soft Heavy	tipo 1, Heavy-bodied	32	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico azzurro
Panasil® tray Soft Heavy	tipo 1, Heavy-bodied	34	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico verde MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray Soft Heavy Fast	tipo 1, Heavy-bodied	32	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico azzurro
Panasil® tray Soft Heavy Fast	tipo 1, Heavy-bodied	34	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico verde MB Ø 6,5

Panoramica dei prodotti

Nome del prodotto	ISO 4823	Viscosità (ca.) mm	Rapporto di miscelazione e volume totale per unità	Tecnica di miscelazione	Puntale di miscelazione
Panasil® monophase Medium	tipo 2, Medium-bodied	35	5:1, cartucce da 380 ml	Sympress o altri sistemi automatici di dosaggio e miscelazione	Miscelatore dinamico azzurro
Panasil® monophase Medium	tipo 2, Medium-bodied	35	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico verde MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact Regular	tipo 2, Medium-bodied	37	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico verde MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact Regular Fast	tipo 2, Medium-bodied	37	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico verde MB Ø 6,5 mm
Panasil® contact two in one Light	tipo 3, Light-bodied	38	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico verde MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact Light	tipo 3, Light-bodied	41	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico gialla MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact Light Fast	tipo 3, Light-bodied	41	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico gialla MB Ø 4,2 mm
Panasil® contact plus X-Light	tipo 3, Light-bodied	42	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico gialla MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact X-Light	tipo 3, Light-bodied	44	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico gialla MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact X-Light Fast	tipo 3, Light-bodied	44	1:1, cartucce da 50 ml	Pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Puntale di miscelazione statico gialla MB Ø 4,2 mm

Specifiche tecniche

Nome del prodotto	Rapporto di miscelazione	Tempo di lavorazione a 23 °C / 74 °F ≤	Tempo di lavorazione a 35 °C / 95 °F ≤	Tempo di permanenza in bocca a 35 °C / 95 °F ≥	Tempo di presa totale* ≥	Durezza (ca.) Shore	Variazione dimensionale lineare (ca.) %	Test di resilienza (ca.) %	Deformazione sotto pressione (ca.) %
Panasil® binetics Putty Fast	5:1	1 minuto e 30 secondi	Non applicabile	2 minuti e 30 secondi	4 minuti	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics Putty Soft	5:1	2 minuti	Non applicabile	3 minuti	5 minuti	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® Putty	1:1	2 minuti	Non applicabile	2 minuti	4 minuti	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Fast Set	1:1	1 minuto e 30 secondi	Non applicabile	2 minuti	3 minuti e 30 secondi	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Soft	1:1	2 minuti	Non applicabile	2 minuti	4 minuti	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray Fast Heavy	5:1	1 minuto e 20 secondi	Non applicabile	2 minuti	3 minuti e 20 secondi	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray Fast Heavy	1:1	1 minuto	Non applicabile	2 minuti	3 minuti	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	5:1	2 minuti	Non applicabile	2 minuti	4 minuti	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	1:1	2 minuti	Non applicabile	2 minuti	4 minuti	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	5:1	1 minuto e 20 secondi	Non applicabile	2 minuti	3 minuti e 20 secondi	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	1:1	1 minuto	Non applicabile	2 minuti	3 minuti	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Tempo di presa totale (tempo di rimozione dal cavo orale) dall'inizio della miscelazione

Specifiche tecniche

Nome del prodotto	Rapporto di miscelazione	Tempo di lavorazione a 23 °C / 74 °F ≤	Tempo di lavorazione a 35 °C / 95 °F ≤	Tempo di permanenza in bocca a 35 °C / 95 °F ≥	Tempo di presa totale* ≥	Durezza (ca.) Shore	Variazione dimensionale lineare (ca.) %	Test di resilienza (ca.) %	Deformazione sotto pressione (ca.) %
Panasil® monophase Medium	5:1	2 minuti	1 minuto	2 minuti	4 minuti	A 58	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase Medium	1:1	2 minuti	1 minuto	2 minuti	4 minuti	A 58	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Regular	1:1	1 minuto e 30 secondi	1 minuto	2 minuti e 30 secondi	4 minuti	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact Regular Fast	1:1	1 minuto	30 secondi	2 minuti	3 minuti	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one Light	1:1	2 minuti	1 minuto	2 minuti	4 minuti	A 46	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Light	1:1	1 minuto e 30 secondi	1 minuto	2 minuti e 30 secondi	4 minuti	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact Light Fast	1:1	1 minuto	30 secondi	2 minuti	3 minuti	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus X-Light	1:1	2 minuti	1 minuto	2 minuti	4 minuti	A 46	- 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact X-Light	1:1	1 minuto e 30 secondi	1 minuto	2 minuti e 30 secondi	4 minuti	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact X-Light Fast	1:1	1 minuto	30 secondi	2 minuti	3 minuti	A 46	- 0.20	99.3	3.5

*Tempo di presa totale (tempo di rimozione dal cavo orale) dall'inizio della miscelazione

Nota

Per garantire delle impronte ottimali, la temperatura del materiale prima dell'applicazione non deve discostarsi eccessivamente dai 23° C (74° F). In caso contrario, i tempi di lavorazione e di indurimento potrebbero variare.

Portaimpronta: preparazione e uso dell'adesivo

In linea di principio, è possibile utilizzare tutti i porta-impronta di uso comune, purché venga garantita una pressione dinamica adeguata.

Quando la capacità ritentiva non è sufficiente a garantire una forte adesione del materiale da impronta, applicare con il pennello sul portaimpronta un sottile strato di Panasil® adesivo per silicone per addizione prima di disporre il materiale sul portaimpronta.

Lasciar asciugare secondo le istruzioni del produttore.

Istruzioni per l'uso: materiale in barattoli per miscelazione manuale

Usare esclusivamente materiali con lo stesso numero di lotto.

Non confondere i coperchi o i cucchiaini della base e dell'indurente.

Avvalersi dei cucchiaini per ottenere lo stesso volume di base e indurente.

Usare i cucchiaini contrassegnati dal colore corrispondente.

Chiudere con cautela i contenitori dopo l'uso e assicurarsi che i coperchi non siano stati scambiati.

Una contaminazione della pasta base e di quella indurente rende il materiale inutilizzabile.

Lavorare la base e l'indurente per 45 secondi, fino a quando il materiale ottiene un colore omogeneo.

Se si usano guanti, prima di eseguire il lavoro è necessario controllarne la compatibilità effettuando una prova del materiale da miscelare.

Alcuni tipi di guanti (ad es. i guanti in lattice) possono impedire la polimerizzazione. Si consiglia di usare guanti in vinile.

Prima di prendere la seconda impronta, quella preliminare deve essere pulita con acqua, asciugata e preparata con i metodi tradizionali.

Istruzioni per la manipolazione sicura del sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema di cartucce da 380 ml; 5:1)

Prima del primo utilizzo svitare il tappo blu girandolo verso sinistra e tirandolo verso l'alto. (Figura 1, pagina 100) Controllare le aperture di uscita.

Utilizzare esclusivamente i componenti appartenenti al sistema Kettenbach di cartucce da 380 ml per il dosaggio e la miscelazione del materiale da impronta.

La cartuccia Kettenbach da 380 ml è pesante e potrebbe danneggiarsi cadendo. Le cartucce danneggiate non devono essere più utilizzate.

Utilizzando un miscelatore automatico Sympress II attivare il livello di velocità indicato sull'etichetta del prodotto. La mancata osservanza di tali indicazioni può modificare le caratteristiche di polimerizzazione del materiale da impronta.

Qualora non si utilizzi un miscelatore automatico Sympress, seguire le istruzioni del miscelatore automatico impiegato.

A ogni sostituzione del dispositivo, scartare almeno i primi 3 cm di materiale miscelato.

Uso del sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema di cartucce da 380 ml; 5:1) nel miscelatore automatico Sympress I o Sympress II

- Premendo l'apposito pulsante, far retrocedere i pistoni (con il coperchio chiuso) nella posizione iniziale. (Figura 2, pagina 100) Successivamente, aprire il coperchio. (Figura 3, pagina 100)
- Inserire la cartuccia Kettenbach da 380 ml nel miscelatore automatico Sympress I o Sympress II (Figura 4, pagina 100) e posizionare il puntale di miscelazione dinamico (Figura 5, pagina 100) Assicurarsi che il supporto di posizionamento si trovi in alto. (Figura 5, pagina 100 (Nelle cartucce già usate in precedenza il puntale di miscelazione dinamico rimane avvitato fungendo da tappo della cartuccia; consultare le modalità d'uso più avanti.)

- Se si utilizza un miscelatore automatico Sympress II, attivare il livello di velocità indicato sull'etichetta del prodotto. La selezione viene confermata da un segnale luminoso. (Figura 6, pagina 100)
- Chiudere il coperchio dell'apparecchio. (Figura 7, pagina 101)

Primo uso della cartuccia

- Prima di estrarre il materiale da impronta avvitare il puntale di miscelazione dinamico. Estrudere il materiale da impronta; scartare almeno i primi 3 cm (Figura 8, pagina 101), fino a che non fuoriesce una miscela omogenea di pasta base e catalizzatore (vedere il colore del materiale da impronta finale).

Uso di una cartuccia già aperta

- Avvitare un nuovo puntale di miscelazione dinamico (Figura 5, pagina 100) e iniziare una nuova applicazione (non si deve più scartare il materiale iniziale).
- Utilizzando la cartuccia in miscelatori differenti, a ogni avvio del cilindro si devono scartare di nuovo i primi 3 cm di materiale miscelato.
- Premendo l'apposito tasto (Figura 9, pagina 101), riempire il portaimpronta (o la siringa) con la quantità di materiale da impronta necessario. (Figura 9, pagina 101). Con il portaim-

pronte inclinato esercitare una leggera contropressione. Durante l'estrusione, lasciare il puntale di miscelazione nel materiale per evitare di inglobare aria.

- Rilasciare il tasto non appena è stata estrusa la quantità desiderata di materiale da impronta. Lasciare sulla cartuccia il puntale di miscelazione dinamico pieno a mo' di tappo.
- Prima di un uso successivo, rimuovere il puntale di miscelazione utilizzato ruotandolo verso sinistra, controllare visivamente che i fori di uscita non siano otturati e procedere come descritto sopra. (Figura 10, pagina 101)
- Estrarre la cartuccia vuota dal miscelatore automatico e smaltirla nel rispetto della normativa locale.

Istruzioni per l'uso: Caricamento del materiale della cartuccia nella pistola erogatrice

Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1 (pagina 102)

Inserire la cartuccia nella pistola erogatrice Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1, assicurandosi che gli intagli sulla base della cartuccia siano rivolti verso il basso. Se la cartuccia non è inserita correttamente nella pistola erogatrice, il gancio non si chiude.

Rimuovere il cappuccio della cartuccia. Dopo il primo utilizzo, il cappuccio può essere riapplicato.

Far avanzare il pistone nella cartuccia ed erogare una piccola quantità di materiale per impronte fino ad ottenere un'erogazione uniforme per quantità e velocità.

Montare un puntale di miscelazione sulla cartuccia e ruotare il cappuccio di 90 gradi in senso orario di modo da bloccarlo.

Iniettare la quantità di materiale necessaria direttamente nel portaimpronta, nell'impronta preliminare o in una siringa.

Per applicare il materiale attorno ai denti preparati, utilizzare la siringa o la cartuccia con un puntale intraorale (Intraoral tip) sul miscelatore.

Prima di rimuovere l'impronta dal cavo orale, assicurarsi che i materiali siano completamente induriti.

Dopo l'uso, lasciare inserito il puntale di miscelazione sulla cartuccia o riapplicare il cappuccio della stessa. Prima di utilizzare di nuovo la cartuccia, rimuovere il cappuccio della cartuccia oppure togliere e gettare il puntale di miscelazione usato. Controllare le aperture della cartuccia e assicurarsi che non vi sia del materiale polimerizzato.

Qualora fosse così, sbloccare le aperture ed erogare una piccola quantità di materiale da impronta fino ad ottenere

un'erogazione uniforme per quantità e velocità.

Montare un nuovo puntale di miscelazione e continuare come descritto sopra.

La pistola di erogazione Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1 può essere sterilizzata in autoclave.

Condizioni di conservazione:

Conservare a temperatura ambiente in un luogo asciutto, proteggendo dalla luce del sole. Evitare temperature estreme.

Disinfezione:

Le impronte possono essere disinfettate utilizzando, p.es., una soluzione di glutaraldeide acida al 2%. Utilizzare soluzioni disinfettanti specifiche per materiali per impronte (p.es. Silosept®). Attenersi alle istruzioni del produttore.

Galvanizzazione:

Le impronte possono essere galvanizzate con argento solo eseguendo un bagno alcalino.

Colatura delle impronte:

Per la creazione di nuovi modelli, l'impronta può essere vuotata immediatamente in seguito all'operazione di disinfezione. Le impronte possono essere colate entro 2 settimane con gesso standard per uso dentale (tipo III - V).

Marchi

Applyfix® 4, Panasil® e Silosept® sono marchi registrati di Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

I materiali Kettenbach non sono disponibili in tutti i mercati.

Limitazione della responsabilità

Laddove la Legge prevedesse un'esclusione generale dalla responsabilità, Kettenbach GmbH declina qualsivoglia responsabilità per perdite o danni arrecati dal presente prodotto, siano questi danni diretti, indiretti, particolari, accessori o consecutivi, a prescindere dalla base giuridica. Ciò include garanzia, contratto, negligenza o intenzione.

Le indicazioni relative ai prodotti Kettenbach si basano su ricerche approfondite e sull'esperienza acquisita nell'applicazione tecnica.

Comunichiamo questi dati al meglio delle nostre conoscenze, tuttavia ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche legate allo sviluppo dei prodotti.

Gli utilizzatori sono comunque tenuti a seguire i suggerimenti e le indicazioni per l'uso.

Ultimo aggiornamento: 1 luglio 2013

Legenda

Conformità a seconda di MDD 93/42/EEC		Scadenza	
Limite di temperatura		Conservare in luogo asciutto	
Proteggere dalla luce del sole		Numero catalogo	REF
Codice lotto		Attenzione, consultare i documenti di accompagnamento	
Sistema duale (solo Germania)		Diametro	
50 ml Cartuccia		Puntale di miscelazione statico MB (monouso)	
Cucciaio		Barattolo	
Punta di miscelazione tipo B	MB	Monouso	
380 ml Cartuccia		Adesivo	
Miscelatore dinamico 380 ml Cartuccia (monouso)		Puntale intraorale (monouso)	
Rx only Prodotto per esclusivo uso professionale.			
Millimetri	mm	Millilitri	ml
Inferiore o uguale	≤	Superiore o uguale	≥

Panasil®

Panasil®binetics Putty Fast

Panasil®binetics Putty Soft

Panasil®Putty

Panasil®Putty Fast Set

Panasil®Putty Soft

Panasil®tray Fast Heavy

Panasil®tray Soft Heavy

Panasil®tray Soft Heavy Fast

Panasil®monophase Medium

Panasil®initial contact Regular

Panasil®initial contact Regular Fast

Panasil®contact two in one Light

Panasil®initial contact Light

Panasil®initial contact Light Fast

Panasil®contact plus X-Light

Panasil®initial contact X-Light

Panasil®initial contact X-Light Fast

Fabricante:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Alemania

www.kettenbach.com

Distribuido en EE.UU. por:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Material de impresión a base de vinilo polisiloxano

ISO 4823

Made in Germany
37451/2713



Para uso exclusivamente profesional en
tratamientos dentales.

Descripción del producto

Los materiales de impresión Panasil® son elastómeros de polimerización por adición, con propiedades hidrófilas, muy resistentes al desgaste, de dimensiones exactas y gran capacidad de recuperación elástica. La hidrofilia inicial única de Panasil® initial contact le convencerá.

La familia Panasil® consta de cinco viscosidades diferentes (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied), a la venta en diferentes sistemas de mezclas: cartuchos automix estándar de 1:1 50 ml y de 5:1 380 ml, para uso en la mayoría de la máquinas sistema dosificador y mezclador automático disponibles en el mercado (p.ej., el Sympress), y las habituales latas putty 1:1.

Indicaciones

Panasil® Putty (Putty, Putty Fast Set, Putty Soft) y Panasil® binetics Putty (Putty Fast, Putty Soft) se utilizan como materiales de soporte para:

- Técnica de corrección de la impresión (dos tiempos).
- Técnica de sándwich (un tiempo).

- Técnica de corrección de la impresión con aplicación de una lámina mantenedora de espacio.
- O como material de impresión para el sellado periférico funcional.

Panasil® tray Fast, Panasil® tray Soft y Panasil® tray Soft Fast, como materiales de viscosidad alta, son adecuados para:

- Técnica de doble mezcla (un tiempo) técnica de corrección de la impresión (dos tiempos).
- Técnica de impresión monofase (un tiempo).
- Impresiones funcionales.

Panasil® monophase, como material de cubeta semilíquido o material de impresión inyectable, es adecuado para:

- Sobreimpresiones para prótesis e implantes combinados (transmisión de postes de impresión y piezas primarias).
- Impresiones funcionales.
- Técnica de coronas y puentes / y rehabilitación de incrustaciones.

- Impresiones de prótesis removibles.
- Impresiones para rebasados.
- Técnica de doble mezcla, de sándwich y técnica de corrección de impresiones con utilización de una lámina mantenedora de espacio.
- Técnica Multi tray.
- Transferencia de pernos radiculares para la fabricación de superestructuras de muñones indirectas.

Panasil® contact plus X-Light, Panasil® contact two in one Light y Panasil® initial contact, como material de impresión inyectable, es adecuado para:

- Técnica de corrección de la impresión (dos tiempos)
- Técnica de sándwich (un tiempo)
- Técnica de corrección de la impresión con aplicación de una lámina mantenedora de espacio
- Técnica de doble mezcla (un tiempo)
- Impresiones para rebasados
- Impresiones de prótesis removibles

Advertencias

No utilizar materiales de impresión Panasil® para rebasados provisionales.

No utilizar materiales de impresión Panasil® con siliconas, Vinylsiloxanether®, poliéteres ni polisulfuros reticulables por condensación.

Los materiales de impresión Panasil® Putty no son adecuados para impresiones de precisión de aplicación única.

Medidas de precaución

No usar después de la fecha de caducidad.

No dejar ningún resto del material de impresión en el surco ni en la cavidad bucal.

¡No ingerir el material! En caso de ingestión accidental: consultar al médico si aparecen problemas o persisten.

Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto accidental: enjuagar inmediatamente los ojos a fondo con una ducha lavaojos o agua. Consultar al médico si aparecen problemas o persisten.

El producto no suele producir reacciones alérgicas; sin embargo, en personas sensibles, no puede descartarse una reacción alérgica al producto.

Productos utilizados antes de la impresión que contienen sulfuro activo, cloruro de aluminio o nitrógeno (hilos de refracción con sulfato férrico, material de impresión de polisulfuros, etc.) pueden dificultar la reacción de fraguado del material de impresión (vinilo polisiloxano). Tras la utilización de estos materiales, es necesaria la limpieza a fondo de estas superficies para eliminar todos los residuos. No utilizar guantes de látex.

No confunda las tapas de las latas ni las cubetas de impresión de la masa de base con las de fraguado para la mezcla manual.

Para garantizar un enlace óptimo de ambos materiales, realizar consecutivamente los dos pasos de la impresión sin dejar pasar tiempo entre medio.

En situaciones de impresión con puntos muy montados y espacios interproximales muy abiertos, realizar las medidas de alivio de socavaduras.

En caso de utilizar una cubeta individual, dejar suficiente espacio entre la pared de la cubeta y la arcada/el maxilar.

Para evitar daños en el medio ambiente, no permitir que el material llegue al alcantarillado ni a aguas de ningún tipo.

Evitar el contacto con la ropa, ya que el material no puede eliminarse mediante limpieza química.

Descripción general de productos

Nombre del producto	ISO 4823	Consistencia (aprox.) mm	Relación de mezcla y volumen total por unidad	Técnica de mezcla	Elemento de mezcla
Panasil® binetics Putty Fast	Tipo 0, Putty	23	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica azul
Panasil® binetics Putty Soft	Tipo 0, Putty	23	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica azul
Panasil® Putty	Tipo 0, Putty	24	1:1, 900 ml en lata	Manual, 1 cubeta dosificadora (12,3 ml) por componente (masa de base & de catalizador)	Manual
Panasil® Putty Fast Set	Tipo 0, Putty	24	1:1, 900 ml en lata	Manual, 1 cubeta dosificadora (12,3 ml) por componente (masa de base & de catalizador)	Manual
Panasil® Putty Soft	Tipo 0, Putty	24	1:1, 900 ml en lata	Manual, 1 cubeta dosificadora (12,3 ml) por componente (masa de base & de catalizador)	Manual
Panasil® tray Fast Heavy	Tipo 1, Heavy-bodied	32	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica azul
Panasil® tray Fast Heavy	Tipo 1, Heavy-bodied	34	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy	Tipo 1, Heavy-bodied	32	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica azul
Panasil® tray Soft Heavy	Tipo 1, Heavy-bodied	34	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Tipo 1, Heavy-bodied	32	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica azul
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Tipo 1, Heavy-bodied	34	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora verde MB Ø 6.5 mm

Descripción general de productos

Nombre del producto	ISO 4823	Consistencia (aprox.) mm	Relación de mezcla y volumen total por unidad	Técnica de mezcla	Elemento de mezcla
Panasil® monophase Medium	Tipo 2, Medium-bodied	35	Cartucho 5:1, 380 ml	Sympress u otro sistema dosificador y mezclador automático	Mezcladora dinámica azul
Panasil® monophase Medium	Tipo 2, Medium-bodied	35	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular	Tipo 2, Medium-bodied	37	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular Fast	Tipo 2, Medium-bodied	37	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® contact two in one Light	Tipo 3, Light-bodied	38	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Light	Tipo 3, Light-bodied	41	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora amarilla MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact Light Fast	Tipo 3, Light-bodied	41	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora amarilla MB Ø 4.2 mm
Panasil® contact plus X-Light	Tipo 3, Light-bodied	42	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora amarilla MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact X-Light	Tipo 3, Light-bodied	44	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora amarilla MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact X-Light Fast	Tipo 3, Light-bodied	44	Cartucho 1:1, 50 ml	Pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Boquilla mezcladora amarilla MB Ø 4.2 mm

Datos técnicos

Nombre del producto	Relación de mezcla	Tiempo total de manipulación a 23 °C / 74 °F ≤	Tiempo total de manipulación a 35 °C / 95 °F ≤	Tiempo de permanencia en la boca a 35 °C/95 °F ≥	Tiempo de fraguado* ≥	Dureza (aprox.) Shore	Cambio de dimensión lineal (máximo) %	Recuperación elástica después de la deformación (aprox.) %	Deformación compresiva (aprox.) %
Panasil® binetics Putty Fast	5:1	1 minuto 30 segundos	No procede	2 minutos 30 segundos	4 minutos	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics Putty Soft	5:1	2 minutos	No procede	3 minutos	5 minutos	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® Putty	1:1	2 minutos	No procede	2 minutos	4 minutos	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Fast Set	1:1	1 minuto 30 segundos	No procede	2 minutos	3 minutos 30 segundos	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Soft	1:1	2 minutos	No procede	2 minutos	4 minutos	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray Fast Heavy	5:1	1 minuto 20 segundos	No procede	2 minutos	3 minutos 20 segundos	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray Fast Heavy	1:1	1 minuto	No procede	2 minutos	3 minutos	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	5:1	2 minutos	No procede	2 minutos	4 minutos	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	1:1	2 minutos	No procede	2 minutos	4 minutos	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	5:1	1 minuto 20 segundos	No procede	2 minutos	3 minutos 20 segundos	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	1:1	1 minuto	No procede	2 minutos	3 minutos	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Tiempo de fraguado total (extracción de la boca) desde el inicio de la mezcla

Datos técnicos

Nombre del producto	Relación de mezcla	Tiempo total de manipulación a 23 °C / 74 °F ≤	Tiempo total de manipulación a 35 °C / 95 °F ≤	Tiempo de permanencia en la boca a 35 °C/95 °F ≥	Tiempo de fraguado* ≥	Dureza (aprox.) Shore	Cambio de dimensión lineal (máximo) %	Recuperación elástica después de la deformación (aprox.) %	Deformación compresiva (aprox.) %
Panasil® monophase Medium	5:1	2 minutos	1 minuto	2 minutos	4 minutos	A 58	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase Medium	1:1	2 minutos	1 minuto	2 minutos	4 minutos	A 58	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Regular	1:1	1 minuto 30 segundos	1 minuto	2 minutos 30 segundos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact Regular Fast	1:1	1 minuto	30 segundos	2 minutos	3 minutos	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one Light	1:1	2 minutos	1 minuto	2 minutos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Light	1:1	1 minuto 30 segundos	1 minuto	2 minutos 30 segundos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact Light Fast	1:1	1 minuto	30 segundos	2 minutos	3 minutos	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus X-Light	1:1	2 minutos	1 minuto	2 minutos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact X-Light	1:1	1 minuto 30 segundos	1 minuto	2 minutos 30 segundos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact X-Light Fast	1:1	1 minuto	30 segundos	2 minutos	3 minutos	A 46	- 0.20	99.3	3.5

*Tiempo de fraguado total (extracción de la boca) desde el inicio de la mezcla

Nota

Para alcanzar impresiones óptimas, la temperatura del producto antes de la aplicación debería ser de aproximadamente 23 °C (74 °F). De lo contrario, podrían verse influenciados los tiempos de manipulación y fraguado.

Cubeta de impresión: preparación y adhesivos

En principio, pueden usarse todas las cubetas de impresión normales, siempre y cuando quede garantizada la formación de presión adecuada. Si con el material de impresión no se consigue una retención suficiente, pincele la cubeta de impresión con una fina película de adhesivo para siliconas de polimerización por adición. Deje secar el Panasil® adhesivo de conformidad con las instrucciones del fabricante.

Instrucciones de aplicación: Latas Putty para el amasado manual

Utilizar exclusivamente componentes con las mismas denominaciones de lote.

No confundir las tapas de las latas ni las cucharas dosificadoras de la masa de base con las de catalizador.

Utilizando las cucharas dosificadoras, extraer el mismo volumen de masa de base y de catalizador.

Utilizar cada cuchara dosificadora exclusivamente para su componente. La cuchara y su componente correspondiente tienen el mismo color.

Una vez finalizada su utilización, cerrar cuidadosamente las latas y asegurarse de no confundir las tapas.

La contaminación entre la masa de base y la de catalizador en la lata hace inservible el material.

Amase las masas de base y de catalizador durante 45 segundos hasta que el material adquiera un color homogéneo.

Si se utilizan guantes durante el trabajo, se deberán probar previamente con una muestra del material para asegurar su compatibilidad. Ciertos tipos de guantes (p.ej. guantes de látex) pueden impedir el fraguado. Se recomienda la utilización de guantes de vinilo.

Antes de iniciar la corrección de la impresión, limpiar la impresión preliminar con agua, secarla y recortarla sistemáticamente.

Indicaciones para un uso seguro del sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1)

Antes de la primera aplicación, desenrosque el tapón azul hacia la izquierda y sáquelo. (Imagen 1, página 100)
Controle las aperturas de salida.

Para la dosificación y mezcla del material de impresión, utilice exclusivamente los componentes correspondientes al nuevo sistema de cartuchos Kettenbach de 380 ml.

El cartucho Kettenbach de 380 ml tiene cierto peso y podría dañarse si se cae. Los cartuchos dañados no deben utilizarse.

Para utilizar la mezcladora automática Sympress II, active el nivel de velocidad que se indica en la etiqueta del producto. El incumplimiento de lo anterior puede causar una alteración en el fraguado de los materiales de impresión.

Si no utiliza una mezcladora automática Sympress, guíese por las instrucciones de la mezcladora que usa normalmente.

Cada vez que se efectúe el cambio del aparato se han de desechar, por lo menos, 3 cm. de material mezclado.

Uso del sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1) con la mezcladora automática Sympress I o Sympress II

- Pulsar el botón de retroceso del émbolo (con la tapa cerrada), devolviendo así el émbolo de forma automática a la posición inicial. (Imagen 2, página 100)
A continuación, abrir la tapa. (Imagen 3, página 100)
- Introducir el cartucho Kettenbach de 380 ml en la mezcladora automática Sympress I o Sympress II (imagen 4, página 100) y simplemente enroscar la boquilla dinámica (imagen 5, página 100). Cerciórese de que la ayuda al posicionado esté arriba (imagen 5, página 100) (En el cartucho ya en uso, la mezcladora llena hace de cierre del cartucho; ver más abajo el procedimiento.)
- Para utilizar la mezcladora automática Sympress II, activar el nivel de velocidad que se indica en la etiqueta del producto. La selección se confirma mediante una señal luminosa. (Imagen 6, página 100)
- Cerrar la tapa del aparato. (Imagen 7, página 100)

Primera utilización del cartucho

- Antes de dispensar el material de impresión, la boquilla dinámica debe encontrarse ya fijada. Dispensar el material de impresión; para ello, desechar como mínimo los primeros 3 cm (Imagen 8 , página 101) hasta que exista una mezcla homogénea del material de base y el catalizador (ver la coloración del material final de impresión).

Utilización continuada de un cartucho ya en uso

- Enroscar la nueva boquilla dinámica en la misma mezcladora (imagen 5, página 100) y empezar la nueva aplicación (no se ha de desechar material).
- Cada nuevo arranque del émbolo y cuando se utiliza el cartucho en diferentes mezcladoras se han de desechar, al menos, 3 cm de material mezclado.
- Rellenar la cubeta (o jeringa de aplicación) pulsando el correspondiente botón de avance (imagen 9, página 101) con la cantidad necesaria de material de impresión. (Imagen 9, página 101) Para ello, mantener la cubeta inclinada y con una ligera contrapresión. Durante el dispensado, mantener la boquilla dinámica en el material para evitar la entrada de aire.

- Soltar el botón de avance en cuanto se haya dispensado la cantidad deseada de material de impresión. La boquilla dinámica rellena hace de cierre del cartucho.
- Antes del siguiente uso, retirar la boquilla mezcladora usada girándola hacia la izquierda, controlar visualmente las aberturas de salida en busca de posibles obstrucciones y proceder según lo descrito más arriba. (Imagen 10, página 101)
- Retirar el cartucho completamente vacío de la mezcladora automática y reciclar siguiendo la normativa vigente local.

Instrucciones de aplicación: Material de cartucho en la pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1 (página 102)

Colocar el cartucho en la pistola dispensadora Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1. Asegurarse de que las muescas de la base del cartucho indican hacia abajo.

El cierre no cerrará, si el cartucho no está correctamente introducido en la pistola dosificadora.

Quitar el tapón del cartucho. El tapón puede volver a colocarse después del uso.

Avanzar los émbolos en el cartucho y dispensar una pequeña cantidad de material de impresión hasta que ambos materiales salgan en la misma cantidad.

Colocar la boquilla mezcladora en el cartucho y girar el cierre 90° en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje.

Llenar la cantidad de material necesaria o bien directamente en la cubeta de impresión, en la impresión preliminar o bien en una jeringa de impresión. Utilice la jeringa de impresión o el cartucho con la mezcladora colocada y el aplicador (Intraoral tip) para moldear por inyección alrededor de los dientes preparados.

Dejar la boquilla mezcladora usada en el cartucho o bien tapar el cartucho con su tapón.

Antes de volver a usar el cartucho, quitar el tapón o quitar y desechar la boquilla usada.

Comprobar las aberturas del cartucho para asegurarse de que no están atascadas con material polimerizado. Si hubiera aberturas atascadas, desatascarlas y dispensar una pequeña cantidad de material de impresión hasta que ambos materiales salgan en la misma cantidad.

Colocar una nueva boquilla mezcladora y continuar el proceso según las indicaciones anteriores.

La pistola dosificadora Applyfix® 4 puede esterilizarse en autoclave.

Almacenamiento:

Almacenar en lugar seco protegido de la luz solar a temperatura ambiente. Evitar las zonas de temperaturas extremas.

Desinfección:

Las impresiones pueden desinfectarse utilizando, p. ej. glutaraldehído al 2%. Utilice soluciones de desinfección específicas para materiales de impresión (p.ej. Silosept®). Observar las instrucciones de fabricante.

Galvanización:

Las impresiones se pueden platear galvánicamente con una solución alcalina.

Vaciado de impresiones:

Para la elaboración de modelos, la impresión puede vaciarse inmediatamente tras la desinfección. Las impresiones pueden vaciarse en un plazo de 2 semanas con yesos dentales estándares (clase III - V).

Marcas comerciales

Applyfix® 4, Panasil® y Silosept® son marcas comerciales registradas de Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Algunos materiales Kettenbach sólo se comercializan en países determinados.

Limitación de responsabilidad

En la medida en que sea legalmente admisible la exclusión de responsabilidad, la Kettenbach GmbH no asumirá responsabilidad alguna por las pérdidas o los daños causados por este producto, no importando si se trata de daños directos, indirectos, especiales, colaterales o consecuenciales e independientemente del fundamento legal, inclusive garantía, contrato, negligencia o culpa intencional.

Las indicaciones referentes a los productos Kettenbach se basan en una extensa investigación y experiencia en las técnicas de aplicación.

Transmitimos estos resultados según nuestro leal saber, no obstante, reservándonos el derecho a realizar modificaciones técnicas con el fin de desarrollar el producto.

Sin embargo, esto no exime al usuario de estos productos de comprobar todas las recomendaciones e indicaciones antes de su aplicación.

Última revisión: 1 de julio de 2013

Leyenda

Conformidad con MDD 93/42/EWG		Caduca el	
Límite de temperatura		Guardar en lugar seco	
Protéjase de la luz del sol		Número de catálogo	REF
Código de lote		Precaución, consúltense los documentos adjuntos	
Sistema dual (sólo en Alemania)		Diámetro	
50 ml Cartucho		Boquilla mezcladora estática MB (para un solo uso)	
Cuchara dosificadora		Lata	
Boquilla mezcladora tipo B	MB	Para un solo uso	
380 ml Cartucho		Laca adhesiva	
Mezcladora dinámica 380 ml Cartucho (para un solo uso)		Aplicadores (Intraoral tip) (para un solo uso)	
Rx only Para uso exclusivamente profesional en tratamientos dentales.			
Milímetro	mm	Mililitro	ml
Menor o igual	≤	Mayor o igual	≥

Panasil®

Panasil®binetics Putty Fast

Panasil®binetics Putty Soft

Panasil® Putty

Panasil® Putty Fast Set

Panasil® Putty Soft

Panasil® tray Fast Heavy

Panasil® tray Soft Heavy

Panasil® tray Soft Heavy Fast

Panasil® monophase Medium

Panasil® initial contact Regular

Panasil® initial contact Regular Fast

Panasil® contact two in one Light

Panasil® initial contact Light

Panasil® initial contact Light Fast

Panasil® contact plus X-Light

Panasil® initial contact X-Light

Panasil® initial contact X-Light Fast

Fabricante:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Alemanha

www.kettenbach.com

Vendas nos EEUU:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Material de moldagem à base de vinilpolisiloxano

ISO 4823

Made in Germany

37451/2713



Apenas para uso odontológico por
profissional especializado

Descrição do produto

Materiais de moldagem Panasil® são materiais elastômeros polimerizantes por adição com propriedades hidrófilas, alta resistência contra ruptura, precisão dimensional e alta capacidade de recuperação após deformação. A hidrofília inicial única de Panasil® inicial contact lhe vencerá desde o primeiro segundo.

A família Panasil® compreende cinco viscosidades diferentes (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied) obtidas em diversas formas de mistura: Cartuchos Automix Standard 1:1 50 ml e 380 ml a 5:1, indicadas para utilização na maioria das sistemas automático de dosagem e de mistura disponíveis no mercado, como por exemplo o sistema Sympress e latas normais Putty 1:1.

Localis de aplicação

Panasil® Putty (Putty, Putty Fast Set, Putty Soft) e Panasil® binetics Putty (Putty Fast, Putty Soft) são utilizados como materiais primários para:

- técnica de moldagem correctiva (de duas etapas)

- técnica de sanduíche (de uma etapa)
- técnica de moldagem correctiva mediante uso de uma folha espaçadora
- ou como material de moldagem para a formação de rebordos funcionais

Panasil® tray Fast, Panasil® tray Soft e Panasil® tray Soft Fast são utilizados como materiais altamente viscosos para:

- técnica de mistura dupla (de uma etapa), técnica de moldagem correctiva (de duas etapas)
- técnica de moldagem de uma fase (de uma etapa)
- moldagens funcionais

Panasil® monophase é utilizado como material de moldagem de viscosidade média para moldeira ou injeção para:

- Moldagens sobre próteses e implantes dentais combinados (transferência de núcleos e retentores intrarradiculares de moldagem e elementos primários)
- moldagens funcionais

- técnicas de implantes de coroas, pontes e de próteses inlay
- moldagens para próteses dentais removíveis
- moldagens por reembasamento
- técnicas de moldagem de mistura dupla, tipo sanduíche e tipo correctiva mediante o uso de uma folha espaçadora
- técnica „Multi Tray“
- transferência de pinos de raiz para a fabricação de pinos/postes e núcleos indiretos

Panasil® contact plus X-Light, Panasil® contact two in one Light e Panasil® initial contact são utilizados como material de moldagem injetável para:

- técnica de moldagem correctiva (de duas etapas)
- técnica de sanduíche (de uma etapa)
- técnica de moldagem correctiva mediante uso de uma folha espaçadora
- técnica de mistura dupla (de uma etapa)
- moldagens por reembasamento
- moldagens para próteses dentais retráteis

Advertências

Não utilizar materiais de moldagem Panasil® para moldagens por reembasamento temporárias.

Não utilizar os materiais de moldagem Panasil® com siliconas polimerizantes por condensação, Vinylsiloxanether®, poliéteres ou polissulfetos.

Materiais de moldagem Panasil® Putty não são apropriados em moldagens de precisão quando usados só.

Medidas de precaução

Não utilizar após a data de vencimento.

Não deixar vestígios do material de moldagem no sulco ou na cavidade oral.

Não ingerir o material! Em caso de ingestão acidental do material: Se surgirem ou persistirem problemas, consulte um médico.

Evite o contacto com os olhos. Em caso de contacto acidental com os olhos: imediatamente enxaguar bem com ducha de olhos ou água. Se surgirem ou persistirem problemas, consulte um médico.

Normalmente este produto não causa reacções alérgicas ; não se pode excluir a possibilidade de reacções alérgicas em pessoas hipersensíveis.

O uso de produtos contendo enxofre activo, cloreto de alumínio ou nitrogénio antes da moldagem (fios de retracção com sulfato de ferro, material de moldagem de polissulfetos, etc.) podem interferir na reacção de presa do material de moldagem (vinilpolisiloxano). Após a aplicação destes materiais é necessário uma limpeza minuciosa destas superfícies, afim de eliminar todos os vestígios. Não utilizar luvas de látex.

Não trocar as tampas das latas ou as moldeiras da massa básica e da massa de endurecimento para a mistura manual.

Afim de garantir uma combinação perfeita de ambos os materiais, ambas as etapas de moldagem devem ocorrer imediatamente uma após a outra.

Ao fazer moldagem de superfícies altamente irregulares e com grandes lacunas interdentes, deve-se proceder usando as técnicas normais de bloqueamento.

Ao utilizar uma moldeira individual, certificar-se de manter um espaço suficiente entre a parede da moldeira e os dentes e/ou a mandíbula.

Para evitar danos ambientais, não eliminar na canalização ou nos rios ou lagos.

Evitar o contacto com as roupas, pois o material não pode ser removido mediante lavagem à seco.

Vista geral dos produtos

Nome do produto	ISO 4823	Consistência (aprox.) mm	Proporção de mistura e volume total por unidade	Técnica de mistura	Elemento de mistura
Panasil® binetics Putty Fast	Tipo 0, Putty	23	5:1, Cartucho de 380 ml	Sympress ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico azul
Panasil® binetics Putty Soft	Tipo 0, Puttyw	23	5:1, Cartucho de 380 ml	Sympress ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico azul
Panasil® Putty	Tipo 0, Putty	24	1:1, 900 ml em latas	Manual, 1 colher de dosagem (12,3 ml) por componente (massa básica e de endurecimento)	Manual
Panasil® Putty Fast Set	Tipo 0, Putty	24	1:1, 900 ml em latas	Manual, 1 colher de dosagem (12,3 ml) por componente (massa básica e de endurecimento)	Manual
Panasil® Putty Soft	Tipo 0, Putty	24	1:1, 900 ml em latas	Manual, 1 colher de dosagem (12,3 ml) por componente (massa básica e de endurecimento)	Manual
Panasil® tray Fast Heavy	Tipo 1, Heavy-bodied	32	5:1, Cartucho de 380 ml	Sympress ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico azul
Panasil® tray Fast Heavy	Tipo 1, Heavy-bodied	34	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy	Tipo 1, Heavy-bodied	32	5:1, Cartucho de 380 ml	Sympress ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico azul
Panasil® tray Soft Heavy	Tipo 1, Heavy-bodied	34	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Tipo 1, Heavy-bodied	32	5:1, Cartucho de 380 ml	Sympress ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico azul
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Tipo 1, Heavy-bodied	34	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura verde MB Ø 6.5

Vista geral dos produtos

Nome do produto	ISO 4823	Consistência (aprox.) mm	Proporção de mistura e volume total por unidade	Técnica de mistura	Elemento de mistura
Panasil® monophase Medium	Tipo 2, Medium-bodied	35	5:1, Cartucho de 380 ml	Sympress ou outro sistema automático de dosagem e de mistura	Misturador dinâmico azul
Panasil® monophase Medium	Tipo 2, Medium-bodied	35	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular	Tipo 2, Medium-bodied	37	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Regular Fast	Tipo 2, Medium-bodied	37	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® contact two in one Light	Tipo 3, Light-bodied	38	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura verde MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact Light	Tipo 3, Light-bodied	41	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura amarelo MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact Light Fast	Tipo 3, Light-bodied	41	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura amarelo MB Ø 4.2 mm
Panasil® contact plus X-Light	Tipo 3, Light-bodied	42	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura amarelo MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact X-Light	Tipo 3, Light-bodied	44	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura amarelo MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact X-Light Fast	Tipo 3, Light-bodied	44	1:1, Cartucho de 50 ml	Pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Cânula de mistura amarelo MB Ø 4.2 mm

Dados técnicos

Nome do produto	Proporção de mistura	Tempo total de processamento à 23 °C / 74 °F ≤	Tempo total de processamento à 35 °C / 95 °F ≤	Tempo de permanência oral à 35 °C / 95 °F ≥	Fim de polimerização* ≥	dureza (aprox.) Shore	Alteração dimensional linear (máxima) %	Recuperação após deformação (aprox.) %	Deformação sob pressão (aprox.) %
Panasil® binetics Putty Fast	5:1	1 minuto e 30 segundos	Não aplicável	2 minutos e 30 segundos	4 minutos	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics Putty Soft	5:1	2 minutos	Não aplicável	3 minutos	5 minutos	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® Putty	1:1	2 minutos	Não aplicável	2 minutos	4 minutos	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Fast Set	1:1	1 minuto e 30 segundos	Não aplicável	2 minutos	3 minutos e 30 segundos	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Soft	1:1	2 minutos	Não aplicável	2 minutos	4 minutos	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray Fast Heavy	5:1	1 minuto e 20 segundos	Não aplicável	2 minutos	3 minutos e 20 segundos	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray Fast Heavy	1:1	1 minuto	Não aplicável	2 minutos	3 minutos	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	5:1	2 minutos	Não aplicável	2 minutos	4 minutos	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	1:1	2 minutos	Não aplicável	2 minutos	4 minutos	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	5:1	1 minuto e 20 segundos	Não aplicável	2 minutos	3 minutos e 20 segundos	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	1:1	1 minuto	Não aplicável	2 minutos	3 minutos	A 55	- 0.20	99.5	3.0

Tempo total de presa (extração bucal) desde o início da mistura

Dados técnicos

Nome do produto	Proporção de mistura	Tempo total de processamento à 23 °C / 74 °F ≤	Tempo total de processamento à 35 °C / 95 °F ≤	Tempo de permanência oral à 35 °C / 95 °F ≥	Fim de polimerização* ≥	dureza (aprox.) Shore	Alteração dimensional linear (máxima) %	Recuperação após deformação (aprox.) %	Deformação sob pressão (aprox.) %
Panasil® monophase Medium	5:1	2 minutos	1 minuto	2 minutos	4 minutos	A 58	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase Medium	1:1	2 minutos	1 minuto	2 minutos	4 minutos	A 58	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Regular	1:1	1 minuto e 30 segundos	1 minuto	2 minutos 30 segundos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact Regular Fast	1:1	1 minuto	30 segundos	2 minutos	3 minutos	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one Light	1:1	2 minutos	1 minuto	2 minutos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Light	1:1	1 minuto e 30 segundos	1 minuto	2 minutos 30 segundos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact Light Fast	1:1	1 minuto	30 segundos	2 minutos	3 minutos	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus X-Light	1:1	2 minutos	1 minuto	2 minutos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact X-Light	1:1	1 minuto e 30 segundos	1 minuto	2 minutos 30 segundos	4 minutos	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact X-Light Fast	1:1	1 minuto	30 segundos	2 minutos	3 minutos	A 46	- 0.20	99.3	3.5

Tempo total de presa (extração bucal) desde o início da mistura

Nota

Para obter moldagens perfeitas, a temperatura do produto não deverá diferir consideravelmente de 23 °C (74 °F). Caso contrário, os tempos de processamento e de permanência podem ser influenciados.

Moldeira: Preparação e verniz adesivos

Geralmente pode-se utilizar todos os tipos normais de moldeira, desde que a pressão dinâmica necessária esteja garantida.

Se a retenção obtida com o material de moldagem não for suficiente, passe uma fina camada de verniz adesivo para siliconas polimerizantes por Panasil® adição sobre a moldeira. Deixe-o secar conforme as instruções do fabricante.

Instruções de uso:

Latas Putty para a mistura manual

Utilizar componentes somente com a mesma identificação de lote.

Não trocar as tampas e as colheres de dosagem da massa básica e da massa de endurecimento.

Mediante o uso da colher de dosagem, dosar o mesmo volume de massa básica e de massa de endurecimento.

Utilizar as colheres de dosagem marcadas com diferentes cores apenas para os componentes com as cores correspondentes às das colheres.

Feche os recipientes com cuidado após o uso, e certifique-se de não haver trocado as tampas.

A contaminação da massa básica e da massa de endurecimento no recipiente acarreta a inutilização dos materiais.

Misture a massa básica e a massa de endurecimento por 45 segundos até que o material obtenha uma coloração homogênea.

Se forem usadas luvas durante o trabalho com o material, teste a sua compatibilidade mediante uma amostra do material a ser misturado. Alguns tipos de luvas (p. ex., luvas de látex) podem inibir a polimerização. Recomenda-se o uso de luvas de vinílico.

Antes da moldagem correctiva, a moldagem preliminar precisa ser limpada com água, secada e aparada sistematicamente.

Instruções para o manuseio seguro do sistema Kettenbach Plug & Press® (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1)

Antes da primeira aplicação, desenrosque a tampa azul para a esquerda e remova-a. (Fig. 1, página 100) Verificar os orifícios de saída.

Por favor, utilize exclusivamente os componentes compatíveis com o novo sistema de cartuchos de 380 ml da Kettenbach para a dosagem e mistura do material de moldagem.

O cartucho de 380 ml da Kettenbach é pesado e pode ser danificado ao cair. Cartuchos danificados não devem mais ser usados.

Ao utilizá-lo em um aplicador Sympress II, favor activar o grau de velocidade indicado sobre o rótulo do produto. A não observação pode acarretar características de presa alteradas dos materiais de moldagem.

Se não utilizar um misturador Sympress, oriente-se no manual do sistema de dosagem e mistura automática usado por si.

A cada troca de aparelho deverão ser rejeitados pelo menos 3 cm de mistura do material.

Utilização do sistema Plug & Press® da Kettenbach (sistema de cartuchos de 380 ml; 5:1) no aplicador Sympress I ou Sympress II

- Deixar o êmbolo (estando a tampa fechada) voltar automaticamente à posição inicial, pressionando o botão de retorno do êmbolo. (Fig. 2, página 100) Depois abrir a tampa. (Fig. 3, página 100)
- Colocar o cartucho de 380 ml da Kettenbach dentro do doseador e misturador Sympress I ou Sympress II (fig. 4, página 100) e apenas desenroscar o misturador dinâmico (fig. 5, página 100). Certifique-se de que o elemento de posicionamento está em cima (fig. 5, página 100). (Nos cartuchos já em uso, o misturador cheio permanece como tampa sobre o cartucho; ver abaixo como proceder.)
- Ao utilizá-lo em um aplicador Sympress II, favor activar o grau de velocidade indicado sobre o rótulo do produto. A selecção é confirmada mediante um sinal luminoso. (Fig. 6, página 100)
- Fechar a tampa do aparelho. (Fig. 7, página 101)

Primeira utilização do cartucho:

- Antes de aplicar o material de moldagem, é preciso aparafusar o misturador dinâmico. Aplicar o material de moldagem; nisto rejeitar pelo menos os primeiros 3 cm (fig. 8, página 101), até que haja uma mistura homogênea de massa básica e catalisador (ver coloração do material de moldagem final).

Continuação de utilização de um cartucho que já está a ser utilizado

- No misturador novo, aparafusar o novo misturador dinâmico (fig. 5, página 100) e iniciar a nova aplicação (não é necessário rejeitar mais material).
- A cada nova utilização de êmbolo e na utilização do cartucho em misturadores diferentes, é necessário rejeitar sempre pelo menos 3 cm de mistura do material.
- Encher a moldeira (ou pistola de dosagem) com a quantidade necessária de material de moldagem premindo o respectivo (fig. 9, página 101) botão de avanço (fig. 9, página 101). Nisto, manter a moldeira inclinada e fazer uma leve contrapressão. Durante a dosagem, deixe o misturador dentro do material, para evitar um encerramento de ar.

- Soltar o botão de avanço assim que a quantidade desejada de material de moldagem tiver sido transportada. O misturador dinâmico cheio permanece como tampa sobre o cartucho.
- Antes de uma próxima utilização, remover o misturador usado girando-o para a esquerda, controlar visualmente a existência de obstruções nos orifícios de saída e proceder como descrito acima. (fig. 10, página 101)
- Retirar o cartucho grande totalmente vazio do doseador e misturador, e eliminá-lo segundo as disposições legais regionais.

Instruções de uso: Material de cartucho na pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1

(página 102)

Inserir o cartucho na pistola de dosagem Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1. Neste procedimento, deve-se observar que os entalhes do fundo do cartucho estejam indicando para baixo. Se o cartucho estiver inserido incorrectamente na pistola de dosagem, não será possível fechar a alavanca.

Retirar a tampa do cartucho. Após o uso pode-se recolocar a tampa.

Inserir o êmbolo no cartucho e dosar uma pequena quantidade de material de moldagem, até que ambos os materiais sejam dosados por igual.

Colocar a cânula de mistura sobre o cartucho, girar a tampa 90° em sentido horário até travar.

Encher a quantidade necessária de material, seja diretamente na moldeira, na moldagem preliminar ou em um injetor de moldagem. Use o injetor de moldagem ou o cartucho com o misturador e o adaptador para aplicação colocados (Intraoral tip) para injectar em torno dos dentes preparados.

Após o uso, deixar a cânula de mistura carregada sobre o cartucho ou colocar a tampa do cartucho.

Antes de reutilizar o cartucho, remover a tampa do cartucho ou a cânula de mistura carregada e eliminá-la.

Verificar os orifícios de abertura do cartucho para certificar-se de que não há material polimerizado obstruindo os orifícios. Se necessário, desobstruir os orifícios obstruídos e dosar uma pequena quantidade de material de moldagem, até que ambos os materiais sejam dosados na mesma proporção.

Colocar uma cânula de mistura nova e prosseguir como descrito acima.

A pistola de dosagem Applyfix® 4 pode ser esterilizada no autoclave.

Condições de estocagem:

Guardar em local seco, protegido da luz solar, armazenar à temperatura ambiente, evitar gamas de temperaturas extremas.

Desinfecção:

Moldagens podem ser desinfectadas, p. ex., com 2% de glutaraldeído. Utilize soluções de desinfecção especiais para materiais de moldagem (p. ex., Silosept®). Siga as instruções do fabricante.

Galvanização:

As moldagens podem ser galvanizadas com prata em solução alcalina.

Vazamento das moldagens:

Para a fabricação de modelos pode-se verter o molde imediatamente após a desinfecção. Moldagens podem ser vazadas dentro de 2 semanas com gessos dentais padrão (classe III - V).

Marcas registradas

Applyfix® 4, Panasil® e Silosept® são marcas registradas da Kettenbach GmbH & Co. KG.

Nota

Nem todos os produtos da Kettenbach podem ser obtidos em todos os países.

Limitação de responsabilidade

Caso uma exclusão de responsabilidade for permitida por lei, a Kettenbach GmbH não assume nenhuma responsabilidade por perdas ou danos causados por este producto, indiferente se o caso se tratar de um dano directo, indirecto, especial, colateral ou subsequente, independente da legislação vigente, inclusive garantia, contracto, negligência ou premeditação.

Os dados sobre os produtos da Kettenbach baseiam-se em extensa pesquisa e experiência técnica prática .

Nós colocamos os resultados à sua disposição, mas nos reservamos o direito a alterações técnicas no desenvolvimento do produto.

No entanto, o usuário destes produtos não está isento da responsabilidade de observar e seguir as recomendações e as informações de uso.

Informações actualizadas em: 1 de julho de 2013

Legenda

Conformidade com MDD 93/42/EWG		A ser utilizado até	
Limite de temperatura		Manter em local seco	
Proteger contra a luz do sol		Nº de catálogo	REF
Nº do lote		Atenção, consultar os documentos fornecidos	
Sistema dual (apenas para a Alemanha)		Diâmetro	
50 ml Cartucho		Cânula estática de mistura MB (uso único)	
Colher de dosagem		Lata	
Cânula de mistura do tipo B MB		Uso único	
380 ml Cartucho		Verniz adesivo	
Misturador dinâmico Cartucho de 380 ml (uso único)		Adaptador para aplicação (intraoral tip) (uso único)	
Rx only Apenas para uso odontológico aplicado por profissional especializado			
Milímetro	mm	Mililitro	ml
Menor igual	≤	Maior igual	≥

Panasil®

Panasil®binetics Putty Fast
Panasil®binetics Putty Soft
Panasil® Putty
Panasil® Putty Fast Set
Panasil® Putty Soft
Panasil® tray Fast Heavy
Panasil® tray Soft Heavy
Panasil® tray Soft Heavy Fast
Panasil® monophase Medium
Panasil® initial contact Regular
Panasil® initial contact Regular Fast
Panasil® contact two in one Light
Panasil® initial contact Light
Panasil® initial contact Light Fast
Panasil® contact plus X-Light
Panasil® initial contact X-Light
Panasil® initial contact X-Light Fast

Изготовитель:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com

Сбыт в США:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Оттисковый материал на основе винилполисилоксана

ISO 4823

Made in Germany
37451/2713



Panasil®

Только для профессионального
использования в стоматологии.

37451/2713

87

Описание продукта

Оттисковые материалы Panasil® - аддитивные, эластомерные материалы с гидрофильными свойствами, высокой устойчивостью к разрыву, точностью передачи размеров и высокой способностью возвращаться в исходное состояние (реверсивные свойства). Материал Panasil® initial contact отличается особенно высокими изначальными гидрофильными свойствами.

Семейство продуктов Panasil® состоит из материалов пяти различных степеней вязкости (putty/ очень вязкая базисная масса, heavy-bodied/ вязкая масса, medium-bodied/средней текучести, light-bodied/ жидкотекучая масса, x-light-bodied/очень жидкотекучая). Выпускаются в виде картриджей 1:1 объемом 38 мл/50 мл для пистолета-дозатора Applifix® 4 производства Kettenbach и в виде картриджей 5:1 объемом 380 мл для использования с ходовыми аппаратами для автоматического дозирования и смешивания, например, Sympress и смешивания и обычные банки с базисным материалом Putty 1:1.

Области применения

Базисные материалы Panasil® Putty (Putty, Putty Fast Set, Putty Soft) и Panasil® binetics Putty (Putty Fast, Putty Soft) используются для выполнения первого слоя в технике:

- двухслойная техника (выполняется в два этапа)
- техника «сэндвич» (одномоментная)
- двухслойная техника с применением пленки

- или в качестве оттискового материала для выполнения функционального края

Panasil® tray Fast, Panasil® tray Soft и Panasil® tray Soft Fast как материалы с высокой вязкостью используются для:

- техники двойного смешивания (одномоментной)
- двухслойной техники (выполняется в два этапа)
- для однофазной техники с применением только одного материала (одномоментной)
- для функциональных оттисков (Panasil tray soft)

Panasil® monophase - материал для ложек средней степени текучести или используемый для нанесения из шприца, применяется:

- для выполнения оттисков при изготовлении комбинированных протезов и имплантатов (перенос оттисковых головок и первичных деталей)
- для функциональных оттисков
- при изготовлении коронок, мостов и вкладок

- оттисков для съемных протезов
- оттисков при перебазировке протезов
- для выполнения оттисков в технике двойного смешивания, сэндвич и двухслойных оттисков с использованием пленки
- для техники с использованием ложек Multi-Tray
- для переноса корневых штифтов при непрямом восстановлении культей

Panasil® contact plus X-Light, Panasil® contact two in one Light и Panasil® initial contact применяются в качестве материалов, наносимых из шприца, для:

- техники двухслойных оттисков (выполняемой в два этапа)
- техники «сэндвич» (выполняемой за один этап)
- техники двухслойных оттисков с использованием пленки
- техники двойного смешивания (выполняемой за один этап)
- оттисков при перебазировке протезов
- оттисков для съемных протезов

Предупреждающие указания

Оттисковые материалы Panasil® нельзя использовать для временной перебазировки протезов.

Оттисковые материалы Panasil® нельзя использовать вместе с конденсационными силиконами, Vinylsiloxanether[†], полиэфирами или с полисульфидными материалами.

Для выполнения точных оттисков нельзя использовать только материалы Panasil® Putty в одиночку.

Меры предосторожности

Не использовать по окончании срока годности.

Не оставлять остатки оттискового материала в борозде или ротовой полости.

Не глотать материал! В случае проглатывания по неосторожности: При появлении или наличии жалоб обратитесь к доктору.

Избегать контакта с глазами. При неосторожном контакте с глазами: немедленно тщательно промыть глаза водой или душем для глаз. При появлении или наличии постоянных жалоб обратитесь к доктору.

Обычно данный продукт не вызывает аллергических реакций; у очень чувствительных лиц все же нельзя исключить аллергические реакции на данный продукт.

Продукты, используемые перед выполнением оттиска, содержащие активные соединения серы, хлорида алюминия или азота (ретракционные нити, содержащие сульфат железа (II), оттисковый материал на основе полисульфидов, латексные перчатки и т.п.), могут помешать реакции отверждения оттискового материала (винилполисилоксан). После применения этих материалов требуется тщательная очистка таких поверхностей, чтобы удалить все остатки. Не использовать латексные перчатки.

Никогда не путайте крышки банок или ложки для дозировки базисной массы и массы-катализатора при ручном смешивании.

Для обеспечения оптимального соединения обоих материалов при выполнении оттиска в технике двухслойных слепков оба этапа должны быть выполнены по времени плотно друг к другу.

Если необходимо выполнить оттиск при наличии больших поднатурений и широко открытых межзубных участков следует выполнить обычные операции по разблокировке.

При использовании индивидуальной ложки обратить внимание на достаточное расстояние между краем ложки и зубным рядом/челюстью.

Для исключения возникновения возможного ущерба для окружающей среды не бросать в канализацию или водоемы.

Избегать контактов с одеждой, т.к. материал невозможно удалить с помощью химической чистки.

Обзор материалов

Наименование продукта	ISO 4823	Консистенция (около) мм	Соотношение при смешивании комплектация	Техника смешивания	Смесительный элемент
Panasil® binetics Putty Fast	Тип 0, Putty	23	5:1, 380 мл картридж	Sympress или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель синий
Panasil® binetics Putty Soft	Тип 0, Putty	23	5:1, 380 мл картридж	DSympress или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель синий
Panasil® Putty	Тип 0, Putty	24	1:1, 900 мл в банках	вручную, 1 дозировочная ложка (12,3 мл) на компонент (базисная масса и катализатор)	Вручную
Panasil® Putty Fast Set	Тип 0, Putty	24	1:1, 900 мл в банках	вручную, 1 дозировочная ложка (12,3 мл) на компонент (базисная масса и катализатор)	Вручную
Panasil® Putty Soft	Тип 0, Putty	24	1:1, 900 мл в банках	вручную, 1 дозировочная ложка (12,3 мл) на компонент (базисная масса и катализатор)	Вручную
Panasil® tray Fast Heavy	Тип 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 мл картридж	Sympress или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель синий
Panasil® tray Fast Heavy	Тип 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля МВ Ø 6.5 мм
Panasil® tray Soft Heavy	Тип 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 мл картридж	Sympress или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Смеситель
Panasil® tray Soft Heavy	Тип 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля МВ Ø 6.5 мм
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Тип 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 мл картридж	Sympress или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель синий
Panasil® tray Soft Heavy Fast	Тип 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля МВ Ø 6.5 мм

Обзор материалов

Наименование продукта	ISO 4823	Консистенция (около) мм	Соотношение при смешивании комплектация	Техника смешивания	Смесительный элемент
Panasil® monophase Medium	Тип 2, Medium-bodied	35	5:1, 380 мл картридж	Sympress или иной аппарат для автоматического дозирования и смешивания	Динамический смеситель синий
Panasil® monophase Medium	Тип 2, Medium-bodied	35	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 6.5 мм
Panasil® initial contact Regular	Тип 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 6.5 мм
Panasil® initial contact Regular Fast	Тип 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 6.5 мм
Panasil® contact two in one Light	Тип 3, Light-bodied	38	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 6.5 мм
Panasil® initial contact Light	Тип 1, Heavy-bodied	41	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 4.2 мм
Panasil® initial contact Light Fast	Тип 1, Heavy-bodied	41	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 4.2 мм
Panasil® contact plus X-Light	Тип 1, Heavy-bodied	42	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 4.2 мм
Panasil® initial contact X-Light	Тип 1, Heavy-bodied	42	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 4.2 мм
Panasil® initial contact X-Light Fast	Тип 1, Heavy-bodied	44	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 4.2 мм
Panasil® initial contact x-light fast	Тип 1, Heavy-bodied	44	1:1, 50 мл картридж	Applyfix® 4 пистолет-дозатор DS-50 1:1/2:1	Зеленая смесительная канюля MB Ø 4.2 мм

Технические характеристики

Наименование продукта	Соотношение при смешивании	Общее рабочее время при 23 °C/74 °F ≤	Общее рабочее время при 35 °C/95 °F ≤	Время пребывания во рту при 35 °C/95 °F ≥	Окончание схватывания* ≥	Твердость (около) Shore	Линейное изменение размеров (максим.) %	Возврат в исходное состояние после деформации (около) %	Деформация под давлением (около) %
Panasil® binetics Putty Fast	5:1	1 минута 30 секунд	Не треб.	2 минуты 30 секунд	4 минуты	A 63	– 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics Putty Soft	5:1	2 минуты	Не треб.	3 минуты	5 минут	A 56	– 0.20	99.5	3.5
Panasil® Putty	1:1	2 минуты	Не треб.	2 минуты	4 минуты	A 66	– 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Fast Set	1:1	1 минута 30 секунд	Не треб.	2 минуты	3 минуты 30 секунд	A 66	– 0.20	99.0	2.7
Panasil® Putty Soft	1:1	2 минуты	Не треб.	2 минуты	4 минуты	A 60	– 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray Fast Heavy	5:1	1 минута 20 секунд	Не треб.	2 минуты	3 минуты 20 секунд	A 62	– 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray Fast Heavy	1:1	1 минута	Не треб.	2 минуты	3 минуты	A 62	– 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	5:1	2 минуты	Не треб.	2 минуты	4 минуты	A 55	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray Soft Heavy	1:1	2 минуты	Не треб.	2 минуты	4 минуты	A 55	– 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	5:1	1 минута 20 секунд	Не треб.	2 минуты	3 минуты 20 секунд	A 55	– 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray Soft Heavy Fast	1:1	1 минута	Не треб.	2 минуты	3 минуты	A 55	– 0.20	99.5	3.0

*Общее время схватывания (удаление изо рта) от начала смешивания

Технические характеристики

Наименование продукта	Соотношение при смешивании	Общее рабочее время при 23 °C/74 °F ≤	Общее рабочее время при 35 °C/95 °F ≤	Время пребывания во рту при 35 °C/95 °F ≥	Окончание схватывания* ≥	Твердость (около) Shore	Линейное изменение размеров (максим.) %	Возврат в исходное состояние после деформации (около) %	Деформация под давлением (около) %
Panasil® monophase Medium	5:1	2 минуты	1 минута	2 минуты	4 минуты	A 58	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase Medium	1:1	2 минуты	1 минута	2 минуты	4 минуты	A 58	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Regular	1:1	1 минута 30 секунд	1 минута	2 минуты 30 секунд	4 минуты	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact Regular Fast	1:1	1 минута	30 секунд	2 минуты	3 минуты	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one Light	1:1	2 минуты	1 минута	2 минуты	4 минуты	A 46	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact Light	1:1	1 минута 30 секунд	1 минута	2 минуты 30 секунд	4 минуты	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact Light Fast	1:1	1 минута	30 секунд	2 минуты	3 минуты	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus X-Light	1:1	2 минуты	1 минута	2 минуты	4 минуты	A 46	– 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact X-Light	1:1	1 минута 30 секунд	1 минута	2 минуты 30 секунд	4 минуты	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact X-Light Fast	1:1	1 минута	30 секунд	2 минуты	3 минуты	A 46	– 0.20	99.3	3.5

*Общее время схватывания (удаление изо рта) от начала смешивания

Указания

Для выполнения оптимальных оттисков температура материала перед его применением не должна существенно отклоняться от 23 °C (74 °F). В противном случае это может сказаться на рабочем времени и времени пребывания во рту.

Оттисные ложки: подготовка и адгезивные лаки

В целом можно использовать все обычные оттисные ложки, если обеспечивается создание необходимого давления. Если невозможно получить достаточное сцепление с оттисным материалом, с помощью кисточки покройте оттисную ложку тонким слоем адгезивного лака Panasil® Haftlack* для аддитивных силиконов. Оставьте его высохнуть согласно инструкции производителя.

Указания по применению:

Putty в банках для смешивания вручную

Использовать компоненты только из одной и той же партии.

Не путать крышки и дозировочные ложки для базисной массы и катализатора.

С помощью дозировочных ложек брать соответственно одинаковый объем базисной массы и катализатора.

Дозировочные ложки соответствующих цветов использовать исключительно для окрашенных в соответствующий цвет компонентов.

После применения тщательно закройте банки и убедитесь, что крышки не перепутаны.

Попадание частиц базисной массы в катализатор или катализатора в базисную массу приводит к непригодности материала.

Разминайте базисную массу и отвердитель в течение 45 секунд, пока материал не приобретет однородный цвет.

Если при работе с материалом используются перчатки, то их предварительно следует протестировать на совместимость. Отдельные типы перчаток (например, латексные перчатки) могут препятствовать отверждению. Рекомендуется использовать виниловые перчатки.

Перед выполнением корректирующего оттиска первичный оттиск следует промыть водой, высушить и соответствующим образом вырезать.

Указания по правильному применению системы Plug & Press® производства Kettenbach (система картриджей объемом 380 мл; 5:1)

Перед первым применением поверните синюю заглушку влево и выньте ее. (рис. 1, стр. 100). Проверьте выходные отверстия.

Просим Вас использовать компоненты только новой системы картриджей объемом 380 мл производства Kettenbach, предназначенной для дозирования и смешивания оттискового материала.

Картридж Kettenbach объемом 380 мл достаточно тяжелый и при падении может быть поврежден. Поврежденные картриджи использовать более нельзя.

При использовании материала с аппаратом Sympress II активируйте, пожалуйста, указанную на этикетке продукта степень скорости. Несоблюдение данного требования может привести к изменению характеристик схватывания оттисковых материалов.

Если Вы смешиваете материал не с помощью Sympress, а другого аппарата, то следуйте инструкции для используемой Вами системы дозирования и смешивания.

При каждой смене аппарата следует выбрасывать минимум 3 см смешанного материала.

Применение системы Plug & Press® производства Kettenbach (система картриджей объемом 380 мл; 5:1) со смесительным аппаратом Sympress I или Sympress II

- Поршни (при закрытой крышке) путем нажатия на кнопку заднего хода поршней автоматически вернуть в исходное положение (рис. 2, страница 100). После этого открыть крышку (рис. 3, страница 100).

- Поместить картридж Kettenbach объемом 380 мл в аппарат для дозирования и смешивания Sympress I или Sympress II (рис. 4, страница 100), а динамический смеситель только навинтить (рис. 5, страница 100). Обратите внимание на то, чтобы вспомогательный элемент для размещения был вверху (рис. 5, страница 100). (на уже используемом картридже заполненный смеситель остается в качестве заглушки); рабочий процесс см. ниже).
- При использовании материала с аппаратом Sympress II активируйте, пожалуйста, указанную на этикетке продукта степень скорости. Выбор подтверждается световым сигналом. (рис. 6, страница 100).
- Крышку прибора закрыть. (рис. 7, страница 101).

Первое применение картриджа

- Прежде чем начать подачу оттискового материала, необходимо, чтобы был навинчен динамический смеситель. Оттисковый материал смешать; при этом первые минимум 3 см выбросить (рис. 8, страница 101), чтобы было обеспечено однородное смешивание базисной массы и катализатора (см. окрас финальной оттисковой массы).

Дальнейшее применение уже используемого картриджа

- На том же смесительном приборе установить новый динамический смеситель (рис. 5, страница 100) и начать новое смешивание (никакого материала больше выбрасывать не надо).
- При каждом новом старте поршней и при использовании картриджа в разных смесительных аппаратах следует выбрасывать минимум 3 см смешанного материала.
- Оттисковую ложку (или шприц-аппликатор) путем нажатия

соответствующей клавиши подачи (рис. 9, страница 101) заполнить необходимым количеством оттискового материала. (рис. 9, страница 101).

Оттискную ложку при этом необходимо держать под откосом и слегка оказывать противодействие. Во время заполнения смеситель оставлять погруженным в материал, чтобы избежать пузырьков воздуха.

- Отпустить клавишу подачи, как только получено желаемое количество оттискового материала. Заполненный динамический смеситель остается на картридже в качестве заглушки.
- Перед следующей работой использованный смеситель необходимо удалить путем вращения влево, визуально проверить выходные отверстия на наличие закупорки и действовать далее, как описано выше. (рис. 10, страница 101).
- Пустой большой картридж вынуть из смесительного аппарата и утилизировать в соответствии с региональными предписаниями.

Указания по применению: картриджи с материалом в пистолете-дозаторе Applyfix® 4 -DS-50 1:1/2:1 (страница 102)

Картридж вставить в пистолет-дозатор Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1. При этом обратить внимание на то, чтобы насечки на доннышке картриджа смотрели вниз. Если картридж в пистолете-дозаторе лежит неправильно, хомут не закроется.

Снять колпачок с картриджа. После применения колпачок можно надеть снова.

Нажать на поршни и выдавить небольшое количество оттискового материала, пока оба материала не будут подаваться одинаково равномерно.

Установить смесительную канюлю на картридж, Замок повернуть по

часовой стрелке на 90°, пока он не попадет в паз.

Заполните необходимым количеством материала либо непосредственно ложку, предварительный оттиск или шприц для слепков. Используйте шприц для оттисков или картридж с установленным смесителем и насадку-аппликатор (внутриротовая насадка) для обработки обточенных зубов.

Использованную смесительную канюлю после применения оставить на картридже или надеть колпачок для картриджа. Перед следующим применением удалить с картриджа использованную канюлю или запорный колпачок и утилизировать.

Проверить выходные отверстия картриджа, чтобы убедиться, что отверстия не закупорены затвердевшим материалом. Возможно закупоренные отверстия освободить от затвердевшего материала и выдавить небольшое количество материала, пока оба материала не будут поступать равномерно.

Установить новую смесительную канюлю и продолжать работу, как описывалось ранее.

Пистолет-дозатор Applyfix 4 можно стерилизовать в автоклаве.

Условия хранения

В сухом месте, защищать от солнечного света, хранение при комнатной температуре, избегая экстремальных температур

Дезинфекция:

Слепки можно дезинфицировать, например 2 % -ным раствором глутаральдегида или специальными растворами для дезинфекции оттисковых материалов (например, Silosept®). Следуйте инструкции производителя.

Гальванизация:

Оттиски можно покрывать серебром из щелочного раствора.

Заливка слепков:

Для изготовления моделей слепков можно заливать сразу же после дезинфекции. Сlepки можно заливать в течение 2 недель стандартными стоматологическими (класса III - V).

Товарный знак

Applyfix® 4, Panasil® и Silosept® являются зарегистрированными товарными знаками фирмы Kettenbach GmbH & Co. KG.

Примечание

Некоторые из продуктов фирмы Kettenbach в другие страны не экспортируются.

Ограничение ответственности

Насколько законом допускается исключение ответственности, Kettenbach GmbH не несет никакой ответственности за потери или

ущерб, вызванные данным продуктом, все равно, идет ли речь о непосредственном, косвенном, особом, сопутствующем ущербе или ущербе вследствие применения данного продукта, независимо от правовой основы, включая гарантию, контракт, неосторожность или умысел.

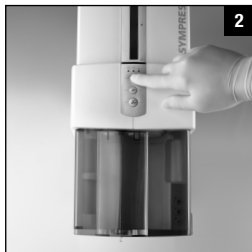
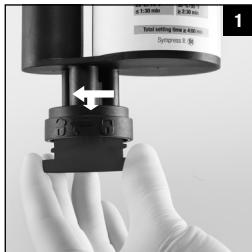
Данные касательно материалов фирмы Kettenbach основаны на обширных исследованиях и опыте технического использования. Мы предоставляем данные результаты соответственно последнему уровню знаний, но сохраняем за собой право на технические изменения при разработке продуктов. Однако это не освобождает пользователя данной продукции от необходимости соблюдать при применении рекомендации и указания.

Информации по состоянию на: 1 июль 2013 года

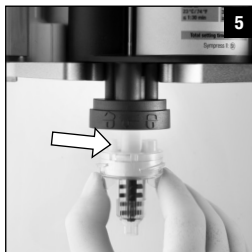
Подписи к рисункам

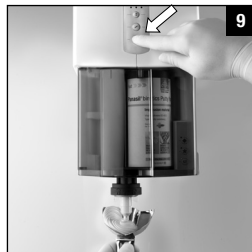
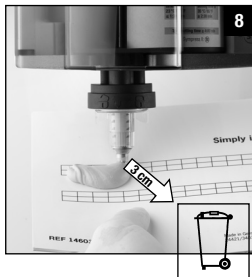
Соответствие MDD 93/42/ЕЭС		Использовать до	
Температура хранения		Хранить в сухом месте	
Защищать от солнечного света		Каталожный номер	REF
Номер партии		Внимание, см. сопроводительную документацию (инструкция по применению)	
Двоичная система (только Германия)		Диаметр	Ø
50 ml Картридж		Статическая смесительная канюля MB (для одноразового использования)	
Дозировочная ложка		Банка	
Смесительная канюля тип MB	MB	Для одноразового использования	
Картридж 380 мл		Адгезивный лак	
Динамический смеситель Картридж 380 мл (для одноразового использования)		Насадки-аппликаторы (внутриротовые наконечники) (для одноразового использования)	
Rx only Только для использования в стоматологии специально обученным персоналом.			
Миллиметр		Миллилитр мл	ml
Меньше или равно	≤	Больше или равно	≥

Panasil®



Sympress Dispenser





**Anwendung mit dem
Sympress II Dispenser**

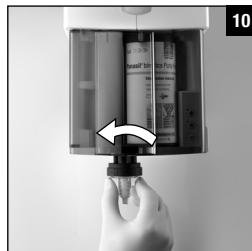
**Application using the
Sympress II Dispenser**

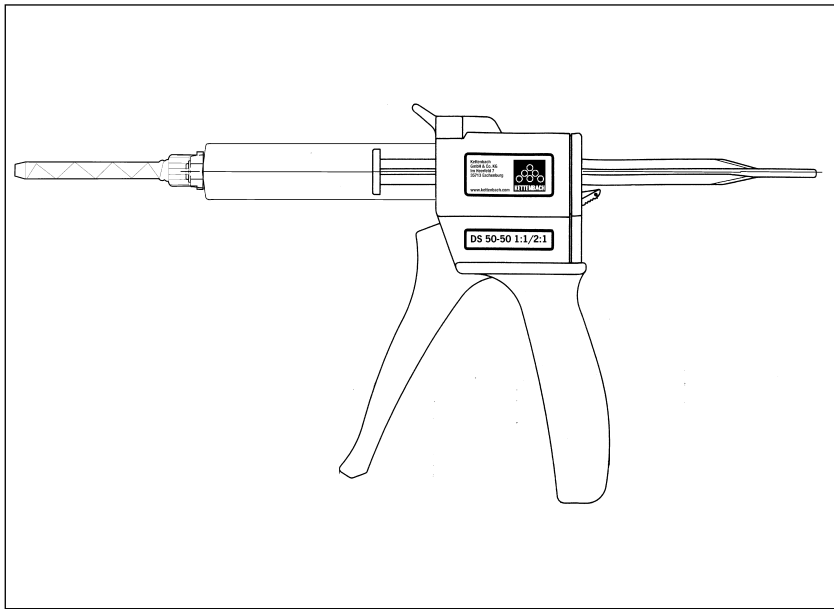
**Utilisation du
Sympress II Dispenser**

**Utilizzo con il dispenser
Sympress II**

**Aplicación con el
dispensador Sympress II**

**Aplicação com o
Sympress Dispenser II**





Panasil® binetics Putty Fast
Panasil® binetics Putty Soft
Panasil® Putty
Panasil® Putty Fast Set
Panasil® Putty Soft
Panasil® tray Fast Heavy
Panasil® tray Soft Heavy
Panasil® tray Soft Heavy Fast
Panasil® monophase Medium
Panasil® initial contact Regular
Panasil® initial contact Regular Fast
Panasil® contact two in one Light
Panasil® initial contact Light
Panasil® initial contact Light Fast
Panasil® contact plus X-Light
Panasil® initial contact X-Light
Panasil® initial contact X-Light Fast

Producent:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com

Distribution i USA:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Aftryksmateriale på basis af vinyl-polysiloxan ISO 4823

Made in Germany

37451/2713



Må benyttes til dentale formål
af faguddannet personale

Produktbeskrivelse

Panasil® aftryksmaterialer er additionshærdende, elastomere materialer med hydrofile egenskaber, høj trækstyrke, præcise dimensioner og stor modstandskraft mod permanent deformation. Panasil® initial contact udmærker sig ved initialt at være særligt hydrofil.

Panasil®-familien består af fem forskellige viskositeter (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied), som fås med forskellige blandesystemer: standard 1:1 50 ml automixpatroner, 5:1 362 ml slangeposer, som kan anvendes til de fleste automatiske doserings- og blande-systemer, og de gængse 1:1 putty-dåser.

Anvendelsesområder

Panasil® putty (putty, putty fast set, putty soft) og Panasil® binetics putty (putty fast, putty soft) som bæremateriale til

- korrektionsaftryk (tosidigt)
- sandwichteknik (ensidigt)
- korrektionsaftryk med anvendelse af pladsholder

folie

- eller som aftryksmateriale til funktionel randudformning

Panasil® tray fast, Panasil® tray soft og Panasil® tray soft fast anvendes som højviskøse materialer til:

- dobbeltblandeteknik (ensidigt)
- korrektionsaftryk (tosidigt)
- ettrinsaftryk (ensidigt)
- funktionsaftryk (Panasil tray soft)

Panasil® monophase anvendes som middel-flydende aftryksmateriale til ske eller som sprøjtbart aftryksmateriale til:

- aftryk ved kombination af tandprotese og implantater (overførelse af aftrykspost og primære dele)
- funktionsaftryk
- kroner, broer og inlays
- aftryk ved udtagelig tandprotese
- underforingsaftryk

- dobbeltblande-, sandwich- og korrektionsaftryk med anvendelse af pladsholderfolie
- Triple tray-teknik
- Overførelse af rodstifter til indirekte opbygninger

Panasil® contact plus, Panasil® contact two in one og Panasil® initial contact anvendes som sprøjtbart aftryksmateriale til:

- korrektionsaftryk (tosidigt)
- sandwichteknik (ensidigt)
- korrektionsaftryk med anvendelse af pladsholderfolie
- dobbeltblandeteknik (ensidigt)
- underforingsaftryk
- aftryk ved udtagelig tandprotese

Advarsler

Panasil® aftryksmaterialer må ikke anvendes til temporære underforinger.

Panasil® aftryksmaterialer må ikke anvendes sammen med kondensationshærdende silikoner, Vinylsiloxanether®, polyether eller polysulfidmaterialer.

Panasil® putty aftryksmaterialer egner sig ikke til præcisionsaftryk, når de anvendes alene.

Forsigtighedsforholdsregler

Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Der må ikke efterlades rester af aftryksmaterialet i sulcus eller i mundhulen.

Materialet må ikke sluges! Hvis det sluges ved et uheld: Hvis der forekommer gener eller vedvarende gener, skal der søges læge.

Undgå at produktet kommer i øjnene. Hvis produktet kommer i øjnene ved en fejltagelse: Skyl straks med et øjenskyllmiddel eller vand. Hvis der forekommer gener eller vedvarende gener, skal der søges læge.

Normalt giver dette produkt ikke anledning til allergiske reaktioner; hos særligt følsomme patienter kan en allergisk reaktion på dette produkt dog ikke udelukkes.

Hvis der er anvendt produkter, som indeholder aktive svovl-, aluminiumklorid- eller kvælstofforbindelser (jern(III)sulfatholdige retraktionstråde, aftryksmateriale af polysulfider), før aftrykket tages, kan det forstyrre aftryksmaterialets (vinylpolysiloxan) størkning. Efter anvendelse af disse materialer skal de pågældende flader renses grundigt for at fjerne alle rester. Der må ikke anvendes latexhandsker.

Sørg for ikke at forveksle lågene eller doseringsskeerne til dåserne med basis- eller hærdermasse ved manuel blanding.

For at sikre optimal forbindelse mellem de to materialer ved korrektionsaftryk, skal de to trin udføres med meget kort tid imellem.

Før den dynamiske blander sættes på, skal der presses materiale ud, indtil basismasse og katalysator

kommer ud som en homogen blanding. Kasser det udpresede materiale. Først derefter sættes den dynamiske blander fast, og låsebøjlen lukkes.

Når der skal tages aftryk på steder med kraftig underskæring og store mellemrum mellem tænderne, skal de sædvanlige udfyldninger anvendes.

Sørg for tilstrækkelig afstand mellem skevæg og tandrække/kæbe, når der anvendes individuel ske.

For at undgå miljøskader skal det sikres, at materialet ikke kommer ud i kloakering eller vandløb.

Kontakt med beklædning skal undgås, da materialet ikke kan fjernes ved kemisk rensning

Produktoversigt

Produktnavn	ISO 4823	Konsistens ca. (mm)	Blandingsforhold og indhold i alt pr. enhed	Blandeteknik	Blandemetode
Panasil® binetics putty fast	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	Dynamisk blander blå
Panasil® binetics putty soft	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	Dynamisk blander blå
Panasil® putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in Dosen	Manuelt, 1 doseringsske (12,3 ml) pr. komponent (basis- og hærdermasse)	Manuelt
Panasil® putty fast set	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in Dosen	Manuelt, 1 doseringsske (12,3 ml) pr. komponent (basis- og hærdermasse)	Manuelt
Panasil® putty soft	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in Dosen	Manuelt, 1 doseringsske (12,3 ml) pr. komponent (basis- og hærdermasse)	Manuelt
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	Dynamisk blander blå
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grøn blandekanyle MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	Dynamisk blanderr blå
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grøn blandekanyle MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	Dynamisk blander blå
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml Kartusche	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grøn blandekanyle MB Ø 6,5 mm

Produktoversigt

Produktnavn	ISO 4823	Konsistens ca. (mm)	Blandingsforhold og indhold i alt pr. enhed	Blandeteknik	Blandemetode
Panasil® monophase medium	Type 2, Medium-bodied	35	5:1, 380 ml Kartusche	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	Dynamisk blander blå
Panasil® monophase medium	Type 2, Medium-bodied	35	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grøn blandekanyle MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular	Type 2, Medium-bodied	37	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grøn blandekanyle MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular fast	Type 2, Medium-bodied	37	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grøn blandekanyle MB Ø 6,5 mm
Panasil® contact two in one light	Type 3, Light-bodied	38	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grøn blandekanyle MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact light	Type 3, Light-bodied	41	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandekanyle MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact light fast	Type 3, Light-bodied	41	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandekanyle MB Ø 4,2 mm
Panasil® contact plus x-light	Type 3, Light-bodied	42	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandekanyle MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light	Type 3, Light-bodied	44	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandekanyle MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light fast	Type 3, Light-bodied	44	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandekanyle MB Ø 4,2 mm

Tekniske data

Produkt navn	Blændingsforhold	Bearbejdningstid ved 23 °C/ 74 °F ≤	Bearbejdningstid ved 35 °C/ 95 °F ≤	Tid i munden ved 35 °C/ 95 °F ≥	Total hærkning* ≥	Hårdhed (ca.) Shore	Lineær Målændring (maks malt) %	Tilbagevenden efter deformation (ca.) %	Deformation under tryk (ca.) %
Panasil® binetics putty fast	5:1	1 minut 30 sekunder	Ikke relevant	2 minutter 30 sekunder	4 minutter	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics putty soft	5:1	2 minutter	Ikke relevant	3 minutter	5 minutter	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® putty	1:1	2 minutter	Ikke relevant	2 minutter	4 minutter	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty fast set	1:1	1 minut 30 sekunder	Ikke relevant	2 minutter	3 minutter 30 sekunder	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty soft	1:1	2 minutter	Ikke relevant	2 minutter	4 minutter	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray fast heavy	5:1	1 minut 20 sekunder	Ikke relevant	2 minutter	3 minutter 20 sekunder	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray fast heavy	1:1	1 minut	Ikke relevant	2 minutter	3 minutter	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy	5:1	2 minutter	Ikke relevant	2 minutter	4 minutter	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray soft heavy	1:1	2 minutter	Ikke relevant	2 minutter	4 minutter	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	5:1	1 minut 20 sekunder	Ikke relevant	2 minutter	3 minutter 20 sekunder	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	1:1	1 minut	Ikke relevant	2 minutter	3 minutter	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Samlet hærkningstid (fjernelse fra munden), fra blanding påbegyndes.

Tekniske data

Produktnavn	Blandingsforhold	Bearbejdningstid ved 23 °C/ 74 °F ≤	Bearbejdningstid ved 35 °C/ 95 °F ≤	Tid i munden ved 35 °C/ 95 °F ≥	Total hærdning* ≥	Hårdhed (ca.) Shore	Lineær Målændring (maks malt) %	Tilbagevenden efter deformation (ca.) %	Deformation under tryk (ca.) %
Panasil® monophase medium	5:1	2 minutter	1 minut	2 minutter	4 minutter	A 58	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase medium	1:1	2 minutter	1 minut	2 minutter	4 minutter	A 58	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact regular	1:1	1 minut 30 sekunder	1 minut	2 minutter 30 sekunder	4 minutter	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact regular fast	1:1	1 minut	30 sekunder	2 minutter	3 minutter	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one light	1:1	2 minutter	1 minut	2 minutter	4 minutter	A 46	– 0.20	99.7	3,5
Panasil® initial contact light	1:1	1 minut 30 sekunder	1 minut	2 minutter 30 sekunder	4 minutter	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact light fast	1:1	1 minut	30 sekunder	2 minutter	3 minutter	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus x-light	1:1	2 minutter	1 minut	2 minutter	4 minutter	A 46	– 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact x-light	1:1	1 minut 30 sekunder	1 minut	2 minutter 30 sekunder	4 minutter	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact x-light fast	1:1	1 minut	30 sekunder	2 minutter	3 minutter	A 46	– 0.20	99.3	3.5

*Samlet hærdningstid (fjernelse fra munden), fra blanding påbegyndes.

Bemærk

Optimale aftryk kræver, at produktets temperatur ikke afviger ret meget fra de 23 °C. Gør den det, kan det påvirke bearbejdningstiden og tiden i munden.

Aftryksske: Forberedelse og hæftelakker

Generelt kan alle gængse aftryksskeer anvendes, hvis det nødvendige dynamiske tryk er garanteret. Hvis der ikke kan opnås tilstrækkelig retention med aftryksmaterialet, kan du med en pensel påføre aftryksskeen et tyndt lag Panasil® hæftelak til additionshærdende silikone. Lad det tørre efter producentens anvisninger.

Brugsvejledning:

Putty i dåse til manuel bearbejdning

Anvend kun komponenter med samme batchbetegnelse.

Låg og doseringsskeer til basis- og hærdermasse må ikke forveksles.

Brug doseringsskeerne, og tag hver gang den samme mængde basis- og hærdermasse. Anvend udelukkende de forskelligt farvede doseringsskeer til den komponent, der har samme farve.

Luk dåserne omhyggeligt efter brug, og kontroller, at der ikke er byttet om på lågene.

Hvis basis- og hærdermasse kommer i kontakt med hinanden, bliver materialet ubrugeligt.

Bland basis- og hærdermasse i 45 sekunder, indtil materialet er homogent farvet.

Hvis der bæres handsker under arbejdet med materialet, skal de først testes for kompatibilitet. Enkelte handske typer (f.eks. latexhandsker) kan forhindre, at materialet hærder. Det anbefales at anvende vinylhandsker.

Før der tages korrektionsaftryk, skal foraftrykket skylles med vand, tørres og systematisk skæres ud.

Sikker håndtering af Kettenbach Plug & Press® System (380 ml patroner; 5:1)

Inden førstegangsbrug skrues den blå prop til venstre og trækkes ud. (Fig. 1, side 100). Udløbsåbningerne kontrolleres.

Anvend kun de komponenter, der hører til det nye Kettenbach 380 ml system til dosering og blanding af aftryksmateriale.

En Kettenbach 380 ml patron er tung og kan tage skade, hvis den tabes. Beskadigede patroner må ikke længere anvendes.

Hvis der anvendes et Sympress II udpresningsapparat, aktiveres det hastighedstrin, der er trykt på produktets etiket. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre, at aftryksmaterialernes hærningsegenskaber ændres.

Hvis der ikke anvendes et Sympress blandeapparat, følges vejledningen til det automatiske doserings- og blandesystem, der anvendes.

Ved hvert apparatskift skal mindst 3 cm blandingsmateriale kasseres.

Anvendelse af Kettenbach Plug & Press® System (380 ml patron-system; 5:1) i udpresningsapparat Sympress I eller Sympress II

- Tryk på stempelknappen (efter at låget er lukket), så stemplet automatisk glider tilbage til udgangsstillingen. (Fig. 2, side 100) Luk derefter låget op. (Fig. 3, side 100)
- Anbring en Kettenbach 380 ml patron i et Sympress I eller Sympress II doserings- og blandeapparat (fig.4, side 100), og skru kun den dynamiske blander på (fig.5, side 100). Kontrollér, at placeringshjælpen vender opad (fig. 5, side 100). (Hvis der anvendes en patron, der allerede er i brug, forbliver den fyldte blander som hætte; se fremgangsmåden nedenfor.)
- Hvis der anvendes et Sympress II udpresningsapparat, aktiveres det hastighedstrin, der er trykt på produktets etiket. Valget bekræftes med et lyssignal. (Fig. 6, side 100)
- Luk apparatets låg. (Fig. 7, side 101)

Første gang, patronen anvendes

- Den dynamiske blander skal være skruet på, før aftryksmateriale presses ud. Pres noget af aftryksmateriale ud; kassér mindst de første 3 cm (Fig. 8, side 101), indtil

der viser sig en homogen blanding af basismasse og katalysator (se det endelige aftryksmateriales farve).

Fortsat anvendelse af en patron, der allerede er i brug

- I det samme blandeapparat skrues en ny dynamisk blander på (fig. 5, side 100), og en ny anvendelse begynder (der må ikke længeres kasseres noget af materialet).
- Ved hver ny start af stemplet og ved anvendelse af patronen i forskellige blandeapparater skal mindst 3 cm blandet materiale kasseres.
- Fyld aftryksskeen (eller applikationssprøjten) med den nødvendige mængde aftryksmateriale ved at trykke på fremføringsknappen. (Fig 9., side 101) Aftryksskeen holdes skråt, og der udøves et let modtryk. Lad blanderen blive i materialet imens for at undgå luftblærer.
- Slip fremføringsknappen, så snart den ønskede mængde aftryksmateriale er kommet ud. Den fyldte dynamiske blander bliver siddende på patronen som hætte.
- Før næste anvendelse fjernes den brugte blander ved at dreje til venstre; udgangsåbningerne kontrolleres visuelt for tilstopninger, og der gås frem som beskrevet ovenfor. (Fig. 10, side 101)

- Den fuldstændigt tømte, store patron tages ud af blandeapparatet og bortskaffes i overensstemmelse med de regionale bestemmelser.

Brugsvejledning: Patronmateriale i Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1 (side 120)

Sæt patronen i Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1. Sørg for, at indsnittene i patronens bund vender nedad. Hvis patronen ligger forkert i doseringspistolen, kan bøjlen ikke lukkes.

Tag hættten af patronen. Efter brug kan hættten sættes på igen.

Tryk stemplerne ind i patronen, og pres en lille mængde aftryksmateriale ud, indtil begge materialer kommer ens ud.

Sæt blandekanylen på patronen. Drej låseanordningen 90° med uret, til den går i indgreb.

Fyld den nødvendige mængde materiale enten direkte i aftryksskeen, foraftrykket eller en aftrykssprøjte. Brug aftrykssprøjten eller patronen med påsat blander og appliceringsspids (intraoral spids) til udsprøjtning omkring de klagjorte tænder.

Lad den fyldte blandekanylen blive siddende på patronen efter brug, eller sæt hættten på. Når patronen skal bruges

igen, fjernes hættten eller den fyldte blandekanyle og kasseres.

Kontroller patronens udgangsåbninger for at sikre, at de ikke er tilstoppet af polymeriseret materiale.

Eventuelle tilstoppede åbninger renses, og der presses en lille mængde aftryksmateriale ud, indtil de to materialer kommer ud som en homogen blanding.

Sæt en ny blandekanyle på, og fortsæt som beskrevet ovenfor. Applyfix® 4 doseringspistolen kan autoklaveres.

Opbevaring:

Skal opbevares tørt og må ikke udsættes for sollys. Opbevares ved rumtemperatur; undgå ekstreme temperatur-områder.

Desinfektion:

Aftryk kan desinficeres med f.eks. 2 % glutaraldehyd eller med desinfektionsvæsker specielt til aftryksmaterialer (f.eks. Silosept®). Følg producentens anvisninger.

Elektroplettering:

Aftrykkene kan efter alkalisk affedtnng sølvpletteres.

Udstøbning af aftrykkene:

Til fremstilling af modeller kan aftrykket udstøbes straks efter desinficeringen. Aftryk kan inden for 2 uger udstøbes med standard dentalgips (klasse III - V).

Varemærker

Applyfix® 4, Panasil® og Silosept® er registrerede varemærker og tilhører Kettenbach GmbH und Co KG.

Bemærk

Ikke alle Kettenbachs produkter fås i alle lande.

Ansvarsbegrænsning

For så vidt en ansvarsbegrænsning er lovlig, påtager Kettenbach GmbH sig intet ansvar for tab eller skader ved anvendelse af dette produkt, uanset om det drejer sig om direkte, indirekte, særlige, ledsage- eller følgeskader, uafhængigt af retsgrundlag, herunder garanti, kontrakt, uagtsomhed eller forsæt.

Oplysningerne vedrørende Kettenbach-produkter er baseret på omfattende forskning og anvendelsesteknisk erfaring. Vi formidler disse resultater efter bedste vidende, men forbeholder os ret til tekniske ændringer som følge af produktudvikling. Det fritager dog ikke brugeren af disse produkter for pligten til at følge anbefalinger og anvisninger vedrørende brugen.

Sidst revideret: 1. Juli 2013

Symbolforklaring

Overensstemmelse med MDD 93/42/EØF		Anvendes inden	
Temperaturbegrænsning		Opbevares tørt	
Må ikke udsættes for sollys		Katalognummer	REF
Batch-betegnelse	LOT	NB Følg den vedlagte dokumentation	
Dualt system (kun Tyskland)		Diameter	Ø
Patron 50 ml		Statisk blandekanyle MB (til engangsbrug)	
Doserings ske		Dåse	
Blandekanyle type B MB	MB	Til engangsbrug	
Patron 380 ml		Hæftelak	
Dynamisk blander 380 ml Patron (til engangsbrug)		Applikationsspids (intraoral tip) (til engangsbrug)	
RX only Må kun anvendes til dentale formål af faguddannet personale			
Millimeter	mm	Milliliter	ml
Mindre end eller lig med	≤	Større end eller lig med	≥

Panasil®

Panasil® binetics Putty Fast
Panasil® binetics Putty Soft
Panasil® Putty
Panasil® Putty Fast Set
Panasil® Putty Soft
Panasil® tray Fast Heavy
Panasil® tray Soft Heavy
Panasil® tray Soft Heavy Fast
Panasil® monophase Medium
Panasil® initial contact Regular
Panasil® initial contact Regular Fast
Panasil® contact two in one Light
Panasil® initial contact Light
Panasil® initial contact Light Fast
Panasil® contact plus X-Light
Panasil® initial contact X-Light
Panasil® initial contact X-Light Fast

Tillverkare:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com

Distribution i USA:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Avtrycksmaterial av vinylpolysiloxan ISO 4823

Tillverkat i Tyskland
37286/2713



Endast för dentalt bruk av utbildad personal.

Produktbeskrivning

Panasil® avtrycksmaterial är additionspolymeriserande, elastomera material med hydrofila egenskaper, hög rivhållfasthet, dimensionsstabilitet och högt motstånd mot permanent deformation. Panasil® initial contact utmärker sig med en särskilt hög initial våtbarhet.

Panasil®-serien består av fem olika viskositeter putty, heavy-body, medium-body, light-body, x-light-body), som finns att få i olika blandningssystem: Standard 1:1 50 ml Automix-patroner, 5:1 362 ml foliepåsar för användning med de flesta automatiska doserings- och blandningssystemen samt vanliga putty-burkar.

Användningsområden

Panasil® putty (putty, putty fast set, putty soft) och Panasil® binetics putty (putty fast, putty soft) användes som bärarmaterial för:

- korrektionsavtryck (i två steg)
- enstegs-avtryck (spruta-sked)
- korrektionsavtryck med användning av en folie som plattshållare

- eller som avtrycksmaterial vid funktionsavtryck av omslagsvecket.

Panasil® tray fast, Panasil® tray soft och Panasil® tray soft fast är högviskösa material som används för:

- enstegs-teknik (spruta - sked)
- korrektionsavtryck (i två steg)
- avtryck med ett material (ett steg)
- funktionsavtryck (Panasil tray soft).

Panasil® monophase är medelviskösa material som kan användas både i sked och spruta för:

- avtryck vid kombinationsprotetik och implantat (överföring av avtryckstoppar och primärdelar)
- funktionsavtryck
- kron- och broprotetik och inlays
- avtryck för avtagbar protetik
- rebaseringsavtryck
- olika avtryckstekniker med spruta och sked samt

korrektionsavtryck med användning av en folie som platshållare

- Triple-Tray-teknik
- överföring av stift/pelare för framställning av indirekta pelarupbyggnader

Panasil® contact plus, Panasil® contact two in one och Panasil® initial contact används som sprutbart material för:

- korrektionsavtryck (i två steg)
- enstegs-avtryck (spruta-sked)
- korrektionsavtryck med användning av en folie som platshållare
- enstegs-teknik (spruta - sked)
- rebaseringsavtryck
- avtryck för avtagbar protetik

Varningar

Panasil® avtrycksmaterial får inte användas som temporärt rebaseringsmaterial.

Panasil® avtrycksmaterial får inte användas tillsammans

med kondensationspolymeriserande silikon-, Vinylsiloxan-ether®, polyeter- eller polysulfidmaterial.

Panasil® putty avtrycksmaterial är inte lämpliga att användas ensamför precisionsavtryck.

Försiktighetsåtgärder

Får ej användas efter utgången bäst-före-datum.

Lämna inte kvar rester av avtrycksmaterialet i sulcus eller munhålan.

Materialet får inte nedsväljas! Om materialet oavsiktligt svalts: Sök läkare om besvär uppkommer eller om besvären är ihållande.

Undvik att få materialet i ögonen. Om materialet kommer i kontakt med ögonen: Skölj genast ögonen

grundligt med ögondusch eller vatten. Sök läkare om besvär uppkommer eller om besvärerna är ihållande.

I allmänhet orsakar denna produkt inga allergiska reaktioner. Hos känsliga personer kan en allergisk reaktion trots detta inte uteslutas.

Produkter som innehåller aktiva svavel-, aluminiumklorid- eller kväveföreningar (t.ex. adstringerande retraktionstrådar med järn(III)sulfat, avtrycksmaterial av polysulfid), kan störa avtrycksmaterialets (vinylpolysiloxan) härdningsreaktion. Efter användning av sådana material krävs en noggrann rengöring av området så att alla rester avlägsnas.

Använd inte latexhandskar.

Förväxla inte burklocken eller doseringsskedarna från bas- resp. härdningsmaterial med varandra vid blandning för hand.

För att säkerställa en optimal förening mellan de båda materialen vid korrektionsavtryck ska båda avtrycksstegen ske snabbt efter varandra.

Vänta med att sätta på den dynamiska blandaren tills bas- och katalysatormassorna kommer ut jämnt.

Kassera det utpressade materialet och sätt först därefter på den dynamiska blandaren och stäng låsbygeln.

Vid avtryckssituationer med kraftiga underskär och vidöppna interdentalrum ska blockering utföras enligt normal standardprocedur.

Om du använder en individuell sked måste du kontrollera att det finns tillräckligt avstånd mellan skedens väggar och tandraden/alveolarutskottet.

För att undvika skador på miljön bör avtrycksmaterialet inte hamna i avloppet eller i vattendrag.

Undvik att få avtrycksmaterialet på kläderna då det inte går att få bort med kemtvätt.

Produktöversikt

Produktnamn	ISO 4823	Konsistens (ca.) mm	Blandnings-förhållande och totalt innehåll per enhet	Blandnings-teknik	Blandings-element
Panasil® binetics putty fast	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml patron	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	dynamisk blandare blå
Panasil® binetics putty soft	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml patron	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	dynamisk blandare blå
Panasil® putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml i burkar	för hand, 1 doseringssked (12,3 ml) per komponent (bas- och hårdmassa)	manuell
Panasil® putty fast set	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml i burkar	för hand, 1 doseringssked (12,3 ml) per komponent (bas- och hårdmassa)	manuell
Panasil® putty soft	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml i burkar	för hand, 1 doseringssked (12,3 ml) per komponent (bas- och hårdmassa)	manuell
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml patron	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	dynamisk blandare blå
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gröna blandningsspetsar MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml patron	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	dynamisk blandare blå
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gröna blandnings-spetsar MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml patron	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	dynamisk blandare blå
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gröna blandnings-spetsar MB Ø 6,5 mm

Produktöversikt

Produktnamn	ISO 4823	Konsistens (ca.) mm	Blandnings-förhållande och totalt innehåll per enhet	Blandnings-teknik	Blandings-element
Panasil® monophase medium	Type 2, Medium-bodied	35	5:1, 380 ml patron	Sympress eller andet automatisk doserings- og blandeapparat	Dynamisk blander blå
Panasil® monophase medium	Type 2, Medium-bodied	35	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gröna blandnings-spetsar MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gröna blandnings-spetsar MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular fast	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gröna blandnings-spetsar MB Ø 6,5 mm
Panasil® contact two in one light	Type 3, Light-bodied	38	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gröna blandnings-spetsar MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact light	Type 3, Light-bodied	41	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gula blandnings-spetsar MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact light fast	Type 3, Light-bodied	41	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gula blandnings-spetsar MB Ø 4,2 mm
Panasil® contact plus x-light	Type 3, Light-bodied	42	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gula blandnings-spetsar MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light	Type 3, Light-bodied	44	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gula blandnings-spetsar MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light fast	Type 3, Light-bodied	44	1:1, 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	gula blandnings-spetsar MB Ø 4,2 mm

Tekniska data

Produktnamn	Blandningsförhållande	Bearbetnings-tid vid ≤ 23 °C	Bearbet-ningstid vid ≤ 35 °C	Tid i munnen vid ≥ 35 °C	Avslutad härdnings-tid *	Hård-het (ca Shore)	Linjär dimensions-ändring (max.) %	Återgång efter deformation (ca) %	De-formation under belastning (ca.) %
Panasil® binetics putty fast	5:1	1 min 30 sek.	ej tillämpl.	2 min 30 sek.	4 min	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics putty soft	5:1	2 min	ej tillämpl.	3 min	5 min	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® putty	1:1	2 min	ej tillämpl.	2 min	4 min	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty fast set	1:1	1 min 30 sek.	ej tillämpl.	2 min	3 min 30 sek.	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty soft	1:1	2 min	ej tillämpl.	2 min	4 min	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray fast heavy	5:1	1 min 20 sek.	ej tillämpl.	2 min	3 min 20 sek.	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray fast heavy	1:1	1 min	ej tillämpl.	2 min	3 min	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy	5:1	2 min	ej tillämpl.	2 min	4 min	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray soft heavy	1:1	2 min	ej tillämpl.	2 min	4 min	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	5:1	1 min 20 sek.	ej tillämpl.	2 min	3 min 20 sek.	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	1:1	1 min	ej tillämpl.	2 min	3 min	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Total härdningstid (avlägsnande ur munhålan) från blandningsstart

Tekniska data

Produktnamn	Blandningsförhållande	Bearbetnings-tid vid ≤ 23 °C	Bearbetnings-tid vid ≤ 35 °C	Tid i munnen vid ≥ 35 °C	Avslutad härdnings-tid *	Hårdhet (ca Shore)	Linjär dimensions-ändring (max.) %	Återgång efter deformation (ca) %	Deformation under belastning (ca.) %
Panasil® monophase medium	5:1	2 min	1 min	2 min	4 min	A 58	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase medium	1:1	2 min	1 min	2 min	4 min	A 58	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact regular	1:1	1 min 30 sek.	1 min	2 min 30 sek.	4 min	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact regular fast	1:1	1 min	30 sek.	2 min	3 min	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one light	1:1	2 min	1 min	2 min	4 min	A 46	– 0.20	99.7	3,5
Panasil® initial contact light	1:1	1 min 30 sek.	1 min	2 min 30 sek.	4 min	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact light fast	1:1	1 min	30 sek.	2 min	3 min	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus x-light	1:1	2 min	1 min	2 min	4 min	A 46	– 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact x-light	1:1	1 min 30 sek.	1 min	2 min 30 sek.	4 min	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact x-light fast	1:1	1 min	30 sek.	2 min	3 min	A 46	– 0.20	99.3	3.5

*Total härdningstid (avlägsnande ur munhålan) från blandningsstart

Information

För att uppnå optimala avtryck bör temperaturen på avtrycksmaterialet före användningen inte avvika alltför mycket från 23 °C. Arbetstid och stelningstid i munnen kan påverkas.

Avtryckssked: Förberedning och adhesiv

Generellt kan alla vanligt förekommande avtrycksskedar användas om de är tillräckligt stabila mot tryck. Om inte tillräcklig retention av avtrycksmaterialet kan uppnås, penslar du avtrycksskeden med ett tunt lager Panasil® adhesiv för A-silikoner. Låt adhesivet torka enligt tillverkarens anvisningar.

Användningsinstruktion: Putty på burk för knådning för hand

Använd bara komponenter med samma batchbeteckning (LOT-nummer).

Förväxla inte locken och doseringsskedarna på bas- resp. härdningsmaterialet med varandra.

Använd doseringsskedarna för att ta lika mycket volym av bas- resp. härdningsmaterialet.

Använd de olikfärgade doseringsskedarna uteslutande till materialet med motsvarande färg.

Stäng burkarna noga efter användningen och säkerställ att locken inte har blivit förväxlade.

Kontaminering mellan bas- och härdningsmaterial i burkarna leder till att materialet inte kan användas.

Knåda samman bas- och härdningsmaterialet i 45 sekunder tills materialet antagit en homogen färg.

Om handskar används vid arbetet ska dessa innan användningen testas så att de är kompatibla med materialet. Vissa typer av handskar (t.ex. latexhandskar) kan förhindra att materialet härdas. Vi rekommenderar användning av vinylhandskar.

Före korrekturavtrycket måste föravtrycket rengöras under vatten, torkas och skäras ur systematiskt.

Anvisningar för ett säkert handhavande av Kettenbach Plug & Press®-systemet (380 ml-patronsysteem, 5:1)

Före den första användningen ska du vrida av den blåa låsproppen åt vänster och dra ut den. (bild 1, sida 100). Kontrollera öppningarna.

Använd uteslutande tillbehören för dosering och blandning av avtrycksmaterial som tillhör det nya Kettenbach 380 ml-patronsystemet.

Kettenbach 380 ml-patronen är tung och kan skadas om den faller ner. Skadade patroner får inte användas.

Om du använder en Sympress II-blandningsautomat för att trycka ut materialet ska du aktivera det hastighetsläge som står angivet på produktetiketten. Om fel hastighet ställs in kan avtrycksmaterialets härdningsegenskaper påverkas negativt.

Använder du ett annat automatiskt doserings- och blandningssystem ska du följa bruksanvisningen för det system du använder.

Vid varje automatbyte måste minst 3 cm blandat material kasseras.

Användning av Kettenbach Plug & Press®-system (380 ml patronsystem; 5:1) i Sympress I- eller Sympress II-blandningsautomater

- Låt kolven automatiskt åka tillbaka i utgångsläget genom att trycka på kolvretur-knappen (vid stängt lock). (Bild 2, sida 100) Öppna sedan locket. (Bild 3, sida 100)

- Lägg i Kettenbach 380 ml-patronen i Sympress I- eller Sympress II-blandningsautomaten (bild 4, sida 100) och skruva nu bara fast den dynamiska blandaren (bild 5, sida 100). (Vid redan påbörjad patron sitter den fyllda dynamiska blandaren kvar som lock på patronen. Se nedan hur man gör i det fallet.)
- Om du använder en Sympress II-blandningsautomat för att trycka ut materialet ska du aktivera det hastighetsläge som står angivet på produktetiketten. En ljussignal bekräftar inställningen. (Bild 6, sida 100)
- Stäng automatlocket. (Bild 7, sida 101)

Användning av öppnad patron:

- Innan avtrycksmaterialet trycks ut måste den dynamiska blandaren vara påskruvad. Tryck ut avtrycksmaterial, och kassera därvid minst de 3 första cm av materialet (Bild 8, sida 100), tills en homogen blandning av basmassa och katalysator bildats (kontrollera färgen på det slutliga avtrycksmaterialet).

Fortsatt användning av en påbörjad patron

- Vid användning i samma blandningsautomat skruvas en ny dynamisk blandare på (bild 5, sida 100) och en ny användning påbörjas (nu behöver du inte kassera det först frammatade materialet).

- Vid varje nystart av kolven och vid användning av patronen i olika blandningsautomater måste minst 3 cm blandat material kasseras.
- Fyll avtrycksskeden (eller appliceringssprutan) med nödvändig mängd material genom att trycka och hålla nere den motsvarande framatningsknappen. (Bild 9, sida 101) Håll därvid avtrycksskeden snett och med ett lätt mottryck. Se till att blandaren är nere i materialet under tiden skeden fylls för att undvika luftblåsor.
- Släpp framatningsknappen så snart den nödvändiga mängden avtrycksmaterial är framatad. Den fyllda dynamiska blandaren lämnas kvar som lock på patronen.
- Vid nästa användning avlägsnas först den använda dynamiska blandaren, genom att du vrider den åt vänster. Sedan kontrollerar du utmatningsöppningarna visuellt så att de inte är tilltäppta. Därefter fortsätter du enligt beskrivningen ovan. (Bild 10, sida 101)
- Den helt tomma storpatronen tas ur blandningsautomaten och kasseras enligt regionala bestämmelser.

Användningsinstruktion: Patronmaterial i Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1

(sida 120)

Stoppa in patronen i Applyfix® 4-doseringspistolen DS-50

1:1/2:1. Se till att spåren på patronens kortsida visar nedåt. Om patronen ligger fel i doseringspistolen går det inte att stänga bygeln.

Avlägsna patronlocket. Efter användningen kan locket sättas på igen.

Skjut in kolvarna i patronen och tryck ut lite avtrycksmaterial tills båda materialen kommer ut jämnt.

Sätt på blandningsspetsen på patronen, vrid locket 90° medurs tills det går i.

Fyll så mycket avtrycksmaterial som behövs antingen direkt i avtrycksskeden, föravtrycket

eller i en avtrycksspruta. Använd avtryckssprutan eller patronen med monterad blandare och applikationsspets (intraoral tip) för att fylla material runt de preparerade tänderna.

Efter användningen kan den fyllda blandningsspetsen lämnas kvar på patronen eller patronlocket sättas tillbaka. Före nästa användning av patronen avlägsnas patronlocket eller den fyllda blandningsspetsen och kasseras.

Kontrollera öppningarna på patronen för att säkerställa att de inte är tilltäppta av polymeriserat

material. Frilägg ev. tilltäppta öppningar och tryck ut en

liten mängd avtrycksmaterial tills båda materialen kommer ut jämnt.

Sätt på en ny blandningsspets och fortsätt enligt beskrivningen ovan. Applyfix® 4 doseringspistolen kan steriliseras i autoklav.

Lagring och förvaring:

Förvaras torrt, skyddat från direkt solljus.

Förvaras vid rumstemperatur. Undvik extrema temperaturområden.

Desinfektion:

Avtryck kan desinficeras med t.ex. en 2-procentig glutaraldehydlösning eller med desinfektionslösningar som är särskilt avsedda för avtrycksmaterial (t.ex. Silosept®). Följ tillverkarens anvisningar.

Galvanisering:

Avtrycken kan försilvas galvaniskt med alkalisk lösning.

Utslagning av avtrycken:

Avtrycket kan gjutas direkt för modellframställning efter desinfektion. Avtrycken kan inom 2 veckor gjutas med vanliga standard-dentalgips (klass III - V).

Varumärken

Applyfix® 4, Panasil® och Silosept® är registrerade varumärken som tillhör Kettenbach GmbH & Co. KG.

Information

Alla Kettenbach-produkter finns inte i alla länder.

Ansvarsbegränsning

Om lagen tillåter att produktansvar kan uteslutas, påtar sig Kettenbach GmbH inget ansvar för förluster eller skador som orsakats av denna produkt oavsett om det handlar om direkta, indirekta eller speciella skador, tillfälliga eller följeskador, oberoende av rättsläge, inklusive garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Uppgifterna om Kettenbach-produkterna baseras på omfattande forskning och erfarenhet av applikationsteknik. Vi förmedlar resultaten enligt vår aktuella kännedom, förbehåller oss emellertid rätten till tekniska ändringar i produktutvecklingssyften. Detta befriar dock inte användaren av produkten ifrån att följa rekommendationer och upplysningar i samband med användningen.

Datum för informationen: 1 Juli 2013

Teckenförklaring

Överensstämmer med MDD 93/42/EEG		Hållbar till	
Temperaturbegränsning		Förvaras torrt	
Skyddas från direkt solljus		Katalognummer	REF
Batchbeteckning		FOBS! Beakta de medföljande dokumenten (följ bruksanvisningen)	
Dualsystem (enbart Tyskland)		Diameter	Ø
Patron 50 ml		Statisk blandningskanyl MB (för engångsbruk)	
Doseringssked		Burk	
Blandningskanyl typ B	MB	För engångsbruk	
Patronbehållare 380 ml		Adhesiv	
Dynamisk blandare 380 ml Patron (för engångsbruk)		MB Applikationsspets (Intraoral tip) (för engångsbruk)	
Rx only Endast för dentalt bruk av utbildad personal			
Millimeter	mm	Milliliter	ml
Mindre eller lika med		Större eller lika med	≥

Panasil®

Panasil®binetics Putty Fast
Panasil®binetics Putty Soft
Panasil® Putty
Panasil® Putty Fast Set
Panasil® Putty Soft
Panasil® tray Fast Heavy
Panasil® tray Soft Heavy
Panasil® tray Soft Heavy Fast
Panasil® monophase Medium
Panasil® initial contact Regular
Panasil® initial contact Regular Fast
Panasil® contact two in one Light
Panasil® initial contact Light
Panasil® initial contact Light Fast
Panasil® contact plus X-Light
Panasil® initial contact X-Light
Panasil® initial contact X-Light Fast

Produsent:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com

Distribuert i U.S.A.:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Avtrykksmateriale basert på vinylpolysiloksan ISO 4823

Made in Germany
37286/2713



Kun for dental bruk gjennom fagpersonale

Avtrykksmateriale basert på vinylpolysiloksan ISO 4823

Produktbeskrivelse

Panasil® avtrykksmaterialer er addisjonsherdende, elastomere materialer med hydrofile egenskaper, høy rivestyrke, dimensjonsstabilitet og høy motstand mot permanent deformasjon. Panasil® initial contact utmerker seg gjennom særlig høye initiale hydrofile egenskaper.

Panasil®-familien består av fem ulike viskositeter (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied), som er tilgjengelige for forskjellige blandesystemer: Standard 1:1 50 ml automix-patroner, 5:1 362 ml folieposer for bruk med de fleste automatiske doserings- og blandesystemer, og vanlige 1:1 Putty-bokser.

Anvendelsesområder

Panasil® putty (putty, putty fast set, putty soft) og Panasil® binetics putty (putty fast, putty soft) brukes som bærematerialer for:

- Korrektur-avtrykksteknikk (to-trinnsteknikk)
- Sandwich-teknikk (ett-trinnsteknikk)
- Korrektur-avtrykksteknikk ved bruk av en plassholder-folie

- eller som avtrykksmateriale for funksjonell kantmodellering

Panasil® tray fast, Panasil® tray soft og Panasil® tray soft fast, brukes som høyviskøst avtrykksmateriale for:

- Dobbelblandeteknikk (ett-trinnsteknikk)
- Korrektur-avtrykksteknikk (to-trinnsteknikk)
- Énfase-avtrykksteknikk (ett-trinnsteknikk)
- Funksjonsavtrykk (Panasil tray soft)

Panasil®-monophase brukes som middels viskøst avtrykksmateriale i skje eller sprøytbart avtrykksmateriale for:

- Pick-up avtrykk ved kombinerte proteser og implantater (overføring av avtrykksstifter og primærkomponenter)
- Funksjonsavtrykk
- Behandling med kroner, broer og innlegg
- Avtrykk ved avtakbare proteser
- Rebaseringsavtrykk

- Dobbelblende-, sandwich- og korrekturavtrykksteknikk ved bruk av en plassholderfolie
- Triple-Tray-teknikk
- Overføring av rotstifter ved fremstilling av indirekte tannpåbygninger

Panasil® contact plus, Panasil® contact two in one og Panasil® initial contact, brukes som sprøytbare avtrykksmaterialer for:

- Korrektur-avtrykksteknikk (to-trinnsteknikk)
- Sandwich-teknikk (ett-trinnsteknikk)
- Korrektur-avtrykksteknikk ved bruk av en plassholderfolie
- Dobbelblandeteknikk (ett-trinnsteknikk)
- Rebaseringsavtrykk
- Avtrykk ved avtakbare proteser

Advarsel

Panasil® avtrykksmaterialer skal ikke brukes som temporært rebaseringsmateriale.

Panasil® avtrykksmaterialer må ikke brukes med kondensasjonsherdende silikoner, vinylsiloksaneter®, polyeter

eller materialer av polysulfid.

Panasil® putty avtrykksmaterialer er ikke egnet for presisjonsavtrykk når de brukes alene.

Forsiktighetsregler

Skal ikke brukes etter at forfallsdatoen er utløpt.

Ikke la noen rester av avtrykksmaterialet bli liggende igjen i sulcus eller i munnhulen.

Materialet skal ikke svelges! Ved utilsiktet svelging: Oppsøk lege om det skulle oppstå ubehag, eller om symptomene vedvarer.

Unngå kontakt med øynene. Ved utilsiktet kontakt med øynene: Skyll straks grundig med øyeskylling eller vann. Oppsøk lege om det skulle oppstå ubehag, eller om symptomene vedvarer.

Dette produktet forårsaker vanligvis ingen allergisk reaksjon, imidlertid er det ikke utelukket at dette

produktet kan utløse en allergisk reaksjon hos ømfintlige personer.

Produkter som inneholder aktiv svovel, aluminium-klorid eller nitrogenforbindelser (jern(III) sulfatholdige sammen-trekningsstrenger, avtrykksmaterialer av polysulfider), kan forstyrre avtrykksmaterialets herdingsreaksjon (vinyl-polysiloksan). Etter bruk av disse materialene, er en grundig rengjøring av disse flatene nødvendig for å fjerne alle rester. Ikke bruk latekshansker.

Boksdekslene eller doseringsskjeene til basis- og herdingsmassen for den manuelle blandingen må ikke forveksles.

For å sikre en optimal forbindelse av begge materialene ved korrektur-avtrykksteknikken, bør begge avtrykkstrinnene følge etter hverandre innen kort tid.

Vent med å sette på den dynamiske blanderen, til basis- og katalysatormassen presses ut jevnt. Kast det utpressede materialet. Først deretter setter du på den dynamiske blanderen og stenger låsebøylene.

Ved avtrykkssituasjoner med store undersnitt og vidt åpne interdentalrom, må disse blokkeres ut tilstrekkelig med vanlige metoder.

Ved bruk av en individuell avtrykksskje bør du

kontrollere at det finnes tilstrekkelig avstand mellom kanten på skjeen og tannrekken/kjeven.

For å utelukke skadevirkninger på miljøet må materialet ikke slippes ut i kloakkavløp eller vassdrag.

Unngå kontakt med klær, da materialet ikke lar seg fjerne gjennom kjemisk rensing.

Produktoversikt

Produktnavn	ISO 4823	Konsistens (ca.) mm	Blandingsforhold og totalinnhold pr. enhet	Blandeteknikk	Blandeelement
Panasil® binetics putty fast	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml patron	Sympress eller et annet automatisk doserings- og blandesystem	Dynamisk blander blå
Panasil® binetics putty soft	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml patron	Sympress eller et annet automatisk doserings- og blandesystem	Dynamisk blander blå
Panasil® putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml i bokser	Manuell, 1 doseringsskje (12,3 ml) pr. komponent (basis- og herdingsmasse)	Manuell
Panasil® putty fast set	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml i bokser	Manuell, 1 doseringsskje (12,3 ml) pr. komponent (basis- og herdingsmasse)	Manuell
Panasil® putty soft	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml i bokser	Manuell, 1 doseringsskje (12,3 ml) pr. komponent (basis- og herdingsmasse)	Manuell
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml patron	Sympress eller et annet automatisk doserings- og blandesystem	Dynamisk blander blå
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grønn blandespiss MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml patron	Sympress eller et annet automatisk doserings- og blandesystem	Dynamisk blander blå
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grønn blandespiss MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml patron	Sympress eller et annet automatisk doserings- og blandesystem	Dynamisk blander blå
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grønn blandespiss MB Ø 6,5 mm

Produktoversikt

Produktnavn	ISO 4823	Konsistens (ca.) mm	Blandingsforhold og totalinnhold pr. enhet	Blandeteknikk	Blandeelement
Panasil® monophase medium	Type 2, Medium-bodied	35	5:1, 380 ml patron	Sympress eller et annet automatisk doserings- og blandesystem	Dynamisk blander blå
Panasil® monophase medium	Type 2, Medium-bodied	35	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grønn blandespiss MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular	Type 2, Medium-bodied	37	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grønn blandespiss MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular fast	Type 2, Medium-bodied	37	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grønn blandespiss MB Ø 6,5 mm
Panasil® contact two in one light	Type 3, Light-bodied	38	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Grønn blandespiss MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact light	Type 3, Light-bodied	41	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandespiss MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact light fast	Type 3, Light-bodied	41	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandespiss MB Ø 4,2 mm
Panasil® contact plus x-light	Type 3, Light-bodied	42	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandespiss MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light	Type 3, Light-bodied	44	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandespiss MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light fast	Type 3, Light-bodied	44	1:1 50 ml patron	Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1	Gul blandespiss MB Ø 4,2 mm

Tekniske data

Produktnavn	Blan- dingsfor- hold	Bear- beidingstid ved 23 °C/ 74 °F ≤	Bear- beidingstid ved 35 °C/ 95 °F ≤	Tid i munnen ved 35 °C / 95 °F ≥	Herdning avsluttet* ≥	Hardhet (ca.) Score	Lineær dimensjon- sendring (maksimal) %	Elastisk tilbakestilling etter deformasjon (ca.) %	Deformasjon under trykk (ca.) %
Panasil® binetics putty fast	5:1	1 minutt 30 sekunder	ikke relevant	2 minutter 30 sekunder	4 minutter	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics putty soft	5:1	2 minutter	ikke relevant	3 minutes	5 minutter	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® putty	1:1	2 minutter	ikke relevant	2 minutter	4 minutter	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty fast set	1:1	1 minutt 30 sekunder	ikke relevant	2 minutter	3 minutter 30 sekunder	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty soft	1:1	2 minutter	ikke relevant	2 minutter	4 minutter	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray fast heavy	5:1	1 minutt 20 sekunder	ikke relevant	2 minutter	3 minutter 20 sekunder	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray fast heavy	1:1	1 minutt	ikke relevant	2 minutter	3 minutter	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy	5:1	2 minutter	ikke relevant	2 minutter	4 minutter	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray soft heavy	1:1	2 minutter	ikke relevant	2 minutter	4 minutter	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	5:1	1 minutt 20 sekunder	ikke relevant	2 minutter	3 minutter 20 sekunder	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	1:1	1 minutt	ikke relevant	2 minutter	3 minutter	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Total herdetid (fjerning fra munnen) fra blandsststart

Tekniske data

Produktnavn	Blandingsforhold	Bearbeidings- tid ved 23 °C/ 74 °F ≤	Bearbeidings- tid ved 35 °C/ 95 °F ≤	Tid i munnen ved 35 °C / 95 °F ≥	Herding avsluttet* ≥	Hardhet (ca.) Score	Lineær dimensjonsen- dring (maksimal) %	Elastisk tilbakestilling etter deformasjon (ca.) %	Deformasjon under trykk (ca.) %
Panasil® monophase medium	5:1	2 minutter	1 minutt	2 minutter	4 minutter	A 58	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase medium	1:1	2 minutter	1 minutt	2 minutter	4 minutter	A 58	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact regular	1:1	1 minutt 30 sekunder	1 minutt	2 minutter 30 sekunder	4 minutter	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact regular fast	1:1	1 minutt	30 sekunder	2 minutter	3 minutter	A 46	– 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one light	1:1	2 minutter	1 minutt	2 minutter	4 minutter	A 46	– 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact light	1:1	1 minutt 30 sekunde	1 minutt	2 minutter 30 sekunder	4 minutter	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact light fast	1:1	1 minutt	30 sekunder	2 minutter	3 minutter	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus x-light	1:1	2 minutter	1 minutt	2 minutter	4 minutter	A 46	– 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact x-light	1:1	1 minutt 30 sekunde	1 minutt	2 minutter 30 sekunder	4 minutter	A 46	– 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact x-light fast	1:1	1 minutt	30 sekunder	2 minutter	3 minutter	A 46	– 0.20	99.3	3.5

*Total herdetid (fjerning fra munnen) fra blandingsstart

Merknad

For å oppnå optimale avtrykk, bør produktets temperatur før anvendelsen ikke avvike altfor mye fra 23 °C (74 °F). Ellers kunne bearbeidingstiden og tiden i munnen bli påvirket.

Avtrykksskje: Forberedelse og klebelakker

Generelt kan alle vanlige avtrykksskjeer anvendes, hvis det nødvendige mottrykket er sikret. Om det ikke kan oppnås tilstrekkelig retensjon med avtrykksmaterialet, kan du påføre et tynt sjikt med Panasil® adhesiv for addisjonsherdende silikoner i avtrykksskjeen. La klebelakken tørke i henhold til produsentens anvisninger.

Instruksjoner for bruk: Putty-bokser for manuell knaing

Bruk kun komponenter med samme batchkoder.

Deksler eller doseringsskjeer til basis- og herdingsmassen må ikke forveksles.

Ved hjelp av doseringsskjeen tar man ut den samme mengden av Volumina-basis- og herdingsmasse.

De forskjellig fargede doseringsskjeene skal utelukkende brukes for komponentene med tilsvarende farge.

Lukk boksene omhyggelig etter bruk og kontroller, at dekslene ikke ble forvekslet.

Kontaminasjonen mellom basis- og herdingsmassen i beholderen fører til at materialet ikke kan brukes.

Kna basis- og herdingsmassen i 45 sekunder, helt til materialet er farget enhetlig.

Hvis det brukes hansker under arbeidet, bør det utføres en kompatibilitetstest med en prøve i forkant. Enkelte typer av hansker (f.eks. latekshansker) kan hindre herdingen. Det anbefales å bruke vinylhansker.

Før korrekturavtrykket, må prøveavtrykket rengjøres under vann, tørkes og skjæres ut systematisk.

Anvisninger for sikker håndtering av Kettenbach Plug & Press®-system (380 ml patronsystem; 5:1)

Før første gangs bruk skrur du den blå proppen mot venstre og trekker den ut. (Bilde 1, side 100) Utgangs-åpningene må kontrolleres.

Du må utlukkende bruke de komponentene som hører til det nye 380 ml patron-systemet fra Kettenbach for dosering og blanding av avtrykksmaterialet.

380 ml-patronen fra Kettenbach er tung, og kunne ta skade hvis den faller ned. Patroner med skader må ikke lenger brukes.

Ved anvendelse i en Sympress II påføringsenhet, må du vennligst aktivere det hastighetstrinnet som er oppført på produktetiketten. Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til en endring av avtrykksmateriales herdekaraktistikk.

Dersom du ikke bruker et Sympress-blandeapparat, bør du følge instruksene i bruksanvisningen for det automatiske doserings- og blandesystemet du bruker.

Etter hvert skifte av apparat må minst de første 3 cm av blandet materiale kastes.

Bruk av Plug & Press®-systemet fra Kettenbach (380 ml patronsystem; 5:1) i utmatingsenheten Sympress I eller Sympress II

- La stampelet kjøre automatisk tilbake til utgangsposisjonen (ved lukket deksel), ved å trykke på stempelreturknappen (Bilde 2, side 100) Deretter åpnes dekselet. (Bilde 3, side 100)
- Legg 380ml patronen fra Kettenbach inn i doserings- og blandeapparatet Sympress I eller Sympress II (bilde 4, side 100), og skru bare på den dynamiske blanderen (bilde 5, side 100). Pass på, at posisjoneringshjelpen er plassert oppe (bilde 5, side 100). (Ved en patron som allerede er i bruk, vedblir den fylte blanderen på patronen som deksel; fremgangsmåte se nedenfor.)
- Ved anvendelse i en Sympress II utmatingsenhet, må du vennligst aktivere det hastighetstrinnet som er angitt på produktetiketten. Valget blir bekreftet med lyssignalet. (Bilde 6, side 100)
- Lukk dekselet på enheten. (Bilde 7, side 101)

Første bruk av patronen:

- Før avtrykksmaterialet presses ut, må den dynamiske blanderen være skrudd på. Trykk ut avtrykksmateriale;

derved må minst de første 3 cm kastes (Bilde 8, side 101), til det oppstår en enhetlig blanding av basismasse og katalysator (se fargen på det endelige avtrykksmaterialet).

Videre bruk av en patron som allerede er i bruk:

- Skru opp en ny dynamisk blander i det samme blandeapparatet (bilde 5, side 100), og begynn en ny anvendelse (det må ikke kastes noe materiale lenger).
- Ved hver ny start av stampelet og ved bruk av patronen i forskjellige blandeapparater, må det kastes mist 3 cm av blandet materiale.
- Fyll avtrykksskjeen (eller applikasjonssprøyten) med den nødvendige mengden av avtrykksmateriale ved å trykke på den tilsvarende matetasten. (Bilde 9, side 101). Hold derved avtrykksskjeen på skrå og med et lett mottrykk. Blanderen må være nedsenket i materialet mens dette hentes ut, for å forhindre innkapsling av luft.
- Slipp matetasten, så snart den ønskede mengden av avtrykksmateriale er kommet ut. Den fylte, dynamiske blanderen blir sittende på patronen som deksel.
- Før neste bruk fjernes den brukte blanderen ved å dreie den mot venstre, kontroller utløpsåpningene visuelt for tilstopping, og gå frem som beskrevet ovenfor (Bilde 10, side 101).

- Ta den helt tomme, store patronen ut av doserings- og blandeapparatet og kast den i overensstemmelse med gjeldende regionale forskrifter for avfallshåndtering.

Instruksjoner for bruk: Avtrykksmateriale i patron for Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1 (sida 120)

Stikk patronen inn i Applyfix® 4 doseringspistol DS-50 1:1/2:1. Herved må du passe på, at sporene på patronens bunn viser nedover. Hvis patronen ikke blir lagt riktig inn i doseringspistolen, er det ikke mulig å lukke låse-bøylene.

Ta beskyttelseshetten av patronen. Etter bruk kan beskyttelseshetten settes på igjen.

Skyv stampelet inn i patronen og press ut en liten mengde materiale, helt til materialet flyter jevnt ut fra begge åpnin-gene.

Sett blandespissen på patronen og dreie den 90° medurs til den låser seg på plass.

Fyll så mye avtrykksmateriale som nødvendig, enten direkte i avtrykksskjeen, i prøveavtrykket, eller i en avtrykkssprøyte. Bruk avtrykkssprøyten eller patronen med påsatt blander og applikasjonsspiss (intraoral tip) for å fylle materiale rundt de preparerte tennene.

La den fylte blandespissen bli sittende på patronen etter

bruk, eller sett beskyttelseshetten på igjen. Før patronen brukes på nytt igjen, må beskyttelseshetten eller den fylte blandespissen fjernes og kasseres.

Kontrollér utløpsåpningene på patronen for å sikre at de ikke er tilstoppet av polymerisert materiale. Ved behov må tilstoppede åpninger frigjøres. Press ut en liten mengde avtrykksmateriale, helt til materialene flyter jevnt ut fra begge åpningene.

Sett på en ny blandespiss og gå fram som beskrevet ovenfor. Blandepistolen Applyfix® 4 kan steriliseres i autoklaven.

Lagring og oppbevaring:

Må oppbevares tørt, beskyttet mot direkte sollys. Lagres ved romtemperatur, og unngå ekstreme temperaturområder.

Desinfeksjon:

Avtrykkene kan desinfiseres, f.eks. med en 2 % glutaraldehydløsning, eller med spesielle desinfeksjonsløsninger for avtrykksmaterialer (f.eks. Silosept®). Følg produsentens instruksjer.

Galvanisering:

Avtrykkene kan forsølves galvanisk med en alkalisk løsning.

Fylle på avtrykkene:

For modellfremstilling kan avtrykket støpes ut straks etter desinfiseringen. Avtrykket kan støpes ut i opptil 2 uker etterpå med vanlig dentalgips (klasse III - V).

Varemerker

Applyfix® 4, Panasil® og Silosept® er registrerte varemerker som tilhører Kettenbach GmbH & Co. KG

Merknad

Ikke alle produkter fra Kettenbach er tilgjengelige i alle land.

Ansvarsbegrensning

I den grad det er tillatt etter gjeldende lovgivning, skal Kettenbach GmbH ikke holdes ansvarlig for tap eller skader som måtte oppstå i tilknytning til bruk av dette produktet, uansett om det herved dreier seg om direkte, indirekte eller særlige skader, tilfeldige eller følgeskader. Dette gjelder uavhengig av rettsgrunnlaget, inklusive garanti, avtale, uaktsomhet eller forsett.

Spesifikasjonene om Kettenbach-produktene er basert på omfattende forskning og bruksteknisk erfaring. Vi formidler disse resultatene etter beste vitende, men forbeholder oss tekniske endringer for utvikling av produktene. Dette fritar imidlertid ikke brukeren av disse produktene fra å ta hensyn til anbefalingene og anvisningene for bruk.

Informasjonsstatus: 1. Juli 2013

Tegnforklaring

Samsvar med MDD 93/42/EØF		Skal brukes innen	
Temperaturbegrensning		Oppbevares tørt	
Må oppbevares beskyttet mot direkte sollys		Katalognummer	REF
Batchkode	LOT	Forsiktig, se medfølgende dokumentasjon (bruksanvisning)	
Dualt system (kun Tyskland)		Diameter	Ø
Patron 50 ml		Statisk blandespiss MB (for engangsbruk)	
Doseringsskje		Boks	
Blandespiss type B	MB	Applikasjonsspiss (intraoral tip) (for engangsbruk)	
Patronbeholder 380 ml		Klebelakk	
Dynamisk blander Patron 380 ml (for engangsbruk)		Applikasjonsspiss (intraoral tip) (for engangsbruk)	
Rx only Kun for dental bruk gjennom fagpersonale.			
Millimeter	mm	Milliliter	ml
Mindre enn, eller lik	≤	Større enn, eller lik	≥

Panasil®

Panasil® binetics Putty Fast
Panasil® binetics Putty Soft
Panasil® Putty
Panasil® Putty Fast Set
Panasil® Putty Soft
Panasil® tray Fast Heavy
Panasil® tray Soft Heavy
Panasil® tray Soft Heavy Fast
Panasil® monophase Medium
Panasil® initial contact Regular
Panasil® initial contact Regular Fast
Panasil® contact two in one Light
Panasil® initial contact Light
Panasil® initial contact Light Fast
Panasil® contact plus X-Light
Panasil® initial contact X-Light
Panasil® initial contact X-Light Fast

Üretici:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Allemagne

www.kettenbach.com

ABD distribütörü:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Vinil polisiloksan bazlı ölçü materyali ISO 4823

Alman Mali
37286/2713



Yalnızca uzman personel tarafından diş hekimliği alanında kullanılır

Ürün tanımı

Panasil® ölçü materyalleri, hidrofilik özelliklere, yüksek kopma mukavemetine, boyutsal doğruluğa ve daimi deformasyona karşı yüksek dirence sahip, ilave polimerizasyonlu, elastomerik materyallerdir. Panasil® initial contact, bilhassa başlangıçtaki yüksek hidrofilik özelliğiyle öne çıkmaktadır.

Panasil®- ailesi, beş farklı viskoziteye sahip (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied) ürünlerden oluşmaktadır ve çeşitli karıştırma sistemlerinde mevcuttur: standart 1:1 50 ml otomiks kartuşları, otomatik dozaj vekarıştırma sistemlerinin çoğunda kullanmak için 5:1 362 ml folyo poşet ve geleneksel 1:1 putty kavanozları.

Uygulama alanları

Panasil® putty (putty, putty fast set, putty soft) ve Panasil® binetics putty (putty fast, putty soft), birinci ölçü materyalleri olarak, aşağıdaki uygulamalarda kullanılırlar:

- İki aşamalı putty-wash ölçü tekniği (iki aşamalı)
- Sandviç tekniği (tek aşamalı)

- Boşluk bırakma folyosu kullanılan, iki aşamalı putty-wash ölçü tekniği
- Ya da fonksiyonel kenar şekillendirme için ölçü materyali

Panasil® tray fast, Panasil® tray soft ve Panasil® tray soft fast, yüksek viskoziteye sahip materyaller olarak, aşağıdaki uygulamalarda kullanılırlar:

- Çift karıştırma tekniği (tek aşamalı)
- İki aşamalı putty-wash ölçü tekniği (iki aşamalı)
- Tek fazlı ölçü tekniği (tek aşamalı)
- Fonksiyonel ölçüler (Panasil tray soft)

Panasil® monophase, orta viskoziteli kaşık materyali ya da enjekte edilebilir ölçü materyali olarak, aşağıdaki uygulamalarda kullanılır:

- Sabit ve hareketli restorasyonlar ve implantlarda ölçü alınması (ölçü postlarının ve köprü bileşenlerinin transfer edilmesi)
- Fonksiyonel ölçüler
- Kırık köprü tekniği ve inlay restorasyonu

- Total ve parsiyel hareketli protez ölçüleri
- Astar ölçüleri
- Boşluk bırakma folyosu kullanılarak, çift karıştırma, sandviç ve iki aşamalı putty-wash ölçü tekniği
- Triple Tray tekniği
- Endirekt postların ve korların yapılması için kök postlarının transfer edilmesi

Panasil® contact plus, Panasil® contact two in one ve Panasil® initial contact, enjekte edilebilir ölçü materyalleri olarak, aşağıdaki uygulamalarda kullanılır:

- İki aşamalı putty-wash ölçü tekniği (iki aşamalı)
- Sandviç tekniği (tek aşamalı)
- Boşluk bırakma folyosu kullanılan, iki aşamalı putty wash ölçü tekniği
- Çift karıştırma tekniği (tek aşamalı)
- Astar ölçüleri
- Total ve parsiyel hareketli protez ölçüleri

Uyarılar

Panasil® ölçü materyallerini geçici astar materyali olarak kullanmayın.

Panasil® ölçü materyallerini kondansasyon ile polimerize olan silikonlar, Vinilsiloxanether®, polieter ya da polisülfid materyalleriyle birlikte kullanmayın.

Panasil® putty ölçü materyalleri, tek başına kullanımda hassas ölçüler için uygun değildir.

Güvenlik önlemleri

Son kullanım tarihi geçtikten sonra kullanmayın.

Sulkus içerisinde ya da ağız boşluğunda ölçü materyali kalıntılarını bırakmayın.

Materyali yutmayın! İstenmeden yutulması durumunda: Şikayetler ortaya çıkar veya devam ederse, bir doktora danışın.

Göze temasından kaçının. İstenmeden göze temas etmesi durumunda: Derhal göz banyosu ya da suyla iyice yıkayın. Şikayetler ortaya çıkar veya devam ederse, bir doktora danışın.

Normal koşullarda bu ürün hiç bir alerjik reaksiyona yol açmaz; ancak duyarlı kişilerde bu ürüne karşı alerjik bir reaksiyon oluşması göz ardı edilemez.

Ölçüden önce kullanılan ve aktif sülfür, alüminyum klorür ya da azot bileşikleri içeren (Demir(III)sülfat içerikli retraksiyon kordları, polisülfid ölçü materyalleri) ürünler, ölçü materyalinin (Vinil polisiloksan) sertleşme reaksiyonunu bozabilirler. Bu tür materyalleri kullandıktan sonra, tüm artıkları uzaklaştırmak için, ilgili bölgenin iyi bir şekilde temizlenmesi gerekir. Lateks eldivenler kullanmayın.

Manüel karışım için baz madde ile macun sertleştiricinin kavanoz kapaklarını ya da ölçek kaşıklarını birbiriyle karıştırmayın.

İki aşamalı putty-wash ölçü tekniğinde, iki materyalin birbirine optimum adezyonunu sağlamak için, her iki ölçü aşaması da birbirinin ardı sıra gerçekleştirilmelidir.

Dinamik karıştırıcıyı takmadan önce, baz madde ve katalizör eşit miktarda çıkıncaya kadar, dışarıya materyal

boşaltın. Dışarı çıkan materyali atın. Bundan sonra dinamik karıştırıcıyı sıkıca yerine takın ve kilitleme mandalını kapatın.

Derin undercut alanları olan bölgelerin ve geniş interdental alanların ölçüleri alınırken, standart block-out teknikleri uygulanmalıdır.

Kişisel bir kaşık kullanımı sırasında, kaşık kenarı ile dişler/çene arasında yeterli boşluk olmasına dikkat edin.

Çevre zararlarını önlemek için, kanalizasyona veya akarsulara karışmasına izin vermeyin.

Materyal kimyasal temizlik yoluyla çıkarılamadı-ğından, giysilere temas etmesini önleyin.

Ürün tanıtımı

Ürün adı	ISO 4823	Kıvam (yakl.) mm	Karıştırma oranı ve ünite başına toplam içerik	Karıştırma tekniği	Karıştırma elemanı
Panasil® binetics putty fast	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı mavi
Panasil® binetics putty soft	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı mavi
Panasil® putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml kavanoz içerisinde	Manüel, her bileşenden (baz madde ve macun sertleştirici) 1 ölçek (12,3 ml)	Manüel
Panasil® putty fast set	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml kavanoz içerisinde	Manüel, her bileşenden (baz madde ve macun sertleştirici) 1 ölçek (12,3 ml)	Manüel
Panasil® putty soft	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml kavanoz içerisinde	Manüel, her bileşenden (baz madde ve macun sertleştirici) 1 ölçek (12,3 ml)	Manüel
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı mavi
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Yeşil karıştırma ucu MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı mavi
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Yeşil karıştırma ucu MB Ø 6.5 mm
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı mavi
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Yeşil karıştırma ucu MB Ø 6.5 mm

Ürün tanıtımı

Ürün adı	ISO 4823	Kıvam (yakl.) mm	Karıştırma oranı ve ünite başına toplam içerik	Karıştırma tekniği	Karıştırma elemanı
Panasil® monophas medium	Type 2, Medium-bodied	35	5:1, 380 ml Kartuş	Sympress ya da başka bir otomatik dozaj ve karıştırma aleti	Dinamik karıştırıcı mavi
Panasil® monophas medium	Type 2, Medium-bodied	35	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Yeşil karıştırma ucu MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact regular	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Yeşil karıştırma ucu MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact regular fast	Type 2, Medium-bodied	37	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Yeşil karıştırma ucu MB Ø 6.5 mm
Panasil® contact two in one light	Type 3, Light-bodied	38	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Yeşil karıştırma ucu MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact light	Type 3, Light-bodied	41	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	Yeşil karıştırma ucu MB Ø 6.5 mm
Panasil® initial contact light fast	Type 3, Light-bodied	41	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	San karıştırma ucu MB Ø 4.2 mm
Panasil® contact plus x-light	Type 3, Light-bodied	42	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	San karıştırma ucu MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact x-light	Type 3, Light-bodied	44	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	San karıştırma ucu MB Ø 4.2 mm
Panasil® initial contact x-light fast	Type 3, Light-bodied	44	1:1, 50 ml Kartuş	Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1	San karıştırma ucu MB Ø 4.2 mm

Teknik Veriler

Ürün adı	Karıştırma oranı	23 OC/74 OF ≤'de çalışma süresi	35 OC/95OF ≤'de çalışma süresi	35 OC/95 OF ≥'de ağız içi sertleşme süresi	Toplam sertleşme süresi* ≥	Sertlik (yakl.) Shore	Doğrusal boyut değişimi (maksimum) %	Deformasyon sonrası elastik düzelme (yakl.) %	Basınç altında deformasyon (yakl.) %
Panasil® binetics putty fast	5:1	1 dakika 30 saniye	uygulanmaz	2 dakika 30 saniye	4 dakika	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics putty soft	5:1	2 dakika	uygulanmaz	3 dakika	5 dakika	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® putty	1:1	2 dakika	uygulanmaz	2 dakika	4 dakika	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty fast set	1:1	1 dakika 30 saniye	uygulanmaz	2 dakika	3 dakika 30 saniye	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty soft	1:1	2 dakika	uygulanmaz	2 dakika	4 dakika	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray fast heavy	5:1	1 dakika 20 saniye	uygulanmaz	2 dakika	3 dakika 20 saniye	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray fast heavy	1:1	1 dakika	uygulanmaz	2 dakika	3 dakika	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy	5:1	2 dakika	uygulanmaz	2 dakika	4 dakika	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray soft heavy	1:1	2 dakika	uygulanmaz	2 dakika	4 dakika	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	5:1	1 dakika 20 saniye	uygulanmaz	2 dakika	3 dakika 20 saniye	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	1:1	1 dakika	uygulanmaz	2 dakika	3 dakika	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Karıştırmaya başladıktan itibaren toplam sertleşme süresi (Ağızdan çıkarma)

Teknik Veriler

Ürün adı	Karıştırma oranı	23 OC/74 OF ≤'de çalışma süresi	35 OC/95OF ≤'de çalışma süresi	35 OC/95 OF ≥'de ağız içi sertleşme süresi	Toplam sertleşme süresi* ≥	Sertlik (yakl.) Shore	Doğrusal boyut değişimi (maksimum) %	Deformasyon sonrası elastik düzelme (yakl.) %	Basınç altında deformasyon (yakl.) %
Panasil® monophase medium	5:1	2 dakika	1 dakika	2 dakika	4 dakika	A 58	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase medium	1:1	2 dakika	1 dakika	2 dakika	4 dakika	A 58	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact regular	1:1	1 dakika 30 saniye	1 dakika	2 dakika 30 saniye	4 dakika	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact regular fast	1:1	1 dakika	30 saniye	2 dakika	3 dakika	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one light	1:1	2 dakika	1 dakika	2 dakika	4 dakika	A 46	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact light	1:1	1 dakika 30 saniye	1 dakika	2 dakika 30 saniye	4 dakika	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact light fast	1:1	1 dakika	30 saniye	2 dakika	3 dakika	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus x-light	1:1	2 dakika	1 dakika	2 dakika	4 dakika	A 46	- 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact x-light	1:1	1 dakika 30 saniye	1 dakika	2 dakika 30 saniye	4 dakika	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact x-light fast	1:1	1 dakika	30 saniye	2 dakika	3 dakika	A 46	- 0.20	99.3	3.5

*Karıştırmaya başladıktan itibaren toplam sertleşme süresi (Ağızdan çıkarma)

Not

Optimum ölçüleri elde etmek için, uygulamadan önceki ürün sıcaklığı 23 °C (74 °F)'den önemli ölçüde sapma göstermemelidir. Aksi takdirde çalışma süresi ve ağız içi sertleşme süresi olumsuz etkilenebilir.

Ölçü kaşığı: Hazırlık ve adezivler

Eğer gerekli dinamik basınç sağlanıyorsa, genel olarak bütün fabrikasyon ölçü kaşıkları kullanılabilir. Ölçü materyali ile yeterli retansiyon elde edilemeyecek olursa, ölçü kaşığına ince bir film tabakası halinde ilave polimerizasyonlu silikonlar için Panasil® adezivi fırçayla sürün. Bu adezivi üreticinin verileri doğrultusunda kurumaya bırakın.

Kullanım talimatları: Manüel karıştırılan putty için kavanoz içerisinde materyal

Yalnızca aynı parti koduna sahip bileşenleri kullanın.

Baz madde ve macun sertleştiricinin kapaklarını ve ölçek kaşıklarını birbiriyle karıştırmayın.

Ölçek kaşığı kullanarak, her seferinde eşit miktarda baz madde ve macun sertleştirici alın.

Farklı renklere sahip ölçek kaşıklarını, her defasında yalnızca aynı renge sahip bileşenler için kullanın.

Kullandıktan sonra kapların ağızını dikkatli bir şekilde

kapatın ve kapakların karışmadığından emin olun.

Kap içerisinde baz maddenin macun sertleştirici ile kontamine olması, materyalin kullanılamaz hale gelmesine yol açar.

Materyal homojen bir renk alıncaya kadar, baz maddeyi ve macun sertleştiriciyi 45 saniye yoğurun.

Materyal ile çalışma sırasında eldiven kullanılacaksa, çalışmaya başlamadan önce bir parça numune ile materyal uyumluluğu test edilmelidir. Bazı eldiven tipleri (örn. lateks eldivenler), polimerizasyonu engelleyebilirler. Vinil eldivenlerin kullanılması tavsiye edilir.

Düzeltilme ölçüsünden (ikinci ölçü) önce, birinci ölçü su altında yıkanmalı, kurutulmalı ve sistematik olarak trimlenmelidir.

Kettenbach Plug & Press® sistemi ile güvenli çalışmaya yönelik açıklamalar (380 ml kartuş sistemi; 5:1)

İlk kullanımdan önce, mavi renkli kapak tapasını sola döndürerek, dışarı doğru çekip, çıkartın. (Resim 1, Sayfa 100). Çıkış deliklerini kontrol edin.

Lütfen, ölçü materyalinin dozajlanmasına ve karıştırılmasına yönelik olarak, yalnızca yeni Kettenbach 380 ml kartuş sistemine ait bileşenleri kullanın.

Kettenbach 380 ml kartuşlar ağır bir malzeme olup, yere düşmesi halinde hasar görebilir. Hasar gören kartuşlar artık kullanılamazlar.

Bir Sympress II dispenser cihazında kullanılması sırasında, lütfen ürün etiketi üzerinde belirtilmiş olan hız basamağını etkinleştirin. Bu hız basamağına uyulmaması, ölçü materyalinde değişime uğramış sertleşme karakteristiklerine yol açabilir.

Eğer Sympress karıştırma cihazı kullanmıyorsanız, lütfen kendi kullandığınız otomatik dozaj ve karıştırma sisteminin kullanım kılavuzunu referans alın.

Her cihaz değişiminde en az 3 cm karıştırılmış materyal atılmalıdır.

Kettenbach Plug & Press® sisteminin (380 ml kartuş sistemi; 5:1) Sympress I veya Sympress II dispenser cihazında kullanılması

- Pistonları (kapak kapalı konumdayken) piston geri çekme düğmesine basarak, otomatik olarak başlangıç konumuna hareket ettirin. (Resim 2, Sayfa 100). Daha sonra kapağı açın. (Resim 3, Sayfa 100)
- Kettenbach 380ml kartuşu Sympress I veya Sympress II dozajlama ve karıştırma cihazının içerisine yerleştirin (Resim 4, Sayfa 100), daha sonra dinamik karıştırıcı ucu sadece vidalayarak takın (Resim 5, Sayfa 100). Konumlandırma kılavuzunun yukarıda olmasına dikkat edin (Resim 5, Sayfa 100). (Hali hazırda kullanılmakta olan kartuşlarda içi dolu karıştırıcı uç, kapak olarak kartuş üzerinde kalır; izlenecek yöntemi aşağıda görebilirsiniz.)
- Bir Sympress II dispenser cihazında kullanım sırasında, lütfen ürün etiketi üzerinde belirtilen hız basamağını etkinleştirin. Yapılan seçim, ışıklı sinyal ile onaylanır. (Resim 6, Sayfa 100)
- Cihazın kapağını kapatın. (Resim 7, Sayfa 101)

Kartuşun ilk kez kullanılması:

- Ölçü materyali aktarılmadan önce, dinamik karıştırıcı uç vidalanarak takılmış olmalıdır. Ölçü materyali aktarımı

yapın; bu sırada baz madde ile katalizörün homojen bir karışımı oluşuncaya kadar, en azından ilk 3 cm materyali atın (Resim 8, Sayfa 101) (nihai ölçü materyalinin aldığı renge bakın).

Hali hazırda kullanılmakta olan bir kartuşun kullanılmaya devam edilmesi:

- Aynı karıştırma cihazında, yeni dinamik karıştırıcı ucu vidalayarak takın (Resim 5, Sayfa 100) ve yeni uygulamaya başlayın (bu aşamada materyal atılmasına gerek yoktur).
- Piston her yeniden başlatıldığında ve kartuşun farklı karıştırma cihazlarında kullanılması durumunda, en az 3 cm karıştırılmış materyal atılmalıdır.
- Ölçü kaşığını (ya da uygulama şırıngasını) ilgili besleme düğmesine basarak (Resim 9, Sayfa 101), gerekli miktarda ölçü materyali ile doldurun. (Resim 9, Sayfa 101). Bu sırada ölçü kaşığını eğimli bir şekilde tutun ve hafifçe karşıya bastırın. Ölçü maddesini kaşığa yüklerken, hava kabarcığı oluşmasını önlemek için karıştırıcı ucu materyal içerisinde bırakın.
- İstenilen miktarda ölçü materyali sevk edildikten sonra, besleme düğmesini serbest bırakın. İçi dolu dinamik karıştırıcı uç, kapak olarak kartuşun üzerinde kalır.

- Bir sonraki uygulamadan önce, kullanılan karıştırıcı ucu sol tarafa çevirerek çıkartın, çıkış deliklerinde tıkanıklık olup olmadığını görsel olarak kontrol edin ve yukarıda tanımlanan şekilde hareket edin (Resim 10, Sayfa 101).
- Tamamen boşalan büyük kartuşu dozajlama ve karıştırma cihazından çıkartın ve yerel mevzuata uygun olarak bertaraf edin.

Kullanım talimatları: Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1 içerisinde kullanılan kartuş materyali (Sayfa 120)

Kartuşu Applyfix® 4 transfer tabancası DS-50 1:1/2:1 içerisine yerleştirin. Bu işlem sırasında kartuş tabanındaki çentiklerin aşağıya bakmasına dikkat edin. Kartuş transfer tabancası içerisinde hatalı konumda durursa, sıkıştırma mandalı kapanmayacaktır.

Kartuş kapağını çıkartın. Kartuş kapağı, kullandıktan sonra tekrar yerine takılabilir.

Pistonu kartuşun içerisine doğru sürün ve her iki materyal de eşit oranda çıkıncaya kadar, dışarıya küçük bir miktar ölçü materyali verin.

Karıştırıcı ucu kartuşa takın, kilitleninceye kadar kapağı saat ibresi yönünde 90° döndürün.

Gerekli miktardaki materyali ya doğrudan bir ölçü kaşığının içine, ya birinci ölçünün içerisine ya da bir ölçü şırıngasına doldurun. Hazırlanan dişlerin etrafına materyal uygulamak için, ölçü şırıngasını ya da karıştırıcı uç ve uygulama ucu (ağız içi uç) takılmış kartuşu kullanın.

İçi dolu karıştırma ucunu kullanımdan sonra kartuş üzerinde bırakın ya da kartuş kapağını tekrar yerine takın. Kartuşu yeniden kullanmadan önce, kartuş kapağını ya da içi dolu karıştırıcı ucu çıkarın ve atın.

Polimerize olmuş herhangi bir materyalin delikleri tıkanmadığından emin olmak için, kartuşun materyal çıkış deliklerini kontrol edin. Gerekirse tıkanmış delikleri açın ve her iki materyal de eşit oranda sevk edilinceye kadar, dışarıya küçük bir miktar ölçü materyali verin.

Yeni karıştırma uçlarını takın ve yukarıda anlatıldığı şekilde işlemlere devam edin. Applyfix® 4 transfer tabancası, otoklavlarda sterilize edilebilir.

Saklama koşulları:

Kuru ortamda, güneş ışığından korunmuş olarak muhafaza edin. Oda sıcaklığında saklayın, ekstrem sıcaklık aralıklarından kaçının.

Dezenfeksiyon:

Ölçüler, örneğin % 2'lik Glutaraldehid solüsyonu ya da ölçü materyallerine özel dezenfeksiyon solüsyonlarıyla (örn. Silosept®) dezenfekte edilebilirler. Üreticinin talimatlarına uyun.

Galvanizleme:

Ölçüler, alkalik solüsyon ile galvanik olarak gümüşle kaplanabilirler.

Modellerin dökülmesi:

Ölçüler, dezenfeksiyon işleminden hemen sonra model dökümünde kullanılabilirler. Ölçülerle, Sınıf III - V standart dental alçılar kullanılarak, 2 hafta içerisinde model dökümü yapılabilir.

Ticari marka

Applyfix® 4, Panasil® ve Silosept® Kettenbach GmbH & Co. KG şirketinin tescilli ticari markalarıdır.

Not

Kettenbach ürünlerinin tamamı bütün ülkelerde mevcut değildir.

Sorumluluk sınırlaması

Yasalar bir sorumluluk reddine izin verdiği müd-detçe, garanti, sözleşme, ihmal ya da kasıt dahil olmak üzere, hukuki dayanağına bakılmaksızın, doğrudan, dolaylı, özel, çok taraflı ve ikincil zararlardan hangisi olursa olsun, Kettenbach GmbH, bu üründen kaynaklanan kayıplar ve zararlar konusunda hiç bir sorumluluk üstlenmez.

Kettenbach ürünleri hakkındaki bilgiler, kapsamlı araştırmalara ve uygulama teknolojisindeki deneyimlere dayanmaktadır. Mevcut en yeni bilgilere göre bu sonuçları aktarmaktayız, ancak ürün geliştirmeye yönelik teknik değişiklikler yapma hakkımız saklıdır. Bu durum, söz konusu ürünlerin kullanıcılarını kullanıma ilişkin tavsiye ve bilgilere uyma sorumluluğundan muaf kılmaz.

Son güncelleme: 1 temmuz 2013

Lejant

MDD 93/42/AET'ye uygunluk		Son kullanma tarihi	
Sıcaklık sınırlaması		Kuru ortamda saklayın	
Güneş ışığından korunmuş olarak muhafaza edin		Katalog numarası	REF
Parti kodu		Dikkat, birlikte gelen dokümanlara başvurun	
İkili sistem (yalnızca Almanya)		Çap	
Kartuş 50 ml		Statik karıştırma ucu MB (tek kullanımlık)	
Ölçek		Kavanoz	
B tipi karıştırma ucu	MB	Tek kullanımlık	
Kartuş gövdesi 380 ml		Adeziv	
Dinamik karıştırıcı Kartuş 380 ml (tek kullanımlık)		Uygulama uçları (ağız içi uç) (tek kullanımlık)	
Rx only Yalnızca uzman personel tarafından dış hekimliği alanında kullanılır.			
Milimetre	mm	Mililitre	ml
Küçük eşit ≤		Büyük eşit ≥	

Panasil®

Panasil® binetics Putty Fast
Panasil® binetics Putty Soft
Panasil® Putty
Panasil® Putty Fast Set
Panasil® Putty Soft
Panasil® tray Fast Heavy
Panasil® tray Soft Heavy
Panasil® tray Soft Heavy Fast
Panasil® monophase Medium
Panasil® initial contact Regular
Panasil® initial contact Regular Fast
Panasil® contact two in one Light
Panasil® initial contact Light
Panasil® initial contact Light Fast
Panasil® contact plus X-Light
Panasil® initial contact X-Light
Panasil® initial contact X-Light Fast

Producent:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com

Dystrybucja w USA:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Materiał do pobierania wycisków na bazie winylopolisiloksanów

ISO 4823

Made in Germany
37286/2713



Tylko do użytku stomatologicznego przez
wykwalifikowany personel

Opis produktu

Materiały do pobierania wycisków Panasil® to addycyjne, elastomerowe materiały o właściwościach hydrofilowych, charakteryzujące się dużą wytrzymałością na zerwanie, dokładnością w zakresie kształtu i wysoką sprężystością powrotną. Panasil® initial contact charakteryzuje się szczególnie wysoką hydrofilowością początkową.

Rodzina produktów Panasil® to materiały o pięciu różnych stopniach lepkości (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied), dostępne w różnych systemach mieszania: standardowo 1:1 w kartuszach Automix 50 ml, 5:1 w opakowaniu typu flow-pack 362 ml do stosowania z większością automatycznych systemów dozujących i mieszających oraz tradycyjne 1:1 w pojemnikach Putty.

Anvendelsesområder

Panasil® putty (putty, putty fast set, putty soft) og Panasil® binetics putty (putty fast, putty soft) bruges som bærematerialer for:

- do pobierania wycisków korekcyjnych (dwuczaskowych)
- do pobierania wycisków w technice Sandwich (jedenoczasowych)

- do pobierania wycisków korekcyjnych z zastosowaniem folii jako utrzymywacza przestrzeni
- lub jako materiał wyciskowy przeznaczony do czynnościowego kształtowania krawędzi.

Panasil® tray fast, Panasil® tray soft i Panasil® tray soft fast to materiały o wysokiej lepkości stosowane do:

- pobierania wycisków dwuwarstwowych (jedenoczasowych)
- pobierania wycisków korekcyjnych (dwuczaskowych)
- pobierania wycisków jednofazowych (jedenoczasowych)
- pobierania wycisków czynnościowych (Panasil tray soft).

Panasil® monophase to średniopłynący materiał wyciskowy do aplikacji na łożkę lub za pomocą pistoletu stosowany do:

- pobierania wycisków z elementami protetycznymi w przypadku protez kombinowanych i implantów (przenoszenie łączników wyciskowych i elementów pierwotnych)
- pobierania wycisków czynnościowych
- pobierania wycisków pod korony, mosty i wkłady

- pobierania wycisków w przypadku protez ruchomych
- pobierania wycisków podścielających
- pobierania wycisków w technice dwuwarstwowej, technice Sandwich oraz wycisków korekcyjnych z zastosowaniem folii jako utrzymywacza przestrzeni
- pobierania wycisków na łyżce Triple-Tray
- przenoszenia wkładów korzeniowych w celu wykonania nadbudowy kikutu metodą pośrednią.

Panasil® contact plus, Panasil® contact two in one i Panasil® initial contact to materiały wyciskowe do aplikacji za pomocą pistoletu stosowane do:

- pobierania wycisków korekcyjnych (dwuczasowych)
- pobierania wycisków w technice Sandwich (jednoczasowych)
- pobierania wycisków korekcyjnych z zastosowaniem olii jako utrzymywacza przestrzeni
- pobierania wycisków dwuwarstwowych (jednoczasowych)
- pobierania wycisków podścielających
- pobierania wycisków w przypadku protez ruchomych.

Ostrzeżenia

Materiały do pobierania wycisków Panasil® nie mogą być stosowane jako tymczasowe podścielenia.

Materiałów do pobierania wycisków Panasil® nie należy używać z sylikonami kondensacyjnymi, masami Vinylsiloxanether®, masami polietrowymi lub zawierającymi wielosiarczki.

Masy wyciskowe Panasil® putty nie nadają się do pobierania wycisków precyzyjnych, jeśli stosowane są bez materiałów uzupełniających.

Uwaga

Nie stosować po upływie daty ważności.

Nie pozostawiać resztek materiału w kieszonce dziąsłowej lub jamie ustnej.

Nie połykać materiału! W razie przypadkowego połknięcia: skontaktować się z lekarzem, jeżeli wystąpią dolegliwości lub będą się one utrzymywać.

Stosowanie produktu razem z materiałami, które zawierają aktywne związki siarki, chlorku glinu lub azotu (nitki retrakcyjne zawierające siarczan żelaza (III), materiały wyciskowe na bazie wielosiarczków), wpływa negatywnie na utwardzanie materiału wyciskowego (winylopolisiloksan).

W przypadku stosowania takich materiałów należy dokładnie przepłukać pole zabiegowe przed pobraniem wycisku, aby usunąć wszystkie pozostałości materiału. Nie używać rękawiczek lateksowych.

Uważać, aby nie pozamieniać pokryw lub miarek dozujących masy podstawowej i utwardzacza używanych do mieszania ręcznego.

Aby uzyskać optymalne połączenie obu materiałów, należy podczas wykonywania wycisków korekcyjnych oba etapy robocze wykonać w krótkim odstępie czasu.

Przed założeniem dynamicznego elementu mieszającego należy wycisnąć tyle materiału, aż masa podstawowa i katalizator zaczną wypływać równomiernie. Wyciśnięty materiał wyrzucić. Dopiero potem nałożyć dynamiczny element mieszający i zamknąć kabłąk blokujący.

Przed pobraniem wycisku należy zablokować w tradycyjny sposób znaczne podcienia i szerokie przestrzenie międzyzębowe.

W przypadku używania indywidualnej łyżki wyciskowej należy zwrócić uwagę, aby między ścianą łyżki a łukiem zębowym/wyrostkiem zębodołowym było wystarczająco wolnej przestrzeni.

Materiał ten nie może przedostać się do kanalizacji lub wody, aby nie stwarzać zagrożenia dla środowiska

naturalnego.

Unikać kontaktu z odzieżą, ponieważ materiału tego nie da się usunąć poprzez czyszczenie chemiczne.

Przegląd produktów

Nazwa produktu	ISO 4823	Konsysten- cja (ok.) mm	Proporcje mieszania i całkowita zawartość opakowania	Metoda mieszania	Element mieszający
Panasil® binetics putty fast	Typ 0, Putty	23	5:1, 380 ml kartusz	Sympress lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny niebieski
Panasil® binetics putty soft	Typ 0, Putty	23	5:1, 380 ml kartusz	Sympress lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny niebieski
Panasil® putty	Typ 0, Putty	24	1:1, 900 ml w pojemnikach	Ręcznie, 1 miarka dozująca (12,3 ml) każdego składnika (masa podstawowa i utwardzacz)	Ręcznie
Panasil® putty fast set	Typ 0, Putty	24	1:1, 900 ml w pojemnikach	Ręcznie, 1 miarka dozująca (12,3 ml) każdego składnika (masa podstawowa i utwardzacz)	Ręcznie
Panasil® putty soft	Typ 0, Putty	24	1:1, 900 ml w pojemnikach	Ręcznie, 1 miarka dozująca (12,3 ml) każdego składnika (masa podstawowa i utwardzacz)	Ręcznie
Panasil® tray fast heavy	Typ 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml kartusz	Sympress lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny niebieski
Panasil® tray fast heavy	Typ 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Zielona kaniula mieszająca MB ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy	Typ 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml kartusz	Sympress lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny niebieski
Panasil® tray soft heavy	Typ 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Zielona kaniula mieszająca MB ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy fast	Typ 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml kartusz	Sympress lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny niebieski
Panasil® tray soft heavy fast	Typ 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Zielona kaniula mieszająca MB ø 6,5 mm

Przegląd produktów

Nazwa produktu	ISO 4823	Konsystencja (ok.) mm	Proporcje mieszania i całkowita zawartość opakowania	Metoda mieszania	Element mieszający
Panasil® monophase medium	Typ 2, Medium-bodied	35	5:1, 380 ml kartusz	Sympress lub inne automatyczne urządzenie dozująco-mieszające	Dynamiczny niebieski
Panasil® monophase medium	Typ 2, Medium-bodied	35	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Zielona kaniula mieszająca MB ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular	Typ 2, Medium-bodied	37	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Zielona kaniula mieszająca MB ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular fast	Typ 2, Medium-bodied	37	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Zielona kaniula mieszająca MB ø 6,5 mm
Panasil® contact two in one light	Typ 3, Light-bodied	38	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Zielona kaniula mieszająca MB ø 6,5 mm
Panasil® initial contact light	Typ 3, Light-bodied	41	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Żółta kaniula mieszająca MB ø 4,2 mm
Panasil® initial contact light fast	Typ 3, Light-bodied	41	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Żółta kaniula mieszająca MB ø 4,2 mm
Panasil® contact plus x-light	Typ 3, Light-bodied	42	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Żółta kaniula mieszająca MB ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light	Typ 3, Light-bodied	44	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Żółta kaniula mieszająca MB ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light fast	Typ 3, Light-bodied	44	1:1 50 ml kartusz	Pistolet dozujący Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1	Żółta kaniula mieszająca MB ø 4,2 mm

Dane techniczne

Nazwa produktu	Pro- porcje miesza- nia	Czas pracy przy 23°C/74°F≤	Czas pracy przy 35°C /95°F≤	Czas przebywania w jamie ustnej przy 35°C /95°F≥	Koniec wiązania* ≥	Twardość (ok.) Shore	Liniowa zmiana wymiaru (maks.) %	Elastyczna zdolność powrotu po odkształceniu (ok.) %	Odkształcenie pod naciskiem (ok.) %
Panasil® binetics putty fast	5:1	1 minuta 30 sekund	Nie dotyczy	2 minuty 30 sekund	4 minuty	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics putty soft	5:1	2 minuty	Nie dotyczy	3 minuty	5 minuty	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® putty	1:1	2 minuty	Nie dotyczy	2 minuty	4 minuty	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty fast set	1:1	1 minuta 30 sekund	Nie dotyczy	2 minuty	30 minuty 30 sekund	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty soft	1:1	2 minuty	Nie dotyczy	2 minuty	4 minuty	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray fast heavy	5:1	1 minuta 20 sekund	Nie dotyczy	2 minuty	3 minuty 20 sekund	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray fast heavy	1:1	1 minuta	Nie dotyczy	2 minuty	3 minuty	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy	5:1	2 minuty	Nie dotyczy	2 minuty	4 minuty	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray soft heavy	1:1	2 minuty	Nie dotyczy	2 minuty	4 minuty	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	5:1	1 minuta 20 sekund	Nie dotyczy	2 minuty	3 minuty 20 sekund	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	1:1	1 minuta	Nie dotyczy	2 minuty	3 minuty	A 55	- 0.20	99.5	3.0

*Całkowity czas wiązania (wyjęcie z jamy ustnej) od rozpoczęcia mieszania

Dane techniczne

Nazwa produktu	Proporcje mieszania	Czas pracy przy 23°C/74°F≤	Czas pracy przy 35°C /95°F≤	Czas przebywania w jamie ustnej przy 35°C /95°F≥	Koniec wiązania* ≥	Twardość (ok.) Shore	Liniova zmiana wymiaru (maks.) %	Elastyczna zdolność powrotu po odkształceniu (ok.) %	Odkształcenie pod naciskiem (ok.) %
Panasil® monophase medium	5:1	2 minuty	1 minuta	2 minuty	4 minuty	A 58	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase medium	1:1	2 minuty	1 minuta	2 minuty	4 minuty	A 58	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact regular	1:1	1 minuta 30 sekund	1 minuta	2 minuty 30 sekund	4 minuty	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact regular fast	1:1	1 minuta	30 sekund	2 minuty	3 minuty	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one light	1:1	2 minuty	1 minuta	2 minuty	4 minuty	A 46	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact light	1:1	1 minuta 30 sekund	1 minuta	2 minuty 30 sekund	4 minuty	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact light fast	1:1	1 minuta	30 sekund	2 minuty	3 minuty	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus x-light	1:1	2 minuty	1 minuta	2 minuty	4 minuty	A 46	- 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact x-light	1:1	1 minuta 30 sekund	1 minuta	2 minuty 30 sekund	4 minuty	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact x-light fast	1:1	1 minuta	30 sekund	2 minuty	3 minuty	A 46	- 0.20	99.3	3.5

*Całkowity czas wiązania (wyjęcie z jamy ustnej) od rozpoczęcia mieszania

Wskazówka

Aby uzyskać optymalny wycisk, temperatura produktu przed użyciem nie powinna znacznie odbiegać od 23°C (74°F). W przeciwnym razie może to mieć wpływ na czas pracy i przebywania w jamie ustnej.

Łyżka wyciskowa: przygotowanie i pokrycie klejem

Zasadniczo można stosować wszystkie tradycyjne łyżki wyciskowe, o ile gwarantują one odpowiednie docięnięcie materiału. Jeżeli nie ma możliwości uzyskania wystarczającej retencji dla materiału wyciskowego, wówczas łyżkę należy pokryć cienką warstwą kleju Panasil® do silikonów addycyjnych. Klej ten należy pozostawić do wyschnięcia zgodnie z zaleceniami producenta.

Wskazówki dotyczące stosowania: pojemniki z masą Putty przeznaczoną do ręcznego ugniatania

Stosować tylko składniki z takim samym oznaczeniem partii.

Nie zamieniać pokrywy i miarki dozującej masy

podstawowej i utwardzacza.

Używając miarki dozującej, odmierzyć taką samą ilość masy podstawowej i utwardzacza.

Oznaczone różnymi kolorami miarki dozujące używać tylko do składnika o takim samym kolorze.

Po użyciu należy dokładnie zamknąć pojemnik i upewnić się, że nie zostały zamienione pokrywy.

Zanieczyszczenie jednego składnika drugim w pojemniku powoduje, że materiał staje się bezużyteczny.

Masę podstawową i utwardzacz należy ugniatać przez 45 sekund do momentu uzyskania materiału o jednolitym kolorze.

Jeżeli podczas pracy z materiałem używane są rękawiczki ochronne, należy najpierw sprawdzić, w jaki sposób reagują one z produktem. Niektóre rodzaje rękawiczek (np. rękawiczki lateksowe) mogą utrudniać utwardzanie. Zaleca się stosowanie rękawiczek winylowych.

Przed pobraniem wycisku korekcyjnego należy wstępny wycisk oczyścić pod wodą, osuszyć i sukcesywnie zlikwidować podcienia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania systemu Kettenbach Plug & Press® (system kartuszy 380 ml; 5:1)

Przed pierwszym użyciem odkręcić niebieskie zamknięcie w lewo i wyjąć. (rycina 1, strona 100). Sprawdzić otwory wylotowe.

Do dozowania i mieszania materiału wyciskowego używać wyłącznie komponentów wchodzących w skład nowego systemu kartuszy Kettenbach 380 ml.

Kartusz Kettenbach 380 ml jest ciężki i może ulec uszkodzeniu podczas upadku. Uszkodzone kartusze nie nadają się do użytku.

W przypadku używania urządzenia mieszającego Sympress II należy wybrać stopień prędkości umieszczony na etykiecie produktu. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może wpłynąć na zmianę procesu wiązania materiału wyciskowego.

Jeśli nie używają Państwo urządzenia mieszającego Sympress, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi stosowanego przez Państwa automatycznego urządzenia dozująco-mieszającego.

W przypadku każdej zmiany urządzenia należy wyrzucić co najmniej 3 cm zmieszanego materiału.

Stosowanie systemu Kettenbach Plug & Press® (system kartuszy 380 ml; 5:1) w urządzeniu mieszającym Sympress I lub Sympress II

- Tłok (przy zamkniętej pokrywie) umieścić automatycznie w pozycji wyjściowej, naciskając przycisk cofania tłoka (rycina 2, strona 100). Następnie otworzyć pokrywę (rycina 3, strona 100).
- Umieścić kartusz 380 ml Kettenbach w urządzeniu dozująco-mieszającym Sympress I lub Sympress II (rycina 4, strona 100) i przykręcić dynamiczny element mieszający (rycina 5, strona 100). Zwrócić uwagę, aby pozycjonujący element pomocniczy znajdował się u góry (rycina 5, strona 100). (Jeśli dany kartusz był już używany, wypełniony masą element mieszający jest już założony i pełni funkcję zamknięcia; sposób postępowania – patrz poniżej).
- W przypadku używania urządzenia mieszającego Sympress II należy wybrać stopień prędkości umieszczony na etykiecie produktu. Wybór zostanie potwierdzony sygnałem świetlnym (rycina 6, strona 100).
- Zamknąć pokrywę urządzenia (rycina 7, strona 101).

Pierwsze użycie kartusza:

- Przed wypłynięciem materiału wyciskowego przykręcić dynamiczny element mieszający. Wycisnąć materiał, następnie wyrzucić przynajmniej pierwsze 3 cm masy (rycina 8, strona 101), aż baza i katalizator będą ze sobą jednorodnie zmieszane – patrz kolor gotowego do użycia materiału wyciskowego.

Kolejne użycie zastosowanego już wcześniej kartusza

- W tym samym urządzeniu mieszającym przykręcić nowy dynamiczny element mieszający (rycina 5, strona 100) i rozpocząć używanie (nie ma już potrzeby wyrzucania materiału).
- W przypadku ponownego uruchomienia tłoka i używania kartusza w różnych mieszalnikach należy wyrzucić co najmniej 3 cm zmieszanego materiału.
- Naciskając przycisk przesuwający tłok do przodu (rycina 9, strona 101), napełnić łyżkę wyciskową (lub strzykawkę aplikacyjną) odpowiednią ilością materiału (rycina 9, strona 101).
- Po wypłynięciu potrzebnej ilości masy wyciskowej zwolnić przycisk przesuwający tłok. Wypełniony masą dynamiczny element mieszający pozostawić na kartuszu jako zamknięcie.
- Przed kolejnym użyciem usunąć zużyty element

mieszający, odkręcając go w lewo, sprawdzić wzrokowo, czy otwory są drożne, a następnie postępować w sposób opisany powyżej (rycina 10, strona 101).

- Całkowicie opróżniony kartusz wyjąć z urządzenia dozującego-mieszającego i usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami

Wskazówki dotyczące stosowania: materiał w kartuszach wraz z pistoletem dozującym Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1 (strona 120)

Kartusz z materiałem umieścić w pistolecie dozującym Applyfix® 4 DS-50 1:1/2:1. Rowek na spodzie kartusza musi być skierowany w dół. Jeżeli kartusz jest nieprawidłowo umieszczony w pistolecie, nie można zamknąć kabłąka blokującego.

Zdjąć zamknięcie z kartusza. Po użyciu można ponownie założyć zamknięcie kartusza.

Umieścić tłok w kartuszu i wycisnąć niewielką ilość materiału, aż z obu otworów materiał zacznie wypływać równomiernie.

Założyć na kartusz kaniulę mieszającą, przekręcić zamknięcie o 90° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do momentu zakleszczenia.

Wycisnąć potrzebną ilość materiału bezpośrednio na łyżkę

wyciskową, wcześniejszy wycisk lub do strzykawki do wycisków. Do nałożenia masy wokół preparowanych zębów należy używać strzykawki do wycisków lub kartusza z założoną kaniulą mieszającą i końcówką do aplikacji (Intraoral tip).

Wypełnione materiałem kaniule mieszające pozostawić po użyciu na kartuszu lub założyć zamknięcie kartusza. Przed ponownym użyciem kartusza zdjąć zamknięcie lub zużytą kaniulę mieszającą i wyrzucić.

Sprawdzić otwory w kartuszu, aby się upewnić, że nie pozostały w nich resztki stwardniałego materiału. Ewentualnie udrożnić zapchane otwory i wycisnąć niewielką ilość materiału, aż materiał zacznie wypływać z obu otworów równomiernie.

Założyć nową kaniulę mieszającą i postępować zgodnie z powyższym opisem. Pistolet dozujący Applyfix® 4 można sterylizować w autoklawie.

Warunki przechowywania

Przechowywać w suchym miejscu w temperaturze pokojowej, chronić przed promieniowaniem słonecznym, unikać ekstremalnych wahań temperatury.

Dezynfekcja

Wyciski można dezynfekować np. za pomocą 2% roztworu aldehydu glutarowego lub roztworów

dezynfekujących przeznaczonych do materiałów wyciskowych (np. Silosept®). Należy przestrzegać zaleceń producenta.

Galwanizacja

Wyciski można pokrywać galwanicznie srebrem z roztworu zasadowego.

Odlewanie wycisków

Wycisk można odlać natychmiast po dezynfekcji. Wyciski można odlewać w ciągu 2 tygodni, używając standardowego gipsu dentystycznego III - V klasy.

Znaki towarowe

Applyfix® 4, Panasil® oraz Silosept® to zastrzeżone znaki towarowe firmy Kettenbach GmbH & Co. KG.

Informacja

Nie wszystkie produkty Kettenbach są dostępne w każdym kraju.

Ograniczenie odpowiedzialności

W zakresie, w jakim jest to prawnie dopuszczalne, firma Kettenbach GmbH nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za straty i szkody spowodowane tym produktem, niezależnie od tego, czy roszczenia dotyczą bezpośrednich, pośrednich, szczególnych, przypadkowych lub wtórnych szkód, wynikają z gwarancji, umów, czynów niedozwolonych (wynikających z niedbalstwa lub umyślnego działania) lub innych podstaw prawnych.

Dane dotyczące produktów firmy Kettenbach są oparte na licznych badaniach i doświadczeniu technicznym.

Wyniki te przekazujemy zgodnie z najlepszą wiedzą, zastrzegamy sobie jednak prawo do zmian technicznych w celu udoskonalania produktu.

Nie zwalnia to jednak użytkownika z obowiązku przestrzegania zaleceń i danych dotyczących stosowania produktu.

Stan informacji: 1 lipiec 2013

Legenda

Zgodność z MDD 93/42/EWG		Data ważności	
Ograniczenie temperaturowe		Przechowywać w suchym miejscu	
Chronić przed promieniowaniem słonecznym		Nr katalogowy	REF
Oznaczenie partii	LOT	Uwaga: przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcjach obsługi	
System dualny (tylko Niemcy)		Średnica	Ø
Kartusz 50 ml		Statyczna kaniula mieszająca MB (jednorazowa)	
Klej do masy wyciskowej		Do użytku jednorazowego	
Kaniula mieszająca typ B MB	MB	Pojemnik	
Korpus kartusza 380 ml		Miarka dozująca	
Dynamiczny element mieszający Kartusz 380 ml (jednorazowy)		Końcówka do aplikacji (Intraoral tip) (jednorazowa)	
Rx only Tylko do użytku stomatologicznego przez wykwalifikowany personel			
Milimetry	mm	Mililitry	ml
Mniejszy lub równy	≤	Większy lub równy	≥

Panasil®

Panasil®binetics Putty Fast
Panasil®binetics Putty Soft
Panasil® Putty
Panasil® Putty Fast Set
Panasil® Putty Soft
Panasil® tray Fast Heavy
Panasil® tray Soft Heavy
Panasil® tray Soft Heavy Fast
Panasil® monophase Medium
Panasil® initial contact Regular
Panasil® initial contact Regular Fast
Panasil® contact two in one Light
Panasil® initial contact Light
Panasil® initial contact Light Fast
Panasil® contact plus X-Light
Panasil® initial contact X-Light
Panasil® initial contact X-Light Fast

Fabrikant:

Kettenbach GmbH & Co. KG

Im Heerfeld 7

35713 Eschenburg, Germany

www.kettenbach.com

Distributie in de VS:

Kettenbach LP

400 Oser Ave., Suite 1650

Hauppauge, NY 11788, USA

Afdruk materiaal op basis van vinylpolysiloxaan

ISO 4823

Gefabriceerd in Duitsland

37286/2713



Alleen voor dentaal gebruik door
professionals

Productbeschrijving

Panasil®-afdrukmaterialen zijn elastomere materialen op basis van additiesiliconen met hydrofiele eigenschappen, een hoge scheurvastheid, dimensionele nauwkeurigheid en hoge mate van terugvorming. Panasil® Initial Contact beschikt over een bijzonder hoge initiële hydrofilie.

De Panasil®-familie bestaat uit vijf verschillende viscositeiten (putty, heavy-bodied, medium-bodied, light-bodied, x-light-bodied), beschikbaar in diverse mengsystemen: standaard 1:1 50 ml automix-patronen, 5:1 362 ml foliezakken voor gebruik met de meeste automatische doseer- en mengsystemen, en traditionele 1:1 putty in potten.

Toepassingsgebied

Panasil® putty (putty, putty fast set, putty soft) en Panasil® binetics putty (putty fast, putty soft) kunnen worden gebruikt als draagmateriaal voor:

- Correctieafdruktechniek (2-staps)
- Sandwichtechniek (1-staps)
- Correctieafdruktechniek met gebruik van plaatshouderfolie

- Of als afdrukmetaal voor functionele randvormgeving

Panasil® tray fast, Panasil® tray soft en Panasil® tray soft fast worden gebruikt als hoogviskeuze materialen voor:

- Dubbelmengtechniek (1-staps)
- Correctieafdruktechniek (2-staps)
- Eénfase-afdruktechniek (1-staps)
- Functionele afdrukken (Panasil tray soft)

Panasil® monophase wordt gebruikt als middel-vloeïend lepel- of spuitbaar afdrukmetaal voor:

- Situatiefdrucken bij gecombineerde tandvervanging en implantaten (d.w.z. overbrengen van afdrukstiften en primaire componenten)
- Functionele afdrukken
- Kronen-, brugtechniek en inlays
- Afdrukken bij uitneembare gebitselementen
- Reline-afdrukken
- Dubbelmeng-, sandwich- en correctieafdruktechniek met gebruik van een plaatshouderfolie

- Triple-Try-techniek
- Overbrengen van wortelstiften bij het maken indirecte stompopbouw

Panasil® contact plus, Panasil® contact two in one en Panasil® initial contact worden gebruikt als spuitbaar afdrukmetaal voor:

- Correctieafdruktechniek (2-staps)
- Sandwichtechniek (1-staps)
- Correctieafdruktechniek met gebruik van een plaatshouderfolie
- Dubbelmengtechniek (1-staps)
- Reline-afdrukken
- Afdrukken bij uitneembare gebitselementen

Waarschuwingen

Gebruik Panasil® afdrukmetaal niet als tijdelijke reliner.

Gebruik Panasil® afdrukmetaal niet met condensatie-uithardende siliconen, Vinylsiloxanether®, polyether of polysulfide-metaal.

Panasil® putty afdrukmetaal is niet geschikt voor precisieafdrukken wanneer het alleen wordt gebruikt.

Pas op

Niet gebruiken na de uiterste houdbaarheidsdatum.

Laat geen resten van het afdrukmetaal achter in de sulcus of mondholte.

Metaal niet inslikken! Bij inslikken:

raadpleeg een arts als problemen ontstaan of aanhouden.

Contact met de ogen vermijden. Wanneer het metaal wel met de ogen in aanraking komt, de ogen direct grondig spoelen met water of een oogdouche. Raadpleeg een arts als problemen ontstaan of aanhouden.

Het product veroorzaakt normaliter geen allergische reacties. Een allergische reactie bij gevoelige personen kan

echter niet worden uitgesloten.

Gebruik van producten met actieve zwavel, aluminium-chloride of stikstofcomponenten (retractiedraden met ijzersulfaat, polysulfide-afdrukmetaal, enz.) samen met dit product zullen het uithardingsproces van het vinylpoly-siloxaan negatief beïnvloeden. Na gebruik van het materiaal moet het gebied zorgvuldig worden gespoeld om alle resten te verwijderen voordat een afdruk wordt genomen. Gebruik geen latex handschoenen.

Verwissel bij handmatige menging de deksels of de doseerlepels van de basis- en hardingsmassa niet.

Voor een optimale adhesie van de twee materialen moeten bij de correctieafdruktechniek beide afdrukstappen direct na elkaar plaatsvinden.

Breng vóór het plaatsen van de dynamische menger zo lang materiaal naar buiten totdat basismassa en katalysator tegelijk naar buiten komen; veeg overtollig materiaal af. Breng de dynamische menger stevig aan en duw het sluiethendeltje omlaag.

Bij het nemen van afdrukken van gebieden met ernstige ondersnijdingen en grote interdentale ruimtes, moet u standaarduitbloktechnieken gebruiken.

Bij het gebruik van een afdruklepel moet u ervoor zorgen dat er voldoende ruimte overblijft tussen de kant van de lepel en de tand/kaak.

Laat het materiaal niet in de riolering of een afwateringssysteem terecht komen om milieuschade te voorkomen.

Vermijd contact met kleding, omdat het materiaal niet kan worden verwijderd door chemisch reinigen.

Produktoversigt

Productnaam	ISO 4823	Consistentie (ca.) mm	Mengverhouding en totale inhoud per unit	Mengtechniek	Mengelement
Panasil® binetics putty fast	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml patroon	Sympress of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger blauw
Panasil® binetics putty soft	Type 0, Putty	23	5:1, 380 ml patroon	Sympress of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger blauw
Panasil® putty	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in potjes	Handmatig, 1 lepel (12,3 ml) per component (basis & hardener)	Handmatig
Panasil® putty fast set	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in potjes	Handmatig, 1 lepel (12,3 ml) per component (basis & hardener)	Handmatig
Panasil® putty soft	Type 0, Putty	24	1:1, 900 ml in potjes	Handmatig, 1 lepel (12,3 ml) per component (basis & hardener)	Handmatig
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml patroon	Sympress of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger blauw
Panasil® tray fast heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Groene mengcanule MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml patroon	Sympress of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger blauw
Panasil® tray soft heavy	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Groene mengcanule MB Ø 6,5 mm
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	32	5:1, 380 ml patroon	Sympress of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger blauw
Panasil® tray soft heavy fast	Type 1, Heavy-bodied	34	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Groene mengcanule MB Ø 6,5 mm

Produktoversigt

Productnaam	ISO 4823	Consistentie (ca.) mm	Mengverhouding en totale inhoud per unit	Mengtechniek	Mengelement
Panasil® monophase medium	Type 2, Medium-bodied	35	5:1, 380 ml patroon	Sympress of ander automatisch doseer- en mengapparaat	Dynamische menger blauw
Panasil® monophase medium	Type 2, Medium-bodied	35	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Groene mengcanule MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular	Type 2, Medium-bodied	37	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Groene mengcanule MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact regular fast	Type 2, Medium-bodied	37	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Groene mengcanule MB Ø 6,5 mm
Panasil® contact two in one light	Type 3, Light-bodied	38	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Groene mengcanule MB Ø 6,5 mm
Panasil® initial contact light	Type 3, Light-bodied	41	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Gele mengcanule MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact light fast	Type 3, Light-bodied	41	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Gele mengcanule MB Ø 4,2 mm
Panasil® contact plus x-light	Type 3, Light-bodied	42	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Gele mengcanule MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light	Type 3, Light-bodied	44	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Gele mengcanule MB Ø 4,2 mm
Panasil® initial contact x-light fast	Type 3, Light-bodied	44	1:1 50 ml patroon	Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1	Gele mengcanule MB Ø 4,2 mm

Technische gegevens

Productnaam	Meng- verhouding	Verwerkingstijd bij C/74° F ≤	Verwerkingstijd bij 35° C/95° F ≤	Intraorale verblijfsduur bij 35° C/95° F ≥	Totale uithardingsti- jd* ≥	Hardheid (ca.) Shore	Lineaire maatveran- dering (ca.) %	Terugvorming na vervorming (ca.) %	Vervor- ming onder druk (ca.) %
Panasil® binetics putty fast	5:1	1 minuut 30 seconden	niet van toepassing	2 minuten 30 seconden	4 minuten	A 63	- 0.20	99.5	2.5
Panasil® binetics putty soft	5:1	2 minuten	niet van toepassing	3 minuten	5 minuten	A 56	- 0.20	99.5	3.5
Panasil® putty	1:1	2 minuten	niet van toepassing	2 minuten	4 minuten	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty fast set	1:1	1 minuut 30 seconden	niet van toepassing	2 minuten	3 minuten 30 seconden	A 66	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® putty soft	1:1	2 minuten	niet van toepassing	2 minuten	4 minuten	A 60	- 0.20	99.0	2.7
Panasil® tray fast heavy	5:1	1 minuut 30 seconden	niet van toepassing	2 minuten	3 minuten 20 seconden	A 62	- 0.20	99.7	2.5
Panasil® tray fast heavy	1:1	1 minuut	niet van toepassing	2 minuten	3 minuten	A 62	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy	5:1	2 minuten	niet van toepassing	2 minuten	4 minuten	A 55	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® tray soft heavy	1:1	2 minuten	niet van toepassing	2 minuten	4 minuten	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	5:1	1 minuut 20 seconden	niet van toepassing	2 minuten	3 minuten 20 seconden	A 55	- 0.20	99.5	3.0
Panasil® tray soft heavy fast	1:1	1 minuut	niet van toepassing	2 minuten	3 minuten	A 55	- 0.20	99.5	3.0

* Totale uithardingstijd (verwijdering uit mond) vanaf het begin van het mengen.

Technische gegevens

Productnaam	Meng- verhouding	Verwerkingstijd bij C/74° F ≤	Verwerkingstijd bij 35° C/95° F ≤	Intraorale verblijfsduur bij 35° C/95° F ≥	Totale uithar- dingstijd* ≥	Hardheid (ca.) Shore	Lineaire maatveran- dering (ca.) %	Terugvorming na vervorming (ca.) %	Vervor- ming onder druk (ca.) %
Panasil® monophase medium	5:1	2 minuten	1 minuut	2 minuten	4 minuten	A 58	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® monophase medium	1:1	2 minuten	1 minuut	2 minuten	4 minuten	A 58	- 0.20	99.7	3.5
Panasil® initial contact regular	1:1	1 minuut 30 seconden	1 minuut	2 minuten 30 seconden	4 minuten	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® initial contact regular fast	1:1	1 minuut	30 seconden	2 minuten	3 minuten	A 46	- 0.20	99.7	3.0
Panasil® contact two in one light	1:1	2 minuten	1 minuut	2 minuten	4 minuten	A 46	- 0.20	99.7	3,5
Panasil® initial contact light	1:1	1 minuut 30 seconden	1 minuut	2 minuten 30 seconden	4 minuten	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact light fast	1:1	1 minuut	30 seconden	2 minuten	3 minuten	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® contact plus x-light	1:1	2 minuten	1 minuut	2 minuten	4 minuten	A 46	- 0.20	99.7	5.0
Panasil® initial contact x-light	1:1	1 minuut 30 seconden	1 minuut	2 minuten 30 seconden	4 minuten	A 46	- 0.20	99.3	3.5
Panasil® initial contact x-light fast	1:1	1 minuut	30 seconden	2 minuten	3 minuten	A 46	- 0.20	99.3	3.5

* Totale uithardingstijd (verwijdering uit mond) vanaf het begin van het mengen.

Opmerking

Voor optimale afdrukken mag de temperatuur van het materiaal niet te sterk afwijken van 23° C (74° F) voordat het wordt aangebracht. Anders worden de werk- en uithardingstijden beïnvloed.

Afdruklepel: Voorbereiding en adhesieven

In principe kunnen alle normale afdruklepels worden gebruikt als de noodzakelijke drukopbouw gegarandeerd is. Wanneer de retentie niet voldoende is, smeer dan de afdruklepel in met een dunne film Panasil® Adhesief voor additiesiliconen voordat u de lepel vult met afdruk materiaal. Laten drogen volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

Gebruiksaanwijzing:

Putty in pot voor handmatig kneden

Gebruik uitsluitend materiaal met hetzelfde lotnummer.

Verwissel de deksels of lepels van de basis- en hardings-massa niet.

Gebruik de lepels om gelijke hoeveelheden basis- en hardingspasta te doseren.

De verschillende kleuren lepels mogen alleen worden gebruikt voor materiaal met corresponderende kleuren.

Sluit de potten zorgvuldig na gebruik en zorg ervoor dat de deksels niet worden verwisseld.

Contaminatie van de basispasta met hardingspasta in de pot maakt het materiaal onbruikbaar.

Kneed de basispasta en hardingspasta gedurende 45 seconden totdat het materiaal homogeen is gekleurd.

Als u handschoenen draagt, controleer deze op verdraagzaamheid met een monster van het te mengen materiaal. Sommige soorten handschoenen (zoals latex) kunnen polymerisatie verhinderen. Gebruik van vinyl handschoenen wordt aangeraden.

Voordat u de correctieafdruk neemt, moet de voorafdruk worden gereinigd met water, worden gedroogd en systematisch worden uitgesneden.

Instructies voor een veilige omgang met het Kettenbach Plug & Press® systeem (cartridgesysteem van 380 ml; 5:1)

Schroef voor het eerste gebruik de blauwe sluitstop naar links los en verwijder deze. (foto 1, pagina). Controleer de openingen.

Gebruik uitsluitend de componenten die bij het nieuwe Kettenbach 380 ml cartridgesysteem horen voor het doseren en mengen van het afdruk materiaal.

De Kettenbach 380 ml cartridge is zwaar en kan beschadigd raken wanneer deze valt. Beschadigde cartridges mogen niet meer worden gebruikt.

Bij gebruik in een Sympress II dispenser activeert u eerst een van de snelheden die op het productetiket staan vermeld. Wanneer u dat niet doet, kunnen de uithardings-eigenschappen van het afdruk materiaal veranderen.

Wanneer u geen Sympress mengapparaat gebruikt, houdt u zich dan aan de handleiding van het door u gebruikte automatische doseer- en mengsysteem.

Bij elke wisseling van apparaat gooit u de eerste 3 cm gemengd materiaal weg.

Toepassing van het Kettenbach Plug & Press® systeem (380 ml cartridge-systeem; 5:1) voor Sympress I of Sympress II dispenser

- Laat de zuiger (met gesloten deksel) door indrukken van de retourknop automatisch naar de beginpositie terugkeren. (foto 2, pagina 100) Open daarna het deksel. (foto 3, pagina 100)
- Plaats de Kettenbach 380 ml cartridge in het Sympress I of Sympress II doseer- en mengapparaat (foto 4, pagina 100) en schroef alleen nog de dynamische menger erop

(foto 5, pagina 74). Let erop dat de positioneringshulp zich bovenaan bevindt. (Als er al een cartridge in gebruik is, blijft de gevulde menger als afsluiter van de cartridge. Zie hieronder voor de procedure.)

- Bij gebruik in een Sympress II dispenser activeert u eerst een van de snelheden die op het productetiket staan vermeld. De keuze wordt door een lichtsignaal bevestigd. (foto 6, pagina 100)
- Sluit het deksel van het apparaat. (foto 7, pagina 101)

Eerste gebruik van de cartridge:

- De menger moet opgeschroefd zijn voordat u het afdruk materiaal kunt uitgieten. Giet het afdruk materiaal uit. Gooi de eerste 3 cm (foto 8, pagina 101) weg totdat u een homogeen mengsel van basispasta en katalysator verkrijgt (zie de kleuring van het uiteindelijke afdruk materiaal).

Gebruik van een cartridge die al in gebruik is:

- Schroef een nieuwe dynamische menger op hetzelfde apparaat (foto 5, pagina 100) en begin met een nieuwe aanbrenging (u hoeft geen materiaal meer weg te gooien).
- Bij elke nieuwe start van de zuiger en bij gebruik van de cartridge in verschillende mengapparaten hoeft u de eerste 3 cm gemengd materiaal niet weg te gooien.
- Vul de afdruk lepel (of applicatiespuit) door de juiste vulknop in te drukken (foto 9, pagina 101) met de

benodigde hoeveelheid afdrukmetaal. (foto 9, pagina 101). Houd de afdrukkelop daarbij iets schuin en geef een beetje tegendruk. Laat bij het uitgieten de menger in het metaal om luchtbelletjes te voorkomen.

- Laat de vulknop los zodra de gewenste hoeveelheid afdrukmetaal is uitgegoten. De gevulde dynamische menger blijft als afsluiting op de cartridge.
- Verwijder voor het volgende gebruik de gebruikte menger door deze naar links te draaien, controleer de openingen visueel op verstoppingen en ga zoals hierboven beschreven te werk (foto 10, pagina 101).
- Neem de lege, grote cartridge uit het doseer- en mengapparaat en verwijder deze volgens de landelijke regelgeving.

Gebruiksaanwijzing: Patroonmetaal voor gebruik in Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1 (pagina 120)

Steek het patroon in het Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1. Let op dat de inkepingen onder op het patroon omlaag wijzen. De hendel sluit niet als het patroon niet correct in het doseerpistool is gestoken.

Verwijder het deksel van het patroon. Het deksel kan na gebruik weer worden teruggeplaatst.

Schuif de zuiger in het patroon en duw een beetje afdrukmetaal naar buiten totdat beide materialen gelijkmatig naar buiten worden gepompt.

Plaats een mengcanule op het patroon en draai het deksel 90 graden met de klok mee tot deze op zijn plek klikt.

Injecteer de gewenste hoeveelheid metaal direct in de lepel of de voorafdruk of in een afdruksput. Gebruik de afdruksput of het patroon met intraorale tip op de menger om metaal rond geprepareerde tanden aan te brengen. Controleer of de materialen uitgehard zijn voordat het uit de mond wordt verwijderd.

Laat de gebruikte mengcanule op het patroon na gebruik of sluit het patroondeksel. Voordat het patroon weer wordt gebruikt, het patroondeksel of de gebruikte mengcanule verwijderen en weggooien.

Controleer de patroonopeningen om vast te stellen dat er geen gepolymeriseerd metaal is achtergebleven. Als dat wel het geval is, verstopte openingen leeg maken en een kleine hoeveelheid afdrukmetaal naar buiten brengen totdat beide materialen gelijkmatig naar buiten komen.

Installeer een nieuwe mengcanule en ga verder zoals hierboven beschreven. Het Applyfix® 4 doseerpistool DS-50 1:1/2:1 kan in de autoclaaf worden gesteriliseerd.

Opslagcondities:

Op een droge plaats bij kamertemperatuur bewaren; niet blootstellen aan zonlicht en extreme temperatuurschommelingen vermijden.

Desinfectie:

Afdrukken kunnen worden gedesinfecteerd met bijv. een oplossing van 2% glutaraaldehyde of met desinfectieoplossingen speciaal voor afdruk materiaal (bijv. Silosept®). Raadpleeg de instructies van de fabrikant.

Galvanisering:

Afdrukken kunnen met een alkalische oplossing galvanisch worden verzilverd.

Modelpreparatie:

Voor het maken van het model kan de afdruk direct na het desinfecteren worden uitgegoten. Afdrukken kunnen ook binnen 2 weken worden uitgegoten met standaarddentaalgips klasse III - V.

Handelsmerken

Applyfix® 4, Panasil® en Silosept® zijn gedeponeerde handelsmerken van Kettenbach GmbH & Co. KG.

Opmerking

Niet alle Kettenbach-producten zijn in alle landen verkrijgbaar.

Aansprakelijkheidsbeperking

Behalve waar dit wettelijk verboden is, is Kettenbach GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade door dit product, ongeacht of het daarbij gaat om directe, indirecte, bijzondere, bijkomende schade of gevolgschade, ongeacht de juridische grondslag, inclusief garantie, contract, nalatigheid of onrechtmatige daad.

De informatie over Kettenbach-producten is gebaseerd op uitgebreid onderzoek en ervaring in applicatietechnologie. Resultaten worden naar beste weten verschaft, behoudens technische veranderingen binnen het kader van productontwikkeling. Gebruikers moeten echter alle aanbevelingen en informatie in samenhang met het gebruik opvolgen en in acht nemen.

Bijgewerkt: 1 juli 2013

Symbolforklaring

Conform MDD 93/42/EEG		Gebruiken vóór:	
Temperatuurlimiet		Droog bewaren	
Uit het zonlicht bewaren.		Catalogusnummer	REF
Chargeaanduiding		Let op, raadpleeg bijbehorende documentatie	
Duaal systeem (alleen Duitsland)		Diameter	
Patroon 50 ml		Statische mengcanule MB (eenmalig gebruik)	
Schep		Pot	
Mengcanule Type B	MB	Eenmalig gebruik	
Patroonhuis 380 ml		Adhesief	
Dynamische menger Patroon 380 ml (eenmalig gebruik)		Intraorale tip (eenmalig gebruik)	
Rx alleen Alleen voor professioneel gebruik.			
Millimeter	mm	Milliliter	ml
Kleiner dan of gelijk aan	≤	Groter dan of gelijk aan	≥


Panasil